



EN LA CATEDRAL METROPOLITANA. — Se observa a S.E. el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, durante el oficio religioso en memoria del ex Presidente Eduardo Frei, cuya urna está ubicada a la derecha. A la derecha de S.E. están sus edecanes. Tras él, de izquierda a derecha, el Nuncio Apostólico de S.S. Monseñor Angelo Sodano; el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Magistrado Israel Bórquez; General Director de Carabineros e integrante de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán; y a su lado, el General Fernando Matthei Aubel, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y, también, miembro de la Junta de Gobierno. Tras el General Mendoza está el ex Presidente Jorge Alessandri y entre los dos miembros de la Junta, el Jefe del Estado Mayor General de la Armada y Comandante en Jefe subrogante, Vicealmirante Maurice Poisson.

## Sepultados restos de Eduardo Frei Montalva

Al mediodía asistieron a la Catedral Metropolitana el Jefe del Estado, altas autoridades y personalidades venidas del exterior. El responso estuvo a cargo del Cardenal Arzobispo de Santiago, Raúl Silva Henríquez. Miles de personas acompañaron en la tarde el cortejo hasta el Cementerio Gene-

spués de las 19,50 horas de un cristianamente sepultados los mortales del ex Presidente Republicano, Eduardo Frei Montalva, en el Cementerio General de la familia del Dr. Luis Frei y su cuñado.

Algunas de las personas acompañaron el ex presidente Tomás Silva Henríquez, quien rogó por el eterno descanso del alma de Eduardo Frei. Luego de darle la bendición a los presentes, el prelado rodeó de incienso la urna, en símbolo de la presentación de su alma al Dios Todopoderoso.

Finalizada la oración, Monseñor Silva Henríquez acompañó al Presidente Pinochet hasta las puertas de la Catedral, cuando éste se retiró del lugar abordando su automóvil para dirigirse al Palacio de la Moneda.

Tanto a la llegada como a la salida de S.E. algunas personas efectuaron manifestaciones que fueron calmadas por los propios amigos del ex Presidente Frei, entre ellos Gutemberg Martínez.

Carabineros detuvo sólo a unas pocas personas que lanzaron expresiones procaces.

(Pasa a la Pág. 12A)



El ex Presidente de la República Jorge Alessandri Rodríguez en los instantes que llega hasta la Catedral Metropolitana para asistir al responso por el ex Mandatario, Eduardo Frei Montalva. A la derecha, la banda de la Escuela Militar que rindió honores de reglamento.



El Cardenal Raúl Silva Henríquez, ofrece una oración por el descanso del alma de Eduardo Frei en el oficio, que celebró al mediodía de ayer junto a más de una docena de sacerdotes. De oscuro aparece el Dean del Cabildo Metropolitano, Monseñor Santiago Tapia.

## EXPERTO AGRICOLA DE EE.UU TIENE GRAN CONFIANZA DE MEJORAR AGRO NACIONAL

\* Clifford Hardin, ex Secretario de Agricultura del gobierno de Richard Nixon, arribó ayer al país para iniciar un diagnóstico de la agricultura

Su plena confianza de poder realizar un diagnóstico que permita sugerir soluciones a los actuales problemas que enfrenta la agricultura nacional, manifestó el experto norteamericano Clifford Hardin, luego de arribar ayer al aeropuerto internacional Comodoro Arturo Merino Benítez.

Hardin viajó acompañado del economista y ex Subsecretario de Agricultura de Estados Unidos, Clarence Palmby, y ambos fueron recibidos en el terminal internacional por el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Germán Riesco, otros dirigentes de la misma entidad y representantes de la Cooperativa Nacional de Productores Agrícolas, COPAGRO.

Durante el transcurso de una conferencia de prensa ofrecida luego de su arribo, Hardin fue consultado en primer lugar en torno al plazo fijado para realizar el estudio de la realidad del agro nacional. Al respecto, manifestó que piensa en principio permanecer en el país por un plazo de once días y si al cabo de los cuales no ha logrado obtener un conocimiento acabado del agro nacional tendrá que retornar.

### ACTIVIDADES

La primera actividad que cumplió ayer Hardin y su asesor fue una reunión sostenida con dirigentes de la SNA y COPAGRO. También está contemplada en el programa de trabajo una primera entrevista con el Ministro de Agricultura, José Luis Torre Hevia y con el titular de Hacienda, Sergio de Castro.

También, señaló, que junto a Clarence Palmby ha estado estudiando antecedentes en torno a nuestro país, especialmente en lo económico y en lo agrícola, pero aún no tienen los conocimientos suficientes, los que esperan adquirir en el país.

El especialista manifestó también no saber los motivos exactos por los

De acuerdo a programas ministeriales

## Tareas específicas deberán cumplir organismos estatales

Algunas de las empresas son LAN, FF.CC. del E. y EMPREMAR, con plazos más inmediatos al 31 de marzo

El Supremo Gobierno dentro de los programas ministeriales para el presente año ha impartido tareas específicas a distintas instituciones estatales con el objeto de racionalizar y hacer más efectivas sus labores. Las metas propuestas deben ser cumplidas en una fecha determinada, pues lograda esta etapa la autoridad realizará un acusado reestudio de lo alcanzado.

La Línea Aérea Nacional, LAN, tiene varias tareas específicas y algunas de ellas tienen como plazo de cumplimiento el 31 de marzo. Ellas son: no contraer nuevas deudas, pues el financiamiento de proyectos que interese desarrollar provendrá de ventas de activos; y la otra apunta a un programa financiero que contempla la eliminación gradual del actual déficit hasta lograr, en un plazo máximo de tres años, una explotación con superávit.

Otras de las labores puntuales de LAN para este año, con el propósito de ser cumplidas hasta el 30 de junio, son las siguientes:

De acuerdo a las instrucciones de S.E. el Presidente de la República, la empresa pondrá los documentos que señalan su organización definitiva.

LAN adecuará su sistema de información económica, de tal forma de identificar claramente los resultados obtenidos en cada ruta de sus servicios de carga y pasajeros.

### LOS ASESORES

Su principal asesor será Clarence Palmby, quien se desempeñó como Subsecretario de Agricultura y en el país tendrá a su cargo un equipo de trabajo que integran economistas de las universidades chilenas, de la Fundación Chile y otras entidades.

También, dentro del esquema de trabajo se consultan entrevistas con dirigentes del agro, no sólo en Santiago, sino que además efectuará un recorrido por todo el país.

Agregó Clifford Hardin que espera poder entregar una detallada información a la prensa, en torno al trabajo que realizará en el país, adelantando algunas sugerencias durante el transcurso de la próxima semana.



Clifford Hardin, al centro, hace declaraciones luego de su arribo al país. A su izquierda, el presidente de la SNA, Germán Riesco, y a su derecha, Clarence Palmby, economista, que asesorará a Hardin en el diagnóstico de la agricultura nacional.

## Ritmo más acelerado para resolver en la mediación

BUENOS AIRES, Enero 25 (ANSA). — El nuevo negociador argentino Carlos Ortiz de Rozas pronosticó aquí un "ritmo más acelerado" de las negociaciones con Chile y la mediación del Vaticano para resolver un antiguo pleito de soberanía en el mar austral.

En declaraciones efectuadas a una radioemisora local, Ortiz de Rozas dijo que su gestión como jefe de los negociadores argentinos estará dirigida a no perder tiempo "en la búsqueda de una solución, pero advirtió que no se pueden esperar resultados inmediatos".

Ortiz de Rozas, a quien se considera aquí uno de los mejores diplomáticos argentinos actualmente en funciones, fue designado la semana pasada como nuevo jefe de los negociadores argentinos ante el Vaticano en reemplazo del embajador Guillermo Moncayo que se desempeñó en ese puesto en los tres primeros años de la mediación del Papa entre ambos países.

Ortiz de Rozas dijo hoy que su misión tendrá carácter de "continuidad" con la realizada por Moncayo, aunque habrá "algunos cambios propios de la personalidad y también de la nueva etapa negociadora planteada ante el agosto mediador".

Al respecto, el funcionario dijo que tras la entrega de la nota del gobierno argentino al Papa la semana pasada "la mediación comenzará a tomar quizás un ritmo un poco más acelerado".

Advirtió, empero, que "es bueno prevenir que la diplomacia y la excesiva rapidez a veces no se mezclen demasiado bien".

Ortiz de Rozas negó que el gobierno argentino estuviera dispuesto a relacionar la solución del conflicto con Chile en el Canal de Beagle, con su antigua reivindicación de soberanía sobre las australes Islas Malvinas que se hallan en poder de Gran Bretaña desde 1833.

No son negociaciones que se llevan con el mismo sentido o que están vinculadas por cuanto reconocen orígenes distintos y situaciones distintas", dijo el nuevo negociador.

Respecto a la mediación del Papa en el pleito con Chile, iniciada hace tres años, Ortiz de Rozas dijo que "durante un cierto tiempo estuvo un poco paralizada".

"Lo que nosotros vamos a hacer es no perder tiempo" aunque "no se puede esperar resultados inmediatos en algo que es una situación muy, muy difícil y que requiere un estudio muy acabado por todas las partes involucradas".

El diplomático anunció que viajará al Vaticano "a la brevedad", pero añadió que aún no tenía confirmada la fecha de ese viaje.

El 1º de marzo municipalizarán los cementerios

(Inf. Pág. 4A)

Penas a empresarios que infrinjan leyes laborales y prevision

(Inf. Pág. 5A)

Se complementará seguro automotriz para compartir pagos

(Inf. Pág. 7A)

Unión y Cobreloa inician la liguilla

(Inf. Pág. 4B)

Comenzó el Grand Prix de Viña

(Inf. Pág. 4B)

Fernando Jiménez reemplaza a Ginette

(Inf. Pág. 12B)

## Artes Visuales

Por Pedro Labowitz



Gómez Hassan, cuya obra "habita" este verano en la Galería Lawrence, en Monjas casi esquina de Miraflores.

Otras dos galerías tienen exposiciones colectivas de verano:

La pequeña galería El Claustro muestra principalmente gráfica, que es su especialidad. Así unos "mini-grabados" de Patricia Israel, varias hojas de Nemesio Antúnez, de Emiko Heiko y otros. Lotti Rosenfeld está representada por dos grabados del año 1976, anterior a su actual período conceptualista. Estas dos obras son una figurativa, la otra una fina composición geométrica con buenas sobreposiciones.

Llaman la atención las formas dinámicas de Anselmo Osorio, objetos de ángulos redondeados, similares a los bumerangs, en un colorido de finos grises y terracota. Hasta no hace mucho Osorio era miembro del Taller Hayter, en París. Hayter y su taller han tenido una importante influencia sobre varios buenos grabadores chilenos.

Con "Sandías" podemos apreciar a F. de Amesti en un buen momento. Finalmente deben mencionarse las hojas de Delia del Carril. Esta artista, que hoy tiene 96 años, hace bastante tiempo que ya no trabaja; y no puede firmar tampoco nuevas ediciones que se pudiera hacer de sus planchas. Aquí quedan todavía algunas hojas con su firma.

Por su parte, la Galería Lawrence tenía la buena idea de organizar su exposición colectiva bajo el signo de "pequeño formato". Es así que están en exhibición óleos de tamaño mediano hasta muy pequeño de varios pintores conocidos, trabajos que posiblemente no se mostrarían en otras oportunidades.

Se distinguen especialmente los cuadros de Uwe Grumann, con sobria

y sombría elegancia. El artista combina motivos figurativos como cabezas de mujeres o botellas, con planos vibrantemente texturados de gran variedad, que traen una inmejorable tensión a la obra. Sus composiciones son bidimensionales, planas y en ellas Grumann juega con diseños pequeños y con colores en forma por demás atractiva, sin perder lo más mínimo en fuerza y tensión. Nada grita, nada trata de llamar la atención con efectos exteriores. En un lenguaje pictórico netamente moderno, Grumann guarda una noble discreción.



Tres características obras de Eduardo Ossandón, cuya principal y más personal condición es haber logrado una textura y una cromática diferenciadamente chilena, en lo que lo ayuda la elección de sus temas, como los que pueden apreciar aquí.

"Gómez Hassan y Pablo Vidor están representados con pequeños paisajes, como lo es también Augusto Barcia, cuyo envío es desigual. Por una parte unos pequeños cuadros muy "lamidos" y por lo tanto nada característicos; por la otra muestra una marina nocturna en tonos variados de azul, ligeramente dramática, firme bien pintada y justifica así su renombre de excelente paisajista expresionista.

De Carmen Piemonte pueden verse esbozos coloridos para obras más grandes; las contribuciones de Eduardo Ossandón y Ximena Cristi si bien reveladoras de sus estilos respectivos, no son más que obras menores. Otros exponentes J. Numán con sus alegres fantasías, Inés Puvio con flores todo en gris, López Patiño, Soria, y otros. No debe quedar sin mención un paisaje de amplitud horizontal, verde, movido y firme de Sergio Montecino, en su mejor manera.

Justo es reconocer que algunas de las actividades enumeradas son iniciativas nuevas y hasta primerizas, cuyo desarrollo y destino final es, por lo mismo, aún incierto. Pero ello no resta definición ni positividad a esta nueva tendencia: ahora las vacaciones no significan el cese de las actividades artísticas, sino por el contrario, se aprovecha el descanso para darles una nueva dimensión.

Guillermo Yunge T.

## Vacaciones y cultura

Hemos sostenido reiteradamente en las columnas de este diario, que también lo ha hecho más de una vez en sus editoriales, la falacia que representa continuar hablando majaderamente de "apagón cultural". Y hemos dicho que, por el contrario, nunca antes hubo, como ahora, tanta actividad cultural y que llegará a tantos.

Con el advenimiento de la temporada de vacaciones podemos, en la actualidad, enfocar el tema desde un nuevo ángulo: las actividades culturales de verano. De la mera lista de las ya cumplidas y de las programadas y/o en ejecución, se desprende que el descanso estival interrumpe cada vez menos las actividades culturales. Por el contrario, parece ser que cada vez más, con oportuna legitimidad, se va entendiendo que existe un enriquecedora compatibilidad entre descanso y cultura.

Vemos que continúan abiertas al público interesantes exposiciones de artes visuales en las galerías de arte. Hoy mismo, en columnas vecinas, Pedro Labowitz comenta dos muestras más, ciertamente no menores.

Están por iniciarse en su décima cuarta versión anual las Semanas Musicales de Frutillar.

Se anuncian, sin rubores de copiar lo bueno, las Jornadas Musicales de Punta Arenas, inspiradas en las anteriores, y con el respetable aval del Instituto de Música de la U.C.

El Teatro Itinerante del Departamento de Cultura del Ministerio de Educación prepara, a todo vapor y con renovado elenco, la nueva obra que paseará este año por las tres regiones.

Se realizó en la Quinta Vergara, hasta ahora sólo templo de la canción festivalera, un concierto chopiniano con Roberto Bravo y asistieron a él miles de veraneantes.

La Orquesta Sinfónica actúa esta semana en las comunas de Santiago y Olmué, punto este último donde se producirá un rico contraste entre la música huasa y la clásica.

Se hacen concursos de pintura callejeros en la comuna de Providencia.

La Corporación Cultural de Santiago envía teatro, y de autor nacional, a los barrios.

En el mismo recinto en que se realizó, en diciembre último, la Feria Internacional de Artesanía, la Universidad Católica desarrolla, en enero, diarias actividades que incluyen teatro, música, folklore, pantomimas, ballet y —paralelamente— literarias y de difusión del libro nacional.

El Museo Nacional de Bellas Artes organiza muestras de la importancia del IV Salón Nacional de Verano de la Fotografía y la titulada "Arte-Industrial".

Los sellos editoriales, cuya temporada de nuevos títulos terminaba tradicionalmente a mediados de noviembre, la han prolongado, esta vez, por lo menos hasta mediados de este mes y con volúmenes de interés.

Por cierto que hay más, pero no se trata de hacer un balance exhaustivo. Sólo de demostrar cómo, poco a poco, la Cultura —no por escrita con mayúscula necesariamente "oficial"— va logrando un lugar permanente en los hábitos de un número creciente de chilenos.

Justo es reconocer que algunas de las actividades enumeradas son iniciativas nuevas y hasta primerizas, cuyo desarrollo y destino final es, por lo mismo, aún incierto. Pero ello no resta definición ni positividad a esta nueva tendencia: ahora las vacaciones no significan el cese de las actividades artísticas, sino por el contrario, se aprovecha el descanso para darles una nueva dimensión.

Guillermo Yunge T.

## SERVICIOS



### LINEAS AERAS

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: 08.00 a Iquique y Arica. 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. (Merino).  
LADECO: 08.00 a Concepción. 08.10 a Iquique y Arica. 08.40 a Puerto Montt y Punta Arenas. 09.00 a El Salvador y Antofagasta. 15.55 a Antofagasta y Callao. 18.45 a Concepción. 19.00 a Temuco (Merino).  
AERONOR: 09.00 a La Serena. 23.55 a Antofagasta, Arica e Iquique. (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 09.00 a La Serena. 16.00 a La Serena. (Cerrillos).  
FLOAT: 18.00 a Temuco. (Cerrillos).  
ICARO: 17.00 a Chillán. (Tobalaba).

#### LLEGADAS

LAN CHILE: 14.50 de Arica e Iquique. 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt. (Merino).  
LADECO: 10.05 de Concepción. 13.55 de Antofagasta y El Salvador. 14.50 de Arica e Iquique. 17.35 de Punta Arenas y Puerto Montt. 20.50 de Concepción. 21.30 de Calama y Antofagasta. 21.45 de Temuco. (Merino).  
AERONOR: 13.35 de Arica e Iquique. 20.15 de La Serena. (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 12.10 de La Serena. 19.10 de La Serena. (Cerrillos).  
FLOAT: 10.30 de Temuco. (Cerrillos).  
ICARO: 10.15 de Chillán. (Tobalaba).

#### VUELOS INTERNACIONALES SALIDAS

BRANIFF.— Vuelo 921 a las 14.00 a Buenos Aires. Vuelo 979 a las 18.15 a Buenos Aires. Vuelo 978 a las 22.15 a Lima, Miami, Washington y Nueva York.

LAN CHILE.— Vuelo 118 a las 09.00 a Iquique, Arica, y La Paz. Vuelo 131 a las 13.30 a Isla de Pascua y Papeete. Vuelo 150 a las 22.00 a Lima, Panamá y Miami.

AVIANCA.— Vuelo 020 a las 10.55 a Lima, Bogotá, Caracas, México, Panamá, Los Angeles, Madrid, París y Frankfurt.

AEROLINEAS ARGENTINAS.— Vuelo 207 a las 17.25 a Buenos Aires.

ALITALIA.— Vuelo 575 a las 12.45 a Río de Janeiro, Roma y Milán.

#### LLEGADAS

AEROLINEAS ARGENTINAS.— Vuelo 226 a las 16.45 de Buenos Aires.

LAN CHILE.— Vuelo 149 a las 11.50 de Nueva York, Miami, y Lima. Vuelo 119 a las 18.50 de La Paz, Arica e Iquique.

AIR FRANCE.— Vuelo 091 a las 12.05 de París, Río de Janeiro y Buenos Aires.

BRANIFF.— Vuelo 921 a las 13.10 de San Francisco, Los Angeles y Lima. Vuelo 979 a las 17.25 de Nueva York, Panamá, Miami y Quito. Vuelo 978 a las 21.17 de Buenos Aires.

ALITALIA.— Vuelo 574 a las 16.20 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.



### TRENES

#### ITINERARIOS DE VERANO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.50	Quintero	Excursionista	Diario
8.15	Vina del Mar	A. Salón	Domingo
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Sáb.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
18.45	Vina del Mar	A. Salón	Viernes
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quillota	A. Expreso	Lun. a Sáb.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
11.45	Vina del Mar	A. Salón	Sáb. a...
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.35	Vina del Mar	A. Salón	Domingo
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
22.45	Quintero	Excursionista	Diario

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	T. Local	Diario
7.45	Cartagena	Excursionista	Diario
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Expreso	Diario (1)
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Talca	A. Expreso	Diario
15.15	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	A. Salón	Diario
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Chillán	A. Expreso	Diario
20.45	Rancagua	A. Local	Diario
21.00	Temuco	T. Expreso	Diario
21.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.40	Bancagua	A. Local	Diario
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.00	Temuco	T. Expreso	Diario
9.15	Talca	A. Expreso	Diario
9.40	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Chillán	A. Expreso	Diario
11.55	Pichilemu	T. Local	Diario
12.15	Chillán	A. Salón	D. Exp. Dgo.</td

## La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Propiedad de la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas

## Desarrollo Científico

Un grupo de investigación de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile ha anunciado el descubrimiento de un nuevo mecanismo hormonal. Se añade que éste posee futuras proyecciones clínicas pues permitiría modular la acción de las hormonas de acuerdo a las necesidades del paciente.

La noticia de este hallazgo científico, sobriamente expuesto por sus autores, pone de relieve cómo, en el claustro de sus laboratorios, los investigadores que conforman un sector poco conocido del estamento académico universitario desarrollan una tenaz labor que, no por discreta, merece ser ignorada.

Durante el último quinquenio la comunidad académica dedicada a la investigación, ya sea ésta en su forma pura de ciencia, o como ciencia aplicada, ha entregado a la luz pública algunos de sus trabajos. Todavía sporadicamente, pero cada vez con mayor frecuencia.

En ciertas áreas del conocimiento, como por ejemplo la Nutrología, las metas logradas por los científicos chilenos han sobrepasado —tanto en alcance científico como en su concreción tecnológica en mejores y más nutritivos alimentos— las fronteras nacionales.

Este es un bello ejemplo de cómo una investigación científica que no da la vuelta la espalda a la realidad de su hábitat puede, eficaz y concretamente, contribuir al mejoramiento de los estándares de vida de la población.

Esta parece ser la tendencia actual de la actividad en cada una de las regiones del país.

En Concepción se viene trabajando, hace ya un par de décadas, en una intensa y completa línea de investigación sobre cómo lograr mejores métodos de preservar la madera, en especial el Pinus Radiata D. Don, que es la especie que popularmente conocemos como pino insigne. Trabajos para la selección y mejora genética de esta misma especie se realizan en las áreas de Ciencias Forestales de las Universidades de Chile y central, así como también en laboratorios de algunas empresas dedicadas a la producción de madera, celulosa y papel.

El laboratorio que funciona en Arica, dedicado al estudio de las plagas que afectan la agricultura en climas subtropicales, sirve tanto a su área geográfica como a las similares sitas en países vecinos, y ha llegado a adquirir de un sólido prestigio en el hemisferio.

La investigación científica realizada en el ámbito regional ha coincidido, y no por casualidad, con la regionalización administrativa que realizó el Supremo Gobierno para lograr una expedita y racional gestión del país.

El aporte de la comunidad científica, que recién comienza a ser conocido y apreciado, puede así considerarse el resultado no sólo del esfuerzo y los chilenos dedicados a la investigación, sino también de la seguridad que ha podido darles un Gobierno que, por no estar sujeto a contingencias periódicas de supervivencia, entrega a los ciudadanos la capacidad de planificar a largo plazo, como la Ciencia exige y demanda.

## Mortalidad Infantil

(De LA NACION del 26 de enero de 1984)

Informe de una comisión médica de la Liga de las Naciones, entidad a la que pertenece la Nación, daba a conocer que millones de niños morían cada día en diferentes partes del mundo, en especial en África, Asia y América Latina, por la falta de una atención adecuada. La tuberculosis y las enfermedades eran las lacras que terminaban con ese espectro infantil de la primera edad. Así rezaba la información del cable que venía de París y que la edición reprodujo.

Las Naciones Unidas han lanzado una gran campaña con el fin de que al terminar este decenio todos los niños de la tierra estén vacunados. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia ha pedido al mundo de la ciencia que apoye esta campaña inventando un refrigerador sencillo que haga posible la vacunación universal. Los científicos de la Universidad Strathclyde de Glasgow acaban de encontrar una ingeniosa solución.

Conscientes que tenían que limitarse a pensar en alguna de las más rudimentarias fuentes de energía, los investigadores de ese centro interrogaron su propio pasado científico. Recorrieron lo que hace más de un siglo, en 1824, Michael Faraday, hombre de ciencia escocés, descubrió el principio de la absorción intermitente. En pocas palabras, éste implica que es posible producir frío haciendo evaporar amoniaco líquido de modo que el gas resultante sea absorbido por nitrato de plata.

"Gracias a Faraday", afirma Ted North, jefe del grupo de investigadores de la Strathclyde, "estamos ahora construyendo pequeñas congeladoras que, con base en ese principio, producen un kg de hielo en dos horas y media. Un mecánico cualquiera puede mantenerlas en estado de funcionar. Son ligeras, fáciles de transportar y se les proporciona el calor necesario quemando carbón, madera o parafina".

El citado refrigerador ha sido ya abundantemente probado sobre el terreno en África y Asia y se han recibido pedidos de ellos de diferentes partes del mundo.

También especialistas en otras partes se ocupan de resolver el problema de conservar las vacunas durante su transporte a grandes distancias, muchas veces en barcos o a lomo de mula. Ya se ha inventado una heladera que puede mantener frío todo su contenido hasta siete días sin recibir ningún tipo de energía. El éxito de esas innovaciones probablemente pueda ser medido pronto por el número de jóvenes vidas humanas salvadas.

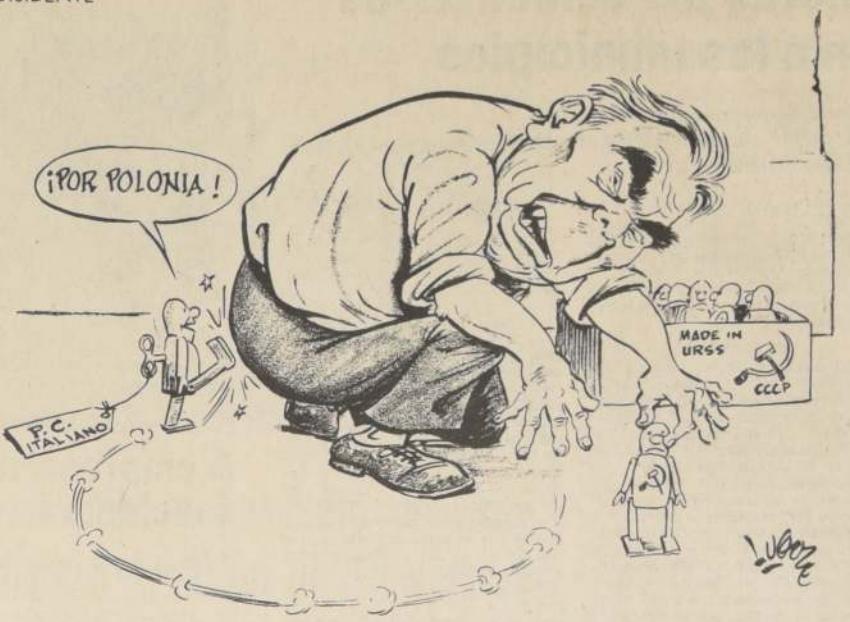
## Miguel de Unamuno

Vuelve, después de algunos decenios, Enriquecido con nuevas anotaciones y reflexiones, un ensayo notable del escritor Dardo Cúneo titulado "Sarmiento y Unamuno", en el que la personalidad, las ideas, actitudes, sentimientos, etc., de ambos autores, así como la entera trayectoria vital de ambas figuras son analizadas con acierto, aclaradas, confrontadas.

Ambas figuras, además, son debidamente enfocadas en el medio histórico, en el contexto social y político que les tocó vivir. Muy interesantes son las páginas en las que aparecen las opiniones que el pensador español central que Cúneo dedica a Sarmiento, y es realmente Enriquecido el análisis, clarividente observador de su tiempo y de la realidad latinoamericana así como genial programador del futuro.

El libro llega a su cuarta edición, esta vez en el sello "Editorial de Belgrano", y ha despertado nuevo interés entre los lectores y merecidos comentarios tanto en Buenos Aires como en Santiago, capital en que empezó a circular.

## DISIDENTE



## Solidaridad con Polonia

Por Kurt KLASSEN

El 30 de enero de 1982 fue fijado como el "Día de la Solidaridad con Polonia" por el Presidente de los Estados Unidos, apuntando con ello que la tragedia del pueblo polaco no es ajena a los países occidentales, en especial a las grandes potencias. Ronald Reagan señaló hace algunos días que "Solidarnosc", el movimiento sindical libre polaco Solidaridad, tuvo su origen no sólo en el fracaso del gobierno de Varsavia en atender a las necesidades de su pueblo sino también en una tradición de libertad conservada y nutrida por el digno pueblo polaco a lo largo de dos siglos de tiranía externa e interna.

"Solidaridad" simboliza la batalla de los verdaderos trabajadores en un estado llamado de trabajadores para mantener los derechos humanos y económicos fundamentales que comenzaron a conquistar en Gdansk en 1980, es decir, el derecho al trabajo y a la obtención de los frutos de la labor de cada uno, el derecho de reunión, el derecho a la huelga y el derecho a la libertad de expresión. Solidaridad trató de abordar y resolver las profundas dificultades económicas de Polonia; actuó de buena fe e inició una acción para el diálogo constructivo con el gobierno polaco.

A pesar de estos esfuerzos pacíficos de parte de Solidaridad, una ola brutal de represión ha descendido sobre Polonia. La imposición de la ley marcial ha suprimido todo vestigio de la naciente libertad. Las autoridades han recurrido a detenciones arbitra-

rias y al uso de la fuerza, resultando ello en violencia y pérdidas de vida; la libre circulación de personas, ideas e información se ha suprimido; el respeto de los derechos humanos en Polonia ha sufrido un retroceso de más de 30 años. El blanco de esta represión es el movimiento Solidaridad, pero al atacar a Solidaridad sus enemigos atacan a todo el pueblo. Diez millones de ciudadanos polacos, de los treinta y seis millones de la población, son miembros de Solidaridad. Sumados juntos con sus familias, constituyen la abrumadora mayoría de la nación polaca. Al perseguir a Solidaridad, el gobierno militar polaco libra una guerra contra su propio pueblo.

La historia nos enseña, señaló Reagan, que la estabilidad en Europa se ve amenazada cuando hay represión en Polonia. Los corazones y las mentes de los pueblos libres en todo el mundo están en solidaridad con el pueblo de Polonia en su hora de sufrimiento.

Tengo en alta estima el liderazgo y los objetivos de Lech Wałęsa, el jefe de Solidaridad, y expresamos nuestra grave preocupación por su presente bienestar, señaló Reagan. Como norteamericanos sentimos una especial afinidad con Solidaridad y los básicos valores humanos que este movimiento procura defender, de acuerdo con la antigua tradición de amistad y libertad polaco-norteamericana. El apoyo del Presidente Wilson a la autodeterminación del pueblo polaco contribu-

yó a lograr el renacimiento de la nación polaca anteriormente en el presente siglo. Estados Unidos se mantiene dispuesto hoy a proporcionar generoso apoyo y resistencia a una Polonia que haya regresado al camino de la genuina conciliación interna.

Existe un espíritu de solidaridad en todo el mundo que ninguna fuerza física puede destruir. Dicho espíritu atraviesa las fronteras nacionales y entra en los corazones de los hombres y las mujeres de todo lugar. En fábricas, granjas y escuelas, en ciudades y pueblos, en todo el mundo, nosotros los pueblos del mundo libre nos identificamos juntos con nuestros hermanos y hermanas polacos. Su causa es la nuestra.

"En vista de lo que antecede, yo, Ronald Reagan, Presidente de los Estados Unidos de América, designo por la presente el día 30 de enero de 1982 como Día de Solidaridad. Pido al pueblo de Estados Unidos y a los pueblos libres en todas partes que conmemoren este día con reuniones, manifestaciones, actos religiosos y otras expresiones apropiadas de apoyo. Demostremos nuestra solidaridad con el bravo pueblo polaco y pediremos que termine su opresión, que se liberte a todos los detenidos arbitrariamente, que se resturen los derechos internacionalmente reconocidos del pueblo polaco, la reanudación del diálogo interno y la reconciliación en armonía con los derechos fundamentales.

## Guerra!

Por Gil PEKA

Todo periodista sueña con una noticia "grande", espectacular, que comueve de manera que logre el arrebato de los diarios en la vía pública. "Volamos" con ella como el cuscus con la alfombra en colores, su secretaria esplendorosa y un BMW. Los "gatos" aspirantes a periodistas ingresan a la escuela "programando" como presentarán ese "golpe" que, de inmediato, los pondrá por encima del montón.

Hace dos décadas anduve tras al mío, pero, la verdad, quería ser corresponsal de guerra. Una conflagración, sí, tremenda. Esto, empero, ha sido imposible, pues en los últimos 25 años los alemanes han estado demasiado tranquilos, decepcionantes. En el intertanto, apenas unas guerras rascas, pifíadas, subdesarrolladas. Y en el Medio Oriente el Khomeini ese otorga visa sólo a los que profesan el Islam y siempre que sean shiitas. Además, cuando el "encontronazo" con los iraquíes empezaba a colorearse, se paralizó por la falta de petróleo. Los tanques están más sedentos que la "resaca" de colocolinos después de la nueva estrella.

A fines del 78 me trastelé del Caribe a Punta Arenas, cuando Massera navegó con toda la enfierrada desde Puerto Belgrano a Bahía Blanca, pero todo no pasó de la oxidación y los mareos. Mucho antes, para el conflicto coreano del Paralelo 38 pudo ser, pero tenía ninguna experiencia. Y para el armisticio de 1953 un profesor dijo que un estudiante, por añadidura no sobresaliente, nada tenía que hacer en Pyongyang.

En la de Indochina, más conocida como la de Viet Nam, en la que Ho Chi Minh hizo capitular a los franceses en Dien Bien Phu, para correrse luego a los estadounidenses más allá del Paralelo 17 hasta erradicarlos de la península, había alguna experiencia; pero la empresa para la cual trabajaba no había contemplado viáticos ese año para correspondales más allá del Cerro Santa Lucía o la Pila del Ganso. Tampoco existían los bancos y financieras que prestaran plata a sola firma. Sería la razón, quizás, porque no quebraban.

La frustración, entonces, ha sido continua, amplia, completa, irreversible. Más aún, hace poco más de un año los norteamericanos me decepcionaron de nuevo la vez esa, cuando una computadora corrió con colores propios, por descuido del programador, entretenido con un hot dog y su jugo de tomates. Y, aun cuando despegó una escuadrilla con misiles y cabezas nucleares, nada pasó. Otra computadora, la de uno que había postergado la colación para dar término a una historieta del Pato Donald, anuló la alarma.

Con todo, la guerra nuclear vendrá. Y ahí mis despachos serán espectaculares. Sorprenderán a los Presidentes de los Estados Unidos y de Francia, adelantados a los informes de la CIA, la KGB y la Stasi. Lo mismo les ocurrirá a los Primeros Ministros de Alemania Federal y del Reino Unido. Lo más probable —más que probable, seguro— en el Kremlin y en las capitales asiáticas esos despachos estarán en las carpetas que preparan temprano los "recortadiarios" para los mandatarios. A más de uno se le va a agravantar el yogo.

La gente se preguntará... "¿Leiste hoy la columna de Gil Pekka?"

Mi vanidad quedará "borracha" de satisfacción, tanto como la que embarga a los "descarados" con su infraestructura de arco iris y su Chivas Regal, olvidándose del "vinagrillo" que hace diez años soporbia en Carrascal o Conchali. Estaré en todo lugar donde estalle una nuclear. Informaré de monstruosas destrucciones, de los millones y más millones de muertos, de cómo desaparecerá tal o cual país, tal o cual continente. Daré cuenta cómo las cordilleras se vendrán ladera abajo y cómo fue el salvado del rodado perdió en la caldera hirviante que serán los océanos, infiernos que engullirán los continentes. Los restos de estos luego del holocausto restarán.

La mía será una guerra terrible, definitiva, total, la última.

Lo malo del asunto es que no quedará quien se imponga de esos despachos con los que he sonado tanto tiempo. De sobrevivir alguien, será un tontito que no sabrá leer. La "televisión" no enseña eso.

## Montevideo

En la reciente Feria de Libros y Grabados de Montevideo se observó un notable interés por la compra de obras literarias de diverso género, aunque —según lo señala un comentario del diario "La Mañana"— la gran mayoría prefirió las artesanías expuestas.

Tanto los puestos de editoriales como los de artesanas atraen a los visitantes y mucha gente compra objetos y libros. Nancy Bacelo se declaró satisfecha del montaje de la feria, que por enésima vez dirigió.

Entre las novedades de este año cabe mencionar las siguientes: Al manque 1982: "Volverá la alegría", dedicado al tema de la murga, sus conocidos textos ilustrados por grabadores del Club del Grabado; "Carpeta de Cuentos Ilustrados", que reúne las ediciones realizadas durante el año con textos de Hugo Giovanetti, Alberto Bocage, Zelmar Riccetto, Nancy Bacelo, María Inés Silva Villa y Romás de Mattos.

Paralelamente aparece el primer cuento seleccionado para ilustrar, que organizó también el Club del Grabado, "Libro de Cuentos para Niños", "Gatos & Gatos", sobre textos de Nancy Bacelo.

## Los Cuentos de Hadas

Jean P. CASSEL

Como los "Pies Rojos", confinados en reservas donde vegetan, los cuentos de hadas están actualmente reservados a los momentos más dulces de la infancia, o bien se dejan a las interpretaciones sabichonas, que parecerían tomárselas como simple pretexto, no buscando más que la justificación de teorías prefabricadas, psicoanalíticas o de otra índole.

Pero, corrigiéndose y completándose mutuamente, estas interpretaciones amplían la significación del cuento de hadas como reflejo de la condición humana entera. Por esa razón, los cuentos, siempre jóvenes, revelan en nuestros corazones fatigados o desalentados lo que el investigador Pierre Péju llama "los núcleos de la infancia", "la forma en que el espíritu infantil se recrea en algunas partes para resistir al adulto y a lo infantil mismo", para mantener viva la llama de la esperanza.

Hay algunos años, Bettelheim hacía un análisis freudiano de los cuentos de hadas: "Blancanieves", "Caperucita Roja", y los otros cuentos tradicionales pueden ayudar al niño a superar sus temores instintivos ante la sexualidad, especialmente su complejo de Edipo. Así será. Pero al mismo tiempo que se reconoce el valor magistral de esta tesis, ella es desbordada por todas partes, especialmente en el mismo terreno sicoanalítico.

Antes de Bettelheim, Marie-Louise von Franz había dictado varios cursos, en el instituto C.G. Jung, de Zúrich, sobre "La Interpretación de los Cuentos de Hadas". Colaboradora de Jung durante casi treinta años, Marie-Louise von Franz investiga, evidentemente, a través de los cuentos de hadas una expresión mayor de ese "inconsciente colectivo", el cual proporciona para ellos una explicación bastante más satisfactoria que la del complejo de Edipo.

A decir verdad, no todo es igualmente satisfactorio en este análisis de los cuentos de hadas. Por una parte, la interpretación de los símbolos a veces entregada sin pruebas suficientes y asimilada a los arquetipos de Jung (sin negar en todo caso que esta explicación calza admirablemente en el caso de un cuento fundamental, como "El hijo del rey y la hija del diablo"), donde se encuentra el conflicto entre el bien y el mal. Por otra parte, el análisis junguiano se atiene a la psicología, lo que le da la vez su fuerza y su debilidad. Cuando más puede llegar hasta ese "centro divino de la psique", que llama "el arquetipo de Si".

Ahora bien, ¿no es ésta la fuente misma del placer que dan los cuentos el hecho de que nos permiten percibir en un momento nuestra inserción en el universo, nuestra armonía con el cosmos —lo que es una experiencia propiamente metafísica, cuando no mística (en el sentido natural de esta palabra)?

Marie-Louise von Franz lo admite, por su parte, en sus análisis de la vía de individuación. Porque los cuentos de hadas hablan del hombre y de la mujer de una manera mucho más amplia y universal que de los problemas individuales de la sexualidad. Por ejemplo, el último de los volúmenes publicados, que estudia a los personajes "de las sombras" y a las fuerzas del mal, descubre "las estructuras más fundamentales del ser humano", especialmente la tensión entre las con-

ductas conscientes y la "parte en sombra". Siendo inconsciente, ésta es, por eso mismo, prueba de influencias colectivas más o menos nocivas. Porque la presencia contagiosa del mal (y del malo) en los cuentos revela nuestra complicitud instintiva con él, y, a la vez, una "tendencia moral", arraigada en nuestro mismo inconsciente.

No es que los cuentos sean en sí mismos "maravillosos". Sin negar la legitimidad de los análisis de Bettelheim o de Marie-Louise von Franz, otros investigadores han tratado de recordar que "se trata del cuento y nada más". La historia no puede reducirse a la seca estructura formal que algunos han propuesto.

El cuento es en principio el libre juego, el despliegue de la imaginación, lo que es también una de las necesidades fundamentales de nuestra psique, hasta el punto de que construirá o hacerla entrar en "los límites de la razón", nos frustrará. Y se sabe desde hace poco que la privación de sueños en forma total podría ocasionar la muerte en poco tiempo. Se crea la impresión, al leer los libros de investigadores, como Pierre Péju y Georges Jean, que el primero siente intensamente la fascinación de las imágenes, y el segundo "el poder de encantamiento de los cuentos".

Es gracias a estos medios, eminentemente sensibles, como lo son las imágenes y los ritmos, que experimentamos la armonía entre nuestros deseos y aquéllos no sólo de nuestros "semejantes", sino los de toda la creación (porque en los cuentos de hadas, animales y plantas también toman la palabra para dar de fe de esta secreta convivencia). Las interpretaciones de

## A contar de marzo los cementerios se transfieren a los municipios

- Publicada la Ley N° 18.096 que dispone la transferencia
- La vigencia se fija "a contar del 1º del mes subsiguiente a la fecha de su publicación", que se hizo en el Diario Oficial de ayer

Desde el 1º de marzo próximo, todos los cementerios del país que a la fecha dependen de los servicios de salud, pasarán a depender de las respectivas municipalidades.

Así quedó dispuesto en la Ley N° 18.096 publicada en el Diario Oficial y en la que se señalan las normas a las que deberán sujetarse las municipalidades, para ejercer su dominio y jurisdiccionalidad sobre los cementerios.

### NORMAS FIJADAS

Destaca la ley que "en la misma fecha, las referidas municipalidades adquirirán, por el solo ministerio de las raíces y vehículos que deben transferirse a los municipios, para el ejercicio de su dominio. Los bienes muebles deberán transferirse por medio de un inventario riguroso, que será el elemento que permitirá mantenerlos en servicio o darlos de baja si fueren el caso, quedando incorporados al patrimonio de la respectiva municipalidad.

Correspondrá al Ministerio de Salud dictar los decretos "por orden del Presidente", determinando los bienes raíces y vehículos que deben transferirse a los municipios, para el ejercicio de su dominio. Los bienes muebles deberán transferirse por medio de un inventario riguroso, que será el elemento que permitirá mantenerlos en servicio o darlos de baja si fueren el caso, quedando incorporados al patrimonio de la respectiva municipalidad.

En cuanto a sus derechos, los municipios deberán respetar integralmente la legislación actual respecto de los cementerios y de los propietarios de sepulturas, como así mismo—los de las demás perso-

nas que tienen derecho a sepultación en ellos.

Respecto de los bienes que se transfieren a los municipios, tratándose de inmuebles, éstos se inscribirán en los registros del Conservador de Bienes Raíces respectivo por el solo ministerio de la ley.

### EL PERSONAL

Legislase, también, respecto del personal que actualmente trabaja en los cementerios bajo la dependencia de los servicios de salud. Al respecto, se señala que el personal del Fondo Nacional de Salud que se desempeña en los cementerios que se transfieren a los municipios, pasará a depender de la Municipalidad respectiva y no será considerado dentro de la dotación máxima fijada a ésta. Este personal se regirá por las disposiciones del DL N° 2.200, de 1978, y demás legislación complementaria en cuanto a su régimen previsional y a sistema de reajustes y sueldos, por la legislación común aplicable a los particulares.

En cuanto a los cargos que quedan vacantes en el Fondo Nacional de Salud, por el traspaso del personal que atiende los cementerios a las municipalidades, se entenderán suprimidos y la dotación máxima del personal de la institución a que pertenezcan, quedará disminuida en el número de personas que fueron trasladadas.

En torno a los presupuestos, se dispone que la respectiva Municipalidad llevará éstos separados respecto de los cementerios, presupuestos que serán aprobados por decreto alcaldicio.

En un artículo transitorio de la ley se determinan los sistemas previsionales y la forma como deberá acomodarse a ellos el personal de cementerios que pasa a depender de las municipalidades. Al respecto, se señala:

"Sin perjuicio de los derechos establecidos en el DL N° 3.500, el personal en actual servicio podrá optar, dentro del plazo de 6 meses contados desde la vigencia de esta ley, por el régimen previsional y sistema de sueldos. Mientras transcurra dicho plazo, los funcionarios conservarán el sistema de sueldos y el régimen previsional que los rige. Expirado ese término, la falta de opción significará una manifestación tácita en orden a regirse por el régimen previsional y sistema de sueldos establecido en el artículo 4º de esta ley".

Este último quiere decir que se regirá por el sistema que en la materia tiene la municipalidad a la que fue transferido.

### Modalidad para el pago de subvenciones a los colegios particulares

Los meses no comprendidos en el año escolar, respecto de los establecimientos cooperadores a la actividad del Estado en la materia y que perciben subvención tendrán un cálculo para tal pago de orden especial. El decreto supremo que lo determina señala que el monto de la subvención correspondiente a los meses no comprendidos en el año escolar y al primer mes del año referido se calculará considerando la asistencia media efectiva registrada en el último mes del año escolar anterior.

### OTRAS CAUSALES

La disposición legal, considera otras causales de tipo eventual.

Expresa que en los casos en que suspendan las clases o actividades escolares por un mes calendario a lo menos, en virtud de resolución del Ministerio de Educación Pública, la subvención del mes correspondiente se determinará considerando la asistencia media del último mes en que se registró asistencia. La subvención, en todo caso, se pagará mensualmente por el Ministerio de Educación.

### Fijados derechos para portar armas por el Ministerio de Defensa

Fueron fijadas las tasas de derechos sobre movilización nacional y sobre control de armas, explosivos y productos químicos, por Decreto del Ministerio de Defensa Nacional.

Estas corresponden al primer semestre del presente año.

En la disposición, se estipulan los valores de comprobantes de inscripción militar, duplicación de ésta, certificado de situación militar, que se fija en \$ 40.00; solicitudes de anticipo, postergación, curso especial, exclusión, amnistía, rectificación de nombres o datos militares, etc., tasas de derechos relacionados con la Ley 17.798, relacionadas con operaciones de productos químicos y otros similares.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3) Armas para deportistas, \$ 1.100.00. 4) Coleccionistas de armas antiguas, \$ 1.100.00. 5) Armas de fuego o duplicado, por cada arma, \$ 220.00. 6) Solicitud de actualización de datos de inscripción de armas, \$ 220.00.

En cuanto a las tasas de porte de armas, se señalan las siguientes:

1) Armas cortas para defensa personal, por unidad, \$ 2.150.00. 2) Armas para caza, por cada solicitud, \$ 540.00. 3

de Chile  
26 Enero de 1982

## Trabajadores de Fanaloza defienden Planta Carrascal

Preocupados por el futuro incierto de la firma Fanaloza, recientemente llamada Unidad Económica tras la quiebra particular, se muestran los 600 trabajadores de la detenida Planta Carrascal.

En vista a la prensa, los miembros del Comité de Relaciones Públicas explicaron que no solo les angustia la falta de trabajo actual y los efectos económicos que pasan por sus sueldos y beneficios impagos desde junio, sino que ven un peligro aún mayor en la gestión del administrador nombrado por el Sindicato de Quiebras, quien paralizó la planta más eficiente de Penco.

"Tenemos que los resultados de este proceso se traduzcan en una se-  
guerra, señalaron los dirigentes, pues Penco sólo está capacitada pa-  
ra hacer vajilla. Esto es lo menos comercial en este tiempo, en cambio en  
que se hacen sanitarios y aisladores, y en esto último no tendriamos  
sustancia si no fuera por las importaciones. Nadie más fabrica aisladores  
en Penco. Ahora el mercado quedó libre para las importaciones".

### PLANTA RENTABLE

Los dirigentes han pedido a las autoridades que tomen cartas en el asunto y suman más de seiscientas personas las que se han visto privadas de su fuente de trabajo en la Planta Carrascal y tanto a obreros como a sus familiares se les deben sus sueldos, salarios, beneficios e imposiciones desde junio pasado. Esta situación ilegal es la que esperan subsanar con el Ministerio del Trabajo.

Pedimos además conservar nuestra fuente de trabajo, pues la planta es rentable y hay estudios que así lo demuestran, efectuados por el anterior gerente de Producción, Germán Grau. Ellos establecen que con 250 personas se fabricarán 15 mil piezas mensuales, con una utilidad neta de 9 millones y su capacidad máxima es de 40 mil piezas, a lo que hay que agregar 30 o 35 toneladas de aisladores eléctricos de alta y baja tensión".

De acuerdo a lo anterior, la planta fue cerrada por orden del Administrador de la Unidad Económica, Eduardo Bobendri y los trabajadores se han visto obligados a abrir una olla común en espera del resultado del juicio instaurado en

## Enmas a infracción de normas laborales dispondrá una ley

Centro de las metas dispuestas por el Gobierno, entre muchos otros proyectos, el Ministerio del Trabajo deberá entregar el anteproyecto de Ley. Se sancionarán, además, las infracciones previsionales

en marzo y junio del año en curso. El Ministerio del Trabajo y Prevención Social debe presentar al Ejecutivo los proyectos solicitados por el Presidente de la República, Augusto Pinochet, en torno a lo que deberá ejecutar en 1982 la Secretaría de Estado.

Reglamentará la asignación de becas, estableciendo el sistema de licitación con carácter de obligatorio y asignándose, exclusivamente, a los sectores más pobres de la población (dependientes e independientes) calificados en categorías 1, 2 y 3, por los C.A.S.C. de la Municipalidad respectiva.

A este programa deberán incorporarse los trabajadores del PEM, Programa del Empleo Mínimo, en cuanto se otorguen a SENCE los recursos correspondientes. Se contempla, también, la modificación del D.S. 481 de 1976 que aprobó el Reglamento del Estatuto de Capacitación y Empleo, en el sentido de flexibilizar las normas sobre capacitación, tanto para la creación de nuevas organizaciones técnicas de ejecución, como para un mejor uso de las franquicias tributarias.

### SECRETARIA DE PREVISON SOCIAL

Con el fin de contribuir a una mayor transparencia de las transacciones financieras efectuadas con los fondos de pensiones se elaborará un estudio para perfeccionar el concepto de "mercados secundarios formales", así como las operaciones que ahí se efectúen, mejorando la información al público y demás inversionistas sobre las ofertas de títulos existentes y de las transacciones efectuadas.

Se estudiará, paralelamente, una fórmula que permita simplificar el sistema de nomenclatura usado actualmente para la emisión de letras hipotecarias, ya que por la diversidad que hoy existe, estos documentos pasan a ser cada uno diferente de todos los demás, aun cuando en ellos muchos factores, como emisor, plazos y riesgos, sean comunes.

A parte de las tareas reseñadas, a esta Secretaría de Estado le corresponderán otras igualmente importantes que se darán a conocer más adelante.

### REPUBLICA DE CHILE MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

#### ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI N° 139 - TELÉFONO 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por Compañía Minera Rómulo Lira, en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la gama de V.H.F. que estará compuesto de 4 estaciones fijas a instalarse en: Santiago, Avenida Libertador B. O'Higgins N° 177, Pueblo Alto, Avenida Concha y Toro N° 0170; Cajón del Maipo, Planta Rómulo, y San José de Maipo, Mina El Yeso. Además solicita el uso de tres equipos móviles y una estación repetidora en el Embalse El Yeso. Las estaciones fijas serán de 60 watts c/u y las móviles de 25 watts de potencia c/u.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52 del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que habiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES



### MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS DIRECCIÓN GENERAL DE METRO

#### PROPIEDAD PÚBLICA

Dirección:  
Región:  
Obra:

Financiamiento:  
Tipo de Contrato:  
Presupuesto Oficial:  
Categoría del Contratista:

Entrega de Antecedentes:

Valor de los antecedentes:  
Apertura Propuesta:

Autoridad que llama:



Aspecto del puerto de Arica, donde se observa parte del recinto aduanero.

## Producción y Comercio de Arica aplauden creación de Universidad

□ Comunicación enviada al Presidente de la República. Adhesión de los periodistas nortinos

Nuevas comunicaciones fueron enviadas al Presidente de la República, en torno a su decisión de crear la Universidad de Tarapacá, con sede en el puerto de Arica.

Las que transcribimos ahora corresponden a la Confederación de la Producción y el Comercio, suscrita por su presidente Emilio Gutiérrez y del Consejo Regional Arica del Colegio de Periodistas de Chile, firmada por su presidente Nelson Torres Otárola.

### LA PRODUCCION Y EL COMERCIO

El texto de la comunicación enviada al presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, es del siguiente tenor:

"Con profunda satisfacción nos hemos impuesto a través de un comunicado oficial emanado del Ministerio de Educación, relativo a la creación en Arica de la "Universidad de Tarapacá".

"Esta concreción, Sr. Presidente, era un antiguo anhelo de la ciudadanía, así expresado últimamente por el Consejo de Desarrollo Comunal de Arica, en el cual están representadas todas las actividades de la ciudad, ello en base de aunar tanto la ex Universidad del Norte, sede Arica, y el Instituto Profesional de Arica (ex sede Arica de la Universidad de Chile), y constituir una sola entidad superior, incluso con proyecciones a futuro de tipo internacional".

"En la búsqueda incansable de un destino con las mejores expectativas para Arica, dentro de los lineamientos del Supremo Gobierno, creemos que la creación de esta "Universidad de Tarapacá" indica ser una de las señas que en forma importante colaborará al desarrollo de la excelencia aca-

"En cumplimiento de nuestra misión de informar, hemos asciulado el pensamiento de la opinión pública ariqueña, recibiendo unánime aceptación, involucrando la certera decisión, el interés de US. por resguardar el presente y porvenir de nuestra ciudad".

"Con el más profundo respeto, hacemos propicia la ocasión para desejar a US. y a su familia, un venturoso año 1982, rogando para que el Gran Hacedor le siga iluminando en su histórica tarea de hacer de Chile una gran nación. Saluda Atte. a S.E. Nelson Torres Otárola, presidente".

### Enfermeras elegirán su directiva

#### COMISION RECEPTORA

Carmen Oye informó que con diez días de anticipación a las elecciones, los Consejos Regionales deberán designar a su respectiva Comisión de Sufragios, la que estará integrada por tres enfermeras colegiadas, con derecho a voto, pero que no sean candidatas ni apoderadas. Entre ellas se designará a la presidenta y secretaria.

Tal como lo estipula la legislación, un notario procederá a sellar la urna respectiva y posteriormente a abrirla al culminar el proceso, para efectuar el recuento de votos.

## Subsecretaría de Pesca PROUESTA

llámase a propuesta para la ejecución de Proyecto "Programa de Siembra de truchas".

1. Pueden participar empresas consultoras, universidades, institutos, corporaciones y otras personas naturales o jurídicas.

2. Los antecedentes técnicos y bases se entregarán en Santiago, calle Teatinos 120 piso 10°, oficina de partes del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, entre los días 26 Enero y 5 Febrero próximo, entre 10 y 12 horas.

3. La Subsecretaría de Pesca, se reserva el derecho de rechazar total o parcialmente las propuestas o declararla desierta sin expresión de causa.

SUBSECRETARIO DE PESCA  
Stgo., Enero 1982.

### Corte de agua en Providencia

Un corte del suministro de agua potable afectará a un sector de la comuna de Providencia entre las 9 y las 17 horas de mañana miércoles, debido a la unión de una nueva cañería matriz. El área afectada será la comprendida entre los siguientes límites: Norte: Providencia; Sur: Elio Pérez Yáñez; Oriente, Manuel Montt, y Pionero Miguel Claro.

### Microbuseros crearán compañía de seguros

Empresarios de microbuses han sido convocados a una reunión para hoy, a las 10.30 horas, en el auditorio Don Bosco, por la Asociación Metropolitana del Transporte de Pasajeros, donde debatirán importantes materias gremiales, entre ellas la capitalización de una compañía de seguros propia.

Según informó Miguel Herane, presidente de la Organización, en el encuentro la directiva someterá a consideración de los asambleístas la autorización para enajenar bienes de la institución una vez que sean regularizados y la capitalización para la creación de una compañía de seguros del gremio.

**SEAT**  
**SEAT**  
**SEAT**  
**¡NUEVOS  
PRECIOS!**

SEAT 127 3ptas.	\$ 248.625
SEAT 127 5ptas.	\$ 263.640
SEAT 131-2000	\$ 512.850
SEAT RITMO	\$ 394.000
SEAT 131-1600 SW	\$ 505.440

Hasta 48 meses plazos, sin pie  
Financiamiento Bancario y  
Financieras.

**VISITENOS**  
Tenemos distintos planes

SOLICITE VENDEDOR A

**ALLEN DANENBERG  
Y CIA. LTDA.**  
Vitacura 2737 - Fono: 4042-749877

## Dirigentes del Cobre inician gira nacional

□ Se entrevistaron con el Ministro del Trabajo, con quien establecieron las bases de un diálogo permanente

Por espacio de media hora permanecieron en el despacho del Ministro del Trabajo, Miguel Kast, los dirigentes máximos de la Confederación Nacional de Trabajadores del Cobre, encabezados por su titular Emilio Torres.

Al término de la reunión, Torres destacó la cordialidad demostrada en el transcurso de esta primera visita protocolar. "Intercambiamos algunas opiniones y establecimos la necesidad de mantener un diálogo permanente con las autoridades. Manifestamos al Ministro que estamos abiertos a conversar y a una buena armonía; que no hemos llegado hasta estos cargos para pelear, sino para tratar de entenderlos".

Por su parte, el Secretario de Estado emitió un comunicado oficial en el cual destaca que el Gobierno estará siempre dispuesto a analizar la aplicación de la legislación laboral y previsional a objeto de introducir, si es necesario, los ajustes que significuen una mejoría en estos campos", y que así se lo hizo saber a los dirigentes del Cobre.

Asimismo, Kast recalca que los diferentes servicios dependientes de su cartera están a disposición de todos los trabajadores del país y que el marco de acción de éstos está circunscrito a los principios que inspiran la Estrategia de Desarrollo Económico y Social.

### GIRAS

El Presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, que una vez cumplida esta visita al Ministro Kast, la directiva permanecerá en Santiago para asistir a los funerales del Ex Presidente Eduardo Frei y, "una vez cumplido este deber espiritual", retomar el calendario de giras programadas a todos y cada uno de los centros mineros de CODELCO.

De acuerdo con este itinerario viajan hoy a Salvador, donde se reunirán en forma separada con los dirigentes zonales y los ejecutivos de la empresa a fin de analizar los problemas existentes, especialmente en lo que se refiere a la reubicación del personal de Llanta.

Posteriormente se dirigirán a Chuquicamata, donde se reunirán en forma separada con los dirigentes zonales y los ejecutivos de la empresa a fin de analizar los problemas existentes, especialmente en lo que se refiere a la reubicación del personal de Llanta.

### ZONAL UNIDA

En este último yacimiento, la mayor mina de cobre subterránea del planeta, Emilio Torres tendrá ocasión de verificar personalmente los efectos producidos por la reunión de los sindicatos de la Zonal y de Caletones, que habían permanecido separados durante todo el proceso de negociación colectiva y que sólo en el transcurso del presente mes han vuelto a reunirse en una sola entidad gremial.

Según informó Miguel Herane, presidente de la Organización, en el encuentro la directiva someterá a consideración de los asambleístas la autorización para enajenar bienes de la institución una vez que sean regularizados y la capitalización para la creación de una compañía de seguros del gremio.



## Falleció el ex Ministro Humberto Alvarez Suárez

De un paro cardíaco falleció a las 22.00 horas de anoche, en su residencia de calle Vergara 24, el ex Ministro y ex parlamentario, abogado Humberto Alvarez Suárez, a la edad de 87 años. Sus funerales serán determinados en el día de hoy, en espera de la llegada de su hijo que reside en Bogotá, Colombia.

Los restos del destacado hombre público serán trasladados a la sede de la masonería, en el Club de la República, donde serán velados. Humberto Alvarez Suárez, quien estaba dedicado a su salud hace mucho tiempo, fue un alto dignatario de esa entidad.

### ASPECTOS DE SU VIDA

Humberto Alvarez Suárez se desempeñó en varias ocasiones como Ministro de Estado, diputado y senador.

Hubo nacido en la ciudad de La Serena y, en el año 1917 se tituló de abogado en la Universidad de Chile. Dentro de las muchas funciones públicas que le correspondió desempeñar, fue secretario de la Comisión de Reforma del Código de Procedimiento Civil; abogado municipal de Coquimbo, Relator de la Corte de Apelaciones de La Serena, secretario abogado de la Asociación de Empresas Eléctricas y Sociedades Mineras, Ministro de Justicia, en 1936, diputado por Coquimbo, miembro de la Comisión de Legislación y Justicia y de la Comisión Mixta de la Ley Orgánica de Tribunales, Ministro del Interior, en 1940, durante la presidencia de don Pedro Aguirre Cerda, senador hasta 1962, presidente e integrante de numerosas entidades públicas y privadas, profesor de la Facultad de Derecho de la U. de Chile, delegado de Chile ante la Asamblea de Naciones Unidas, etc.

### Microbuseros crearán compañía de seguros

Empresarios de microbuses han sido convocados a una reunión para hoy, a las 10.30 horas, en el auditorio Don Bosco, por la Asociación Metropolitana del Transporte de Pasajeros, donde debatirán importantes materias gremiales, entre ellas la capitalización de una compañía de seguros propia.

Según informó Miguel Herane, presidente de la Organización, en el encuentro la directiva someterá a consideración de los asambleístas la autorización para enajenar bienes de la institución una vez que sean regularizados y la capitalización para la creación de una compañía de seguros del gremio.

**SEAT**  
**SEAT**  
**SEAT**  
**¡NUEVOS  
PRECIOS**

Un equilibrio en algunos sectores e inestabilidad en otros se advierte en el primer balance del comportamiento de la agricultura en el presente mes de enero. Esto de acuerdo con un examen general de la situación practicado por la Sociedad Nacional de Agricultura.

**TRIGO**

Las labores de cosecha del trigo nacional ya han comenzado en algunas zonas, debiendo intensificarse y generalizarse en las primeras semanas de enero de este año. Las perspectivas en cuanto a volumen total de disponibilidades domésticas en 1981/82 son poco alentadoras, estimándose que la recolección será menor a la de la temporada pasada.

Esta situación implicará que en 1982 será necesario incrementar las compras del grano en el extranjero hasta niveles de aproximadamente 1,2 millones de toneladas.

En lo que se refiere a la evolución de los precios reales del trigo a nivel nacional, exceptuando el alza ocurrida en noviembre-diciembre de 1980, se puede observar que desde comienzos del año pasado éstos han mostrado una clara tendencia decreciente, lo que explica en gran parte la disminución en el interés por el cultivo en el país. Este debilitamiento de las cotizaciones domésticas se relaciona a la poca promisoria situación del mercado internacional, cuyas cotizaciones durante el primer semestre del año anterior y en prácticamente todo lo que va corrido del presente año han mostrado sucesivas bajas a causa de un buen nivel de disponibilidades en los principales países productores y exportadores, que ha permitido satisfactoriamente el consumo mundial.

Entre enero y julio de 1981 la variedad Hard Winter N° 2 ha alcanzado un valor promedio cercano a US\$ 179 por tonelada FOB-GOLFO, lo que ha significado un bajo costo de importación para el trigo de Estados Unidos (nuestro principal abastecedor), nivel que constituye el permanente techo para los precios internos.

En noviembre recién pasado las cotizaciones de trigo calidad Centro indicado por la Asociación de Corredores de Productos Agrícolas (ACOPAG) alcanzaron un promedio de \$ 884 por quintal, sin IVA, puesto Santiago, valor que en términos reales es 11,4 % menor a aquél vigente en el mismo mes del año anterior.

A mediados de diciembre los precios del cereal alcanzaban niveles máximos de \$ 850 por quintal, sin IVA, puesto Santiago.

En relación a las perspectivas comerciales para los próximos meses, éstas no son muy promisorias, ya que de acuerdo a la situación del mercado internacional los precios sólo podrían mantener los valores actuales o experimentar leves alzas nominales. En todo caso, será de gran importancia la actitud que tomarán los compradores ante la producción doméstica, la que en las dos últimas temporadas ha tenido algunos problemas de colocación por falta de poderes compradores efectivos.

**MAÍZ**

Durante la primera quincena de diciembre el mercado interno de maíz no ha registrado variaciones de significancia en relación a la situación del mes anterior, lo que se ha reflejado en una absoluta estabilidad en los valores de compra que han continuado fluctuando en un rango de \$ 680 a \$ 700 por quintal, sin IVA, puesto en Santiago, según informaciones proporcionadas por la Asociación de Corredores Agrícolas. Estos niveles de precios son bajos, especialmente si se comparan con aquellos vigentes hace un año, que en términos reales eran aproximadamente 30 % superiores.

La debilidad comercial antes citada resulta especialmente porque las últimas y primeras semanas de cada año han correspondido generalmente a períodos de alzas en los precios, situación que durante este período no se ha producido. En este punto es necesario destacar que junto al moderado interés de compra por parte de los consumidores domésticos, se han mantenido las condiciones desfavorables del mercado internacional, lo que permite importar el grano a bajo costo.

Actuales informes indican que mientras las siembras de maravilla han finalizado recientemente, los cultivos de raps han evolucionado en forma bastante favorable, por lo que se esperan buenos niveles de rendimientos en general. Junto con ello, se estima que en las próximas semanas se iniciarán las faenas de cosecha de las variedades invernales del último rubro citado, no obstante, al cierre del presente boletín no se contaba con ninguna información de precios aproximados.

**LEGUMINOSAS**

La comercialización interna de la cosecha de leguminosas 1980/81, está prácticamente finalizada, quedando sólo un pequeño porcentaje de la producción aún por transar. Durante la primera quincena del mes de diciembre el mercado no ha mostrado variaciones muy significativas en relación a semanas anteriores, registrándose tanto incrementos como disminuciones de muy leve intensidad en los niveles de cotizaciones. En general se podría decir que gran parte de las variedades de frijoles experimentaron algún reforzamiento, destacando el tórtola que alcanzó valores de aproximadamente \$ 2.700 por quintal, sin IVA, en Santiago.

En lo que se refiere a lentejas, el interés de compra parece haber caído, traduciéndose en precios máximos de sólo \$ 2.600 y \$ 3.000 por quintal, sin IVA, puesto Puerto para las 8 mm respectivamente.

Para garbanzos la situación se mantuvo prácticamente inalterada con

Panorama al mes de Enero

## Equilibrio sectorial se aprecia en la agricultura

- Precios bajos benefician al consumidor
- Disminuye rentabilidad para el productor

valores fluctuantes entre \$ 2.400 y \$ 2.500 por quintal, sin IVA, puesto Puerto (cat. 55 60).

En cuanto a la próxima cosecha de lentejas, ésta deberá iniciarse muy pronto, estimándose que si bien podría haberse registrado alguna disminución, no obstante, los precios han continuado mostrando niveles muy similares a aquellos vigentes a mediados del mes de noviembre recién pasado, siendo de \$ 300 y \$ 480 por saco de 80 Kgs., sin IVA, los valores máximos aproximados posibles de obtenerse en las variedades últimas y Desirée, respectivamente.

**REMOLACHA**

Los últimos informes acerca de las siembras de remolacha indican que la superficie efectiva bajo contrato con la Industria Azucarera Nacional (IANSA) asciende a 17.886 hectáreas (incluye convenio INDAP), las cuales se distribuyen en proporciones similares entre las plantas de Curicó y Chillán.

En cuanto a la alternativa de precio elegida, se ha señalado que en ambas plantas el porcentaje de preferencia por el sistema de valor fijo ha sido ampliamente mayoritario, superando el 80 %.

Por otra parte, la estimación de 2.200 hectáreas contratadas por la planta Rapacó de la Compañía Industrial (INDUS) se mantendría, existiendo la posibilidad de alguna leve disminución con respecto a la cifra efectiva de siembra.

En lo que se refiere a la evolución de los cultivos hasta diciembre, éstos, en general, han mostrado un nivel de desarrollo satisfactorio sin mayores problemas fitosanitarios, los que en caso de presentarse han sido controlados eficientemente. Una cierta falta de humedad ha sido un factor que podría tener alguna incidencia negativa en las zonas al sur de Temuco.

**PAPAS**

A pesar que el abastecimiento del consumo de papas continúa mostrán-

dose holgado, durante la primera quincena de enero los volúmenes de llegada del producto a los mercados mayoristas del Área Metropolitana han experimentado una cierta disminución; no obstante, los precios han continuado mostrando niveles muy similares a aquellos vigentes a mediados del mes de noviembre recién pasado, siendo de \$ 300 y \$ 480 por saco de 80 Kgs., sin IVA, los valores máximos aproximados posibles de obtenerse en las variedades últimas y Desirée, respectivamente.

Al realizar compraciones entre las cotizaciones antes indicadas y las registradas hace un año (diciembre 1980), se puede apreciar que, en términos reales, se ha producido un deterioro cercano al 20 % en ambos casos.

En relación a las próximas semanas, se ha indicado que continuará manifestándose una abundante oferta; sin embargo, algún repunte en el consumo podría reforzar parcialmente la situación comercial.

**VINOS**

A fines de noviembre y durante las tres primeras semanas de diciembre la situación de mercado interno del vino se mostró aún más debilitada, debido a que el desequilibrio oferta-demanda se ha manifestado más intensamente por la mayor presión de venta provocada por la proximidad de la nueva vendimia. De tal manera que algunos leves incrementos en el consumo podrían haber sido neutralizados por las grandes disponibilidades aún por comercializar.

En lo que se refiere a precios, las últimas transacciones conocidas indican que para las variedades Cabernet y Semillón los valores se mantuvieron en relación a nuestro informe anterior, en \$ 600 y \$ 315 por arroba, sin IVA, puesto predio, respectivamente. Para los vinos tipo País y Burdeos, se registraron disminuciones que en ambos casos fluctuaron entre un 4 % y un

5 %, alcanzando precios de \$ 380 por arroba en el primer caso y de \$ 480 por arroba en el segundo. Por otra parte, las condiciones de pago también se han deteriorado, predominando las negociaciones a un plazo de doce meses.

En cuanto a las perspectivas de corto plazo, éstas se mantendrían poco promisorias, ya que el saldo de mostos aún por vender sólo podría ser colocado lentamente bajo condiciones similares a las anteriormente descritas.

**FRUTALES**

La programación de algunos envíos al exterior de nectarines, cerezas, frutillas, duraznos, ciruelas y uvas para el mes de diciembre han dado comienzo a la temporada de exportación de fruta fresca 1982. Por el momento es aún difícil visualizar con claridad cuáles son las reales perspectivas de colocación para los productores chilenos, no obstante, se puede señalar que menores disponibilidades actuales de uva de mesa en Estados Unidos y de manzanas en general para el Hemisferio Norte, podrían provocar un incremento en las necesidades de importación de estas regiones.



Algunas políticas proteccionistas de Gobiernos cuyos países tienen altos excedentes exportables en lo agropecuario, están dañando la libre competencia y el buen comportamiento del mercado.

**BOVINOS**

Al igual que en noviembre pasado, durante las recientes semanas, el mercado doméstico de bovinos ha continuado mostrándose relativamente debilitado, lo que se atribuye principalmente al tradicional incremento en la oferta de ganado gordo que se produce en esta época del año y que presenta negativamente sobre el nivel de las cotizaciones. Es así como el valor promedio del novillo, en noviembre, sólo alcanzó a \$ 56,40 por kilo vivo, sin IVA, en ferias de Santiago, lo que equivale a una leve baja (-4 %) en relación al mes anterior.

A mediados de diciembre los precios eran aún menores, registrándose cotizaciones promedio de aproximadamente \$ 51,64 por kilo vivo, sin IVA, cifra que al valor vigente en el mismo mes del año anterior acusa un deterioro de 7 % en términos reales.

No obstante la anterior, se estima posible algún repunte de tipo coyuntural en las últimas semanas del año debido a incrementos en el nivel de consumo.

En lo que se refiere a la carne en varas, a mediados del mes de diciembre el novillo faenado se cotizaba entre \$ 90 a \$ 95 por kilo en mataderos de Santiago, es decir, se produjo una notable disminución con respecto a nuestro informe anterior.

En cuanto a las perspectivas de mediano plazo, según antecedentes proporcionados por la Oficina de Planificación Agrícola (ODEPA), los precios de la carne podrían continuar experimentando una tendencia decreciente, ya que en relación al mercado internacional los valores domésticos son aún muy altos, lo que naturalmente exigirá a los productores el logro de costos unitarios menores.

**PORCINOS**

Durante las últimas semanas el mercado de porcinos continuó mostrando un proceso de debilitamiento, producto de la presión negativa de un menor consumo característico de esta época del año, enfrentado a una amplia disponibilidad de ganado. De tal manera, durante noviembre el precio promedio del cerdo, en ferias El Tattersall de Santiago, sólo alcanzó a \$ 53 por kilo vivo, sin IVA, en octubre cercano al 14 % en relación a octubre.

En diciembre la situación anterior se mantuvo con cotizaciones aún menores, que a mediados del mismo mes eran de aproximadamente \$ 50 por kilo vivo, sin IVA. No obstante, es necesario señalar que al comparar dichos niveles con aquellos vigentes hace un año no se aprecian diferencias significativas en términos reales.

En cuanto a la carne faenada, en la segunda semana de diciembre su valor en mataderos de Santiago fluctuó entre \$ 72 y \$ 78 por kilo, sin IVA, lo que acusa una disminución de \$ 6 a \$ 7 por kilo con respecto a nuestro informe anterior.

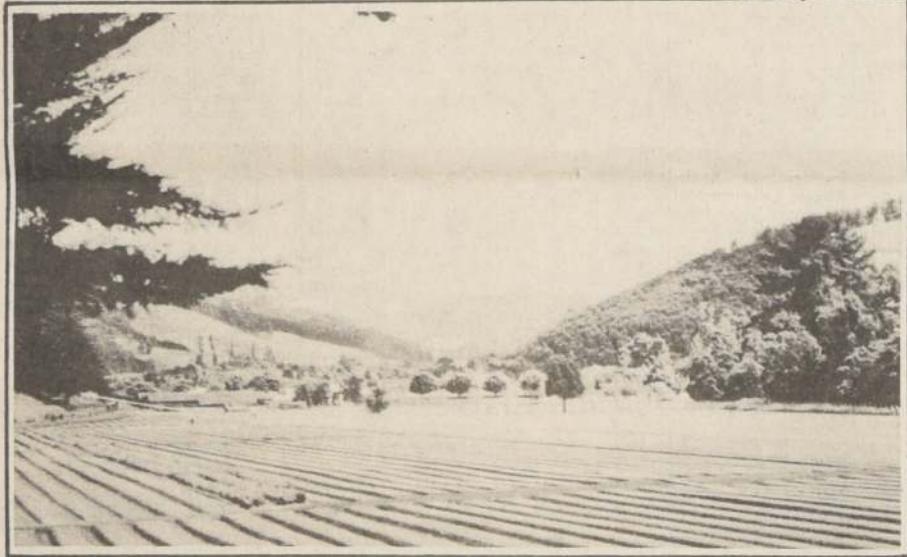
**OVINOS**

Durante las recientes semanas el mercado interno de ovinos ha mostrado un repunte de relevancia debido a una demanda bastante activa que ha permitido absorber holgadamente el volumen de oferta, que ha alcanzado niveles más altos de lo esperado para esta época del año. De tal manera, a mediados de diciembre los precios alcanzados por el cordero lechón en las ferias El Tattersall de Santiago han alcanzado valores de aproximadamente \$ 45 por kilo vivo, sin IVA, lo que equivale a un incremento del 12 % en relación al promedio observado en noviembre recién pasado, que fue de \$ 40,05 por kilo vivo, sin IVA.

En lo que se refiere a la carne de cordero en varas, en la segunda semana de diciembre ésta alcanzó un máximo de \$ 88 por kilo faenado, es decir un valor similar al indicado en nuestro informe del mes anterior.

**AVES Y HUEVOS**

A pesar que la situación del mercado interno de aves se mantiene en general, en muy estrecho equilibrio entre oferta y demanda, el incremento del consumo característico de las últimas semanas de cada año ha ejercido una presión positiva refor-



Ya se han completado algunas cosechas, pudiéndose comprobar una dicotomía en sus resultados con respecto a los intereses de los consumidores y de los productores.

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VARI. DIARIA
		(\\$)	(\\$)	(\\$)	(\\$)	(\\$)	(%)
<b>ACCIONES</b>							
BANCHILE (+)	76.100	41.955	.55	.55	.55	.55	.55 TOIE
BNC	10.000	115.000	11.50	11.50	11.50	11.50 T	0.00
CARTONES	25.759	923.379	38.50	38.00	38.02	38.00 T	0.00
CERVEZAS	25.900	3.354.000	129.50	129.50	129.50	129.50 T	.39
CHILE	5.000	37.100	7.50	7.50	7.50	7.50 T	-16.67
COIA	5.000	1.075.000	215.00	215.00	215.00	215.00 T	0.00
COLSO	13.021	221.487	17.01	17.01	17.01	17.01 T	0.00
COMINATORDO	24.628	177.000	7.25	7.25	7.25	7.25 T	0.00
COPEC (+)	99.462	4.774.176	48.00	48.00	48.00	48.00 TOIE	0.00
ELECTRICID	44.162	794.916	18.00	18.00	18.00	18.00 T	0.00
EFERVA	3.973	31.784	8.00	8.00	8.00	8.00 T	0.00
EFIPICO	57.260	1.374.240	24.00	24.00	24.00	24.00 T	0.00
INDO	143.131	1.467.093	10.25	10.25	10.25	10.25 T	0.00
INDUS	1.000	12.000	12.00	12.00	12.00	15.00 N	0.00
INFOSA	102.700	3.645.853	35.50	35.50	35.50	35.50 TOIE	0.00
LUCHEWETTI	20.000	35.500	1.75	1.75	1.75	1.75 T	-5.56
MADERAS	18.760	22.572	1.20	1.20	1.20	1.20 TOIE	-14.29
MC RAY	10.000	18.000	19.00	19.00	19.00</td		

Germán Riesco, presidente de la SNA

## Regímos a la persona más calificada para analizar la situación agrícola

de los expertos estadounidenses, Riesco señaló: "se espera que ellas puedan ser llevadas a la práctica por el Gobierno, ya que creemos que existe un compromiso implícito desde el momento en que el Presidente de la República pidió esta opinión, y se trae al país al experto que encabezaba su lista: esperamos que se deban considerar las sugerencias que él ha hecho".

CLARENCE PALMBY

Clarence D. Palmby, quien jubiló el 20 de febrero como vicepresidente de Relaciones Públicas de la Compañía Continental de Granos, fue recientemente homenajeado en una recepción dada por el Sr. y Sra. Michel Fribourg en el Club Universitario en Washington, distrito de Columbia.

Al mismo tiempo, el Sr. Fribourg se desempeñaba en el cargo de Director de Agricultura del Gobierno de R. Nixon, le correspondió en el Congreso de Estados Unidos conseguir la aprobación de la legislación agrícola, que es la base de las políticas del agro que actualmente se están en el país del norte.

LAS PROPOSICIONES

Las determinaciones o

casas que se adopten luego del

anuncio de la agricultura por par-

■ Experto encabezaba la lista sugerida por S.E. el Presidente de la República



Clifford Hardin Morris, experto agrícola de EE.UU., junto a Germán Riesco, presidente de la SNA.

autoridad en la edición de política extranjera cubierta por la compañía sino también preveía el enlace clave entre la compañía y nuestro Gobierno". Además dijo el Sr. Fribourg: "A pesar del retiro de Clarence después de 8 dedicados años de servicio, yo espero más adelante continuar nuestra relación con él".

El Sr. Palmby se integró a la Continental de Granos en 1972 después de servir como secretario asistente de Agricultura para Asuntos Internacionales y Programas de Producciones (Commodity Program) en la administración de Nixon desde enero de 1969 a junio de 1972. Fue el primer secretario asistente con responsabilidad sobre dos áreas y fue el primer secretario asistente siendo simultáneamente presidente de la Corporación de Créditos de Producción.

Antes de ingresar al Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, el Sr. Palmby fue vicepresidente ejecutivo del Consejo del Depósito de Granos por ocho años, donde se ganó el reconocimiento del Lejano Oriente y Europa.

En 1968, el Gobierno de Italia lo presentó con el director de Comercio por su actividad en programas de granos y ganadería.

Desde 1958 a 1961, el Sr. Palmby estuvo en el Departamento de Agricultura como delegado y más tarde como administrador asociado del famoso servicio de Estabilización de Producción, agencia responsable de la sustentación de precios y programas de regulación. Luego prestó sus servicios a la Agencia en otros cargos, comenzando como presidente del Comité de Estabilización Agrícola de Minnesota desde 1953 a 1956.

El y su esposa Janet vivirán en su casa en Morcell, Minnesota. Continuará como consultor en la compañía en la importante edición de políticas.

## 900 toneladas de semillas de papas para Brasil y Uruguay

■ Producción nacional del tubérculo está en condiciones de abastecer el 10 por ciento del mercado latinoamericano

Chile venderá durante el presente año aproximadamente 900 toneladas de semillas de papas certificadas entre los meses de julio y agosto a Uruguay y Brasil.

Este es uno de los principales logros alcanzados durante el "Día de la Papa", realizado recientemente en la ciudad de Frutillar y que fue organizado por la Sociedad Nacional de Agricultura.

Las señaladas exportaciones estarán a cargo de la empresa productora de semillas certificadas, "Semillas S.Z.", que fue creada por la S.N.A. y la principal firma productora de estos insumos de Holanda, "Semillas Z.P.C."

Estudios hechos por ambas entidades indican que nuestro país podría llegar a abastecer a un diez por ciento del mercado latinoamericano en cuatro años más y alcanzar un 25 por ciento en 1990. Esta última cifra representa una cantidad de 20 mil toneladas anuales de semillas hacia finales de la presente década por un valor de 12 millones de dólares y una superficie de explotación de mil 200 hectáreas en la Décima Región del país.

El "Día de la Papa" contó con la asistencia de autoridades de los Ministerios de Agricultura y organismos de fiscalización fitosanitarios de Brasil, Venezuela y Uruguay, representantes de organismos comerciales de dichos países, autoridades del Servicio Agrícola y Ganadero y encargados de la certificación de semillas de papas en Chile.

### ANALISIS TECNICO

Al mismo tiempo quedó concretado con las autoridades venezolanas el envío de muestras para un análisis técnico en esa nación.

Por otra parte, el evento permitió proyectar una imagen altamente positiva con respecto al proceso productivo de semillas de papas certificadas, las condiciones sanitarias y las estrictas normas de certificación a que está sujeta la producción de este insumo.

Además posibilitará la autorización para la entrada de Chile a los mercados latinoamericanos, quedando abierto un nuevo rubro de exportación no tradicional para nuestro país.

Chile cuenta con características de clima y suelo además de determinadas condiciones fitosanitarias que lo hacen tener ventajas comparativas para este cultivo en la Décima Región. El principal mercado potencial es América Latina con 50 mil toneladas anuales de semillas de papas. Actualmente los dos proveedores son Holanda y Canadá, siendo muy posible que dentro de poco nuestro país ocupe ese lugar dada su favorable producción y su cercanía geográfica con estos mercados.

Cabe destacar que con motivo de una visita hecha por autoridades brasileñas el año pasado, invitados por la Sociedad Nacional de Agricultura, se concretó la primera exportación de semillas de papas certificadas a Brasil que se efectuará en las próximas semanas.

## Instrumentos transados

Nombre

Valor par \$

Valor par \$

25 Enero 1982

26 Enero 1982

CAR SERIE "E" 13,509876 13,513172

CAR SERIE "F" 2,754666 2,755338

INSTRUMENTOS MONETARIOS

INSTRUMENTOS RENTA FIJA

ANDERSON 100 1.100 1.047.300 9.300,00 9.400,00 9.435,14 9.500,00 COTIZ. 1.100 1.100

BCI-K-1281 1.990 867.681 71.50 71.50 71.50 71.50 TPH 17.17

EST-1 2981 1.050 972.285 35,00 75,00 75,00 75,00 TPH 16.13

EST-0 1281 610 554.473 74,00 74,00 74,00 74,00 TPH 16.35

HACC131281 1.150 1.208.530 83,47 83,47 83,47 83,47 TPH 17.80

SUD-K 1281 2.790 2.519.673 72,22 72,22 72,22 72,22 TPH 17.10

TOTAL RENTA FIJA 41.043.467

## PANORAMA ECONOMICO MUNDIAL

## En Argentina cayó stock y producción de ganado

BUENOS AIRES, Enero 25 (DPA). — Los stocks de ganado — uno de los principales pilares de la economía argentina — disminuyeron fuertemente de 1977 a junio de 1981, según una estadística publicada el fin de semana por la Secretaría de Agricultura y Ganadería de la nación.

La disminución en vacunos es del orden del 14,7 por ciento, en tanto el nivel en bovinos se redujo en 11,3 por ciento.

El actual stock (al 30 de junio de 1981) de vacunos es de 28,5 millones de cabezas (contra 33,4 millones en 1977) y se considera que esa cantidad compromete seriamente la capacidad productiva del país en esa importante área.

### JAPON PROMETE APERTURA

TOKIO, Enero 25 (T.A.T.N). — El gobierno japonés dio hoy seguridad de que adoptarán pasos concretos para incrementar la importación de productos de los Estados Unidos y de los 10 países que integran la Comunidad Económica Europea (CEE).

El primer Ministro Zenko Suzuki y el canciller Yoshiro Sakuruchi dijeron que esa acción resulta necesaria para aventurar al creciente sentimiento proteccionista

en aquellos países que mantienen grandes déficit comerciales con Japón.

"Además de su creciente inflación, estancamiento económico y acentuada tasa de desempleo, los países de Europa y los Estados Unidos siguen soportando numerosas dificultades, como el desequilibrio en la balanza de pagos", declaró Suzuki durante la sesión de apertura de un nuevo período parlamentario.

"Existen temores porque el lento crecimiento de la economía mundial y las continuas fricciones comerciales con Japón han puesto en peligro el futuro del intercambio libre", añadió.

Japón ha sido sometido a fuertes presiones por parte de sus socios comerciales para que acuerde sus importaciones. Los observadores estiman que el gobierno anunciará el viernes una serie de medidas para reducir las barreras no tarifarias que limitan las importaciones.

### OTRO FRACASO DE LA URSS

MOSCÚ, Enero 25 (AP). — La Unión Soviética divulgó estadísticas económicas que ofrecen un sombrío panorama industrial y agrícola en el país durante 1981, y que, conspicuamente, omiten las cifras correspondientes a la cosecha de cereales.

El ingreso nacional subió un 3,2 por ciento en baja, respecto al 3,4 por ciento anunciado como meta en octubre a 1980, según las cifras de la Junta Central de Estadísticas publicadas en "Izvestia".

La producción industrial aumentó en un 3,4 por ciento en baja, respecto al año anterior, y también declinó la productividad de los obreros agrícolas.

En lugar de dar estadísticas cereales, "Izvestia" afirma que las reservas de granos del gobierno son plenamente adecuadas para garantizar los suministros necesarios de pan y otros productos de panaderías a la población.

Según observadores, la Unión Soviética tuvo una mala cosecha de cereales en 1981 por tercer año consecutivo.

El informe dijo que las empresas económicas "no cumplieron sus planes de producción para el crecimiento de la productividad laboral, la reducción del costo de producción, la acumulación de capital y las tareas de los programas científicos y tecnológicos".

### PERFORACION SUBMARINA CUESTA PERO PAGA

NUEVA YORK, 25 Enero (UPI). — El hecho de que se hayan recibido 249 contribuciones económicas por 579 millones de dólares en diciembre para 98 exploraciones petroleras en aguas de 1.000 a 2.100 metros de profundidad demuestran la confianza de las compañías en que existe petróleo y en la posibilidad de extraerlo.

Durante muchos años, la industria petrolera no se molestó en buscar petróleo bajo las profundas aguas del océano porque, si es que había algo petróleo no podría ser recuperado en ninguna forma.

Pero con la venta de contribuciones para exploración y perforación petrolera en aguas profundas por el Departamento del Interior de Estados Unidos, se inicia una nueva era dentro de la exploración petrolera.

Las contribuciones aceptadas fueron para perforaciones a lo largo de unas 100 millas de Cape May, Nueva Jersey, a unas 90 millas de Asateague Island, Virginia, ascendiendo a 579 millones de dólares.

El Gobierno rechazó, por ser muy bajas, 48 de las contribuciones por un total de 103 millones de dólares.

La Shell Oil Co. presentó las mejores contribuciones. El presidente de la Shell, Lloyd Ottman, dijo que la Shell y sus socios empezarán a perforar el área en unos 18 meses.

### SIGUE SUBIENDO EL DOLAR

FRANCFOR, 25 Enero (DPA). — La cotización del dólar en los mercados internacionales de divisas experimentó hoy, al abrirse la semana bursátil una nueva subida.

En la Bolsa de Francfort, la cotización media se fijó en 2.335 marcos (2.302 el pasado viernes). En la Bolsa de Tokio el dólar se cotizó al cierre a 228,65 yens (226,10 yens el pasado viernes).

La nueva carrera alcista del dólar ha sido provocada por la "expansión" de la carestía de dinero en Estados Unidos, que hace temer en círculos bursátiles medidas del banco emisor estadounidense para afrontar este desarrollo.

Por contraste el precio del oro sigue bajando. En Londres la onza fina se fijó hoy a 373,50 dólares (377,25 dólares el viernes último).

En Francfort la barra (un kilo) se ofreció a 28.100 marcos (28.155 marcos la jornada anterior).

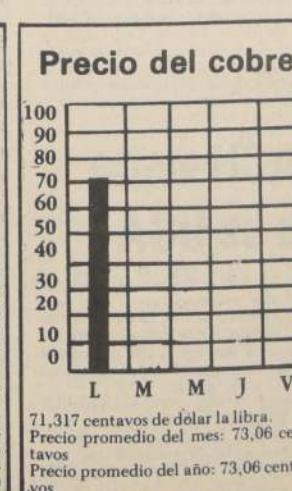
### AUTOMOVILES FABRICADOS EN ALEMANIA

FLENSBURGO, 25 Enero (DPA). — Casi las tres cuartas partes de los 2,33 millones de automóviles nuevos autorizados a circular en Alemania Occidental el año pasado, fueron vehículos producidos por las cinco mayores fábricas de automóviles en Alemania: Volkswagen, Opel, Ford, Daimler-Benz y la BMW, informó hoy la Oficina Federal Alemana para Vehículos Motorizados en Flensburgo.

Agregó la misma fuente que, en comparación a 1980, la cantidad de automóviles japoneses disminuyó el año pasado levemente. Se autorizó la circulación de 233.000 automóviles nuevos de fabricación nipona, lo que representó un 10 por ciento del total de permisos. También disminuyó en 1981 la cantidad de otras marcas importadas a la República Federal de Alemania de un 28 a un 27,2 por ciento.

A su vez el año pasado se registraron por primera vez casi 96.000 automóviles menos que el año anterior, es decir, la cantidad de nuevas matrículas bajó en un 4 por ciento.

### Precio del cobre



### Cambio

Tipo de Cambio	8
39	
72,924	
32,691	
16,898	
15,433	
21,070	
0,994	
6,644	
0,172	
5,164	
6,644	
6,936	
2,415	
0,395	
42,999	

Esterlina Canadiense  
Dólar Americano  
Bolívar Suizo  
Bolívar Belga  
Dólar Francés  
Dólar Danés  
Dólar Noruego  
Dólar Sueco  
Dólar Australiano

### Indicadores básicos

	1º Dic. 79	1º Abr. 80	1º Ago. 81

<tbl\_r cells="4" ix="1

Tras sorprenderlo asaltando a un transeúnte

## Presos trabajadores que ultimaron a golpes a un delincuente habitual

□ Obreros fueron puestos a disposición del titular del Vigésimo Sexto Juzgado del Crimen

Tres obreros que asesinaron a golpes a un delincuente habitual que junto a otros dos antisociales asaltaron a un transeúnte, fueron arrestados por oficiales de la Brigada de Homicidios y puestos a disposición de la justicia del crimen.

Se trata de José Humberto Navarro Loncochino, de 29 años de edad; José Adelmo Aros Navarro, de 19; Eduardo Altipán Peralta, de 31. La víctima fue individualizada como Hugo Esteban Ramírez Fuentes, de 23 años, quien registraba una nutrida ficha policial de asaltante en la Asesoría Técnica de Investigaciones.

De acuerdo a los antecedentes proporcionados por los investigadores, el delincuente fue sorprendido por los trabajadores en los precisos instantes que junto a sus compañeros de fechorías atracaban a una persona. Inmediatamente, salieron en defensa del afectado siendo repelidos por los antisociales a pedradas.

Sin embargo, los obreros se premiaron de palos y fierros y fueron en

busca de los asaltantes a los que hallaron en la intersección de calles Hipólito Salas y Pichilemu, población Cerro Navia, comuna de Pudahuel.

Tras enfrentarse los grupos se originó una fenomenal gresca que concluyó al cabo de unos minutos cuando Ramírez Fuentes se desplomó al piso gravemente herido, debiendo ser llevado por transeúntes hasta el hospital del sector donde días más tarde falleció a consecuencia de un tec cerrado que sufrió en la riña.

Iniciadas las pesquisas los detectives de la Brigada de Homicidios lograron establecer la participación de los obreros y después proceder a su detención.

El trío de trabajadores fue puesto a disposición del Vigésimo Sexto Juzgado del Crimen y recluido en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública.

Finalmente, la constancia policial indica que el hecho se registró en la madrugada del primero de enero actual.

Dolosamente se apoderaron de televisores a color y un auto

## BRIDEC capturó a estafador y sus 2 principales cómplices

Acusado de los delitos de falsificación de instrumento público y privado, suplantación de persona y estafas, fue detenido por oficiales de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos —BRIDEC— el comerciante Manfredo Alberto Kulenkampff Jaeger, de 52 años de edad.

Asimismo, los detectives consiguieron la aprehensión de sus dos principales reducidores y encubridores identificándolos como José Eugenio Nahuas Tapia, de 31 años y Roberto Domingo Bravo Meneses, de 43, ambos con antecedentes en la Asesoría Técnica de Investigaciones.

Las pesquisas establecieron que Kulenkampff Jaeger se presentó la mañana del 22 de diciembre pasado en las oficinas de la empresa Indumotora Automotriz Sociedad Anónima situada en calle Santa Rosa 537 y con una factura procedió al retiro de 80 televisores a color de 14 pulgadas marca Sharp, los que canceló con dos cheques de una cuenta corriente del Banco Sudamericano, sucursal Providencia.

Los documentos, según lo manifestado por los investigadores, alcanzaban a 670 mil 800 pesos y 686 mil 400 pesos, respectivamente.

Diez días más tarde, el mismo Kulenkampff se presentó en la empresa para adquirir un automóvil marca Subaru modelo 81, vehículo que pagó con tres cheques de dicha cuenta por 180 mil 296 pesos, lo que hacía un total de 549 mil 857 pesos.

Sin embargo, como la situación les pereció sumamente rara a los ejecutivos de la firma informaron sus sospechas a los policías y éstos rápidamente esclarecieron los delitos. Fue de esta forma en que se comprobó que el detenido había adulterado una cédula de identidad —a nombre de su hermano Wolfgang Luis y con ella consiguió abrir la cuenta corriente.

También se comprobó que los televisores fueron vendidos a Nahuas Tapia y Bravo Meneses, quienes a su vez

los comercializaron entre vendedores del mercado puro o simples particulares.

La detención del trío permitió a los detectives de esa unidad especializada la recuperación de 800 mil pesos en especies y dinero efectivo.

Los implicados en el affaire fueron puestos a disposición del Octavo Juzgado del Crimen de la capital, conjuntamente con los elementos probatorios recuperados en el transcurso de la diligencia.

En fuentes de los tribunales se indicó que el magistrado a cargo de la investigación sumaria decretó la incoación del autor material del delito y la reclusión de todos los imputados en el Centro de Detención Preventiva, otrora Cárcel Pública.



En la fotografía, parte de la mercadería recuperada por oficiales de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos —BRIDEC— tras detener a un comerciante estafador y dos de sus cómplices, los que aparecen como reducidores y encubridores de los delitos.

## A escasos minutos de ocurrido el atraco en San Miguel Policía uniformada detuvo a 2 asaltantes de taxista

Funcionarios de Carabineros detuvieron a Carlos Romero Vargas y a Carlos Godoy Espinoza, de 31 y 23 años, por ser los autores del asalto al taxista Jorge Teiller Orellana, de 33 años, hecho ocurrido en la comuna de San Miguel.

Los antisociales, que portaban armas cortantes, abordaron en la esquina de Franklin y Nataniel el taxi

## Detectives temen nueva incursión de sicópata sexual

VALPARAISO. (Especial para LA NACION) — Severas medidas ha adoptado Carabineros e investigaciones de esta ciudad ante la eventual reaparición del sicópata sexual y su sanguinario cómplice en la V Región, según trascendió en esferas de la policía civil.

Inicialmente se ha ejercido un riguroso control en todos aquellos lugares escogidos por los enamorados para dar rienda a sus coloquios y donde, pese a los ataques del demencial asesino, continúan reuniéndose las parejas.

A dos meses y 26 días exactamente del último doble crimen ocurrido en el puente Capuchinos, sector de Calea Abarca, los detectives que dirige el comisario Nelson Lillo Merodio están en estado de alerta ya que en cualquier momento esperan "un golpe del sicópata".

Existe confianza en la policía de que si el criminal consigue actuar una vez más será la última y su carrera sanguinaria habrá llegado a su fin aunque las pesquisas realizadas no anoten alentadoras.

patente OBA-790 de San Miguel que conducía Teiller Orellana pidiendo ser trasladados hasta Callejón Lo Ovalle y Ochagavia.

Al llegar a ese lugar inmovilizaron al conductor arrebatándole mil 500 pesos en efectivo y como éste intentó defenderse lo golpearon en el cráneo ocasionándole lesiones menos graves.

Posteriormente, dos delincuentes fueron capturados por la policía uniformada en la esquina de los pasajes 24 y 62 de la población Santa Adriana y puestos a disposición del magistrado del Tercer Juzgado del Crimen de San Miguel.

DELINCUENTE MUERE EN PERSECUCIÓN

VIÑA DEL MAR. — En momentos que era atendido de urgencia en la Asistencia Pública local dejó de existir un delincuente habitual que resultó herido de gravedad tras caer de una altura de seis metros desde el techo de una casa cuando era perseguido por la policía que lo descubrió junto a otro antisocial, robando en su persecución.

De acuerdo a los primeros informes de Carabineros el hecho se registró en la intersección de Siete Norte con calle Quillota cuando personal de la policía uniformada constató que dos individuos intentaban robar una vivienda, saliendo en su persecución.

Uno de los sujetos tropezó en el techo de la casa y cayó al vacío. Posteriormente fue detenido junto a su cómplice y trasladado a la Asistencia Pública donde falleció momentos después.

El hombre fue identificado como Eduardo Trujillo Trujillo, mientras que el segundo sujeto es Francisco Fernández Vega, de 22 años, quien fue puesto a disposición del tribunal de turno.

## SINTESIS POLICIAL

CINCO PERSONAS MURIERON POR ASFIXIA E INMERSIÓN

SANTIAGO. — Cinco personas, dos de ellas menores, murieron ahogadas en las últimas horas en distintos puntos del país, según se informó en la Dirección General de Carabineros.

En la playa Loncura, en las cercanías de Viña del Mar, falleció el comerciante Luis Quintín Orellana, de 54 años, al ser arrastrado por la corriente del estero Maule.

En el sector Arenas Blancas, en Coronel, dejó de existir el menor Mauricio Andrés Machuca Jara, de ocho años, al ser arrastrado por la corriente de La Gloria, al oriente de San Fernando.

En el río Bío Bío, pereció el pescador Luis Alberto Alarcón Hermosilla de 22 años, al resbalar mientras caminaba por la ribera del curso de agua.

Finalmente, en el sector de Quilleco, al oriente de Coronel murió al menor Miguel Ángel Pérez Donaire, de trece años, mientras nadaba en un lugar prohibido para tal efecto.

En los cinco casos los cuerpos de las víctimas fueron rescatados por Bomberos o Carabineros y enviados a los respectivos departamentos de Medicina Legal.

### JUBILADO SE SUICIDO DE DOS TIROS

SANTIAGO. — El jubilado Ernesto Giménez Acevedo, de 78 años se quitó la vida descerrajándose dos tiros en la cabeza, en el interior del baño de su vivienda situada en Agustinas 1560, departamento cuatro de esta ciudad.

Giménez Acevedo dejó de existir mientras era atendido en el Instituto de Neurocirugía hasta donde fue trasladado desde la Posta Central donde recibió las primeras atenciones.

La cónyuge del suicida Luisa Santa María, de 78 años, dijo la policía que Giménez adoptó "la drástica determinación debido a que padecía de una enfermedad incurable".

Esta mujer fue detenida por la policía y puesta a disposición del tribunal ya que por razones que se desconocen ocultó el arma suicida, un revólver Pasper, calibre 22, declarando en la Posta Central que las heridas que presentaba su cónyuge era producto de una caída.

### TRECE DAMNIFICADOS EN INCENDIO

SANTIAGO. — Trece personas resultaron damnificadas luego que un incendio arrasó dos viviendas de material ligero situadas en calle Los Aromos, en la población Jardín Lo Prado de la comuna de Pudahuel.

El siniestro originado en el volcamiento de una coccinilla a parafina, comenzó en la casa 998 perteneciente a José Maulén Painea, y se propagó rápidamente a la vivienda colindante propiedad de Ema Fuentes Figueroa.

Los damnificados, siete adultos y seis menores, fueron ubicados en casas de familiares en forma transitoria.

### INCENDIO DESTRUYO TRES VIVIENDAS Y DEJO 19 DAMNIFICADOS

TALCAHUANO. — Diecinueve personas resultaron damnificadas como consecuencia de un incendio que destruyó tres viviendas en la calle Elton de este pueblo.

El incendio estalló a las 20.15 horas en el inmueble signado con el número 582 perteneciente a Javier Farías Monroy y se propagó rápidamente a las casas colindantes señaladas con los números 578 y 574, propiedad de Segundo Véjar Vásquez y Pedro Mellán Ramírez, respectivamente.

Las llamas fueron dominadas una hora después por voluntarios de la totalidad de las Compañías de Bomberos de esta ciudad.

### POR DEFENDER A SU MADRE MATO A SU PROGENITOR

TALCA. — Carabineros detuvo a Carlos Valdebenito Olave, de 18 años, por ser el autor de la muerte de su padre, Juan Valdebenito Orellana de 46 años, hecho que ocurrió en la madrugada del domingo en el fondo de San Diego, a cuatro kilómetros de San Clemente.

Los hechos, según el detenido, ocurrieron a las 01.20 horas cuando Valdebenito Orellana agredió a su cónyuge María Isabel Olave Muñoz de 42 años, ante lo cual Carlos salió en defensa de la mujer, propinando una herida contundente en el tórax a su progenitor, que falleció más tarde cuando era atendido en el hospital de esta ciudad.

### UN MUERTO Y UN HERIDO EN ACCIDENTE DE TRANSITO

LOS ANGELES. — El conductor de un camión murió y un peatón resultó gravemente herido, luego que el vehículo de carga se estrelló contra el muro del Liceo B-67 de Hueipol, debido a una mala maniobra del chofer que guiaba en manifiesto estado de ebriedad.

El accidente ocurrió a las 23.15 horas del domingo en la esquina de las calles Doce de Febrero e Independencia, cuando el camión guiado, a exceso de velocidad, por Bernardino de la Cruz Acuña Henríquez de 26 años, se subió a la calzada embistiendo al inmueble y arrollando a su paso al peatón Oficial del Carmen Godoy Rivas, de 26 años.

Subsecretario Patricio Mardones

## Libertad de trabajo e igualdad ante la ley, bases de la política laboral

□ Exposición ante la Séptima Conferencia Interamericana de Ministros de la Cartera

### DERECHO A HUELGA Y SINDICATOS

Destacó, sobre esta materia, que aunque la legislación reconoce el derecho a huelga, ésta no se han hecho efectivas si no en contadísimas oportunidades.

Refiriéndose a las organizaciones sindicales, el personero ministerial chileno destacó ante la audiencia internacional, sobre las facilidades jurídicas para la sindicalización y de las libertades de los trabajadores para afiliarse.

"Gracias a una redistribución del gasto fiscal hacia los sectores sociales aumentó de 27,4% en 1973 a 54,2% en 1981", manifestó.

Agregó finalmente que un indicador que resume el cambio de tendencia en que se desenvuelven los sectores de menos ingresos es la tasa de mortalidad infantil: "En 1973 la tasa alcanzaba al 65,2% por cada mil nacidos vivos. En 1981 descendió a 31,9% por cada mil nacidos vivos. Es decir, en los últimos 7 años, la tasa de mortalidad infantil se ha reducido a menos de la mitad".

Mardones destacó finalmente todas las acciones avanzadas por el ministro de la reafirmación de los derechos humanos.

"Por ello, la Constitución Política del Estado y todas las medidas adoptadas en el campo social, económico y político, no son sino la inevitable secuencia del espíritu libertario, alista y justiciero del chileno".

La Séptima Conferencia proseguirá hasta el 29 de este mes, y en ella altos funcionarios aprovecharán intercambiar experiencias y ponerse al día sobre soluciones a problemas nunes, como la inflación.

### POLÍTICAS SOCIALES

En su intervención el Subsecretario Mardones también se refirió a las políticas sociales que el Gobierno aplica mediante programas especiales.

Hasta la medianoche de hoy tiene

plazo el abogado Mario Neumann Gálvez para presentar un probable escrito de apelación por el fallo de primera instancia, sobre el caso Anfruns, emitido por el ministro en visita extraordinaria en el Sexto Juzgado del Crimen, Ricardo Gálvez Blanco.

El magistrado, en sentencia conocida el pasado jueves, resolvió sobreseer temporalmente la causa por el homicidio del niño, de 6 años de edad, Rodrigo Anfruns Papi, suceso acaecido el 3 de junio de 1979.

El profesional Neumann Gálvez informó a LA NACION que se encontraba estudiando el voluminoso expediente sobre la causa y había solicitado fotocopias de diversos peritajes y de declaraciones de testigos que encuentran pocas claras.

Asimismo, expresó que sólo en las últimas horas de hoy tomará una decisión al respecto. Si el abogado defensor y representante de la familia Anfruns Stange apela del veredicto del ministro Gálvez Blanco deberá solicitar la reapertura del sumario y la realización de las diligencias que estima pertinentes.

Si embargo, existe o no apelación, una de las Salas de la Corte de Apelaciones deberá conocer el dictamen del magistrado Ricardo Gálvez Blanco para pronunciarse al respecto.

En las próximas horas se definirá la situación procesal en torno a la muerte del niño Rodrigo Anfruns Papi.

Abogado Mario Neumann Gálvez, representante jurídico de la familia del menor asesinado Rodrigo Anfruns Papi.

## Llega al país grupo defensa de los EEUU

Mañana llegan a nuestro país miembros de la Asociación de la Defensa de los Estados Unidos, que se encuentran efectuando una gira de conocimiento por Panamá, Argentina y Chile.

El grupo es encabezado por Charles H. Lien y Edward Eller, presidente y vicepresidente de la entidad, quienes permanecerán hasta el 20 de diciembre realizando visitas a autoridades del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea y sosteniendo entrevistas con autoridades de Gobierno y militares.

El organismo norteamericano grupo privado que no tiene fines políticos, cuyo principal interés es asuntos de defensa. Sus objetivos son entregar una continua educación a sus integrantes sobre materias de



Durante una visita realizada a Calama, el Intendente de la II Región, brigadier general Alfredo Calderón Campusano, anunció que se han destinado 87 millones de pesos para una solución definitiva al constante problema del agua en esta ciudad.

En Valparaíso

## Expira plazo para renovar las patentes comerciales

□ No habrá ampliación para revalidar los permisos que vencen el 31 de este mes

Sólo restan cuatro días hábiles para renovar las patentes comerciales, industriales, profesionales, de kioscos y de expendio de alcohol y cerveza, a fin de mantenerlas en vigencia legal durante el actual primer semestre de 1982.

En el Departamento de Rentas y Patentes de la Municipalidad de Valparaíso, hasta ayer los contribuyentes habían renovado alrededor de 3.500 patentes, de un total superior a 12.000 que corresponden a esta comuna. Esto representa un 25 por ciento del total, lo que personeros del departamento mencionado estimaron como normal. Sin embargo, significa que durante los días que restan para que expire el plazo, deberá producirse una afluencia extraordinaria de público hasta la Municipalidad porteña, al haberse mantenido una vez más la costumbre tradicional de concurrir a última hora a cumplir con estas disposiciones legales.

### NO HABRA AMPLIACION

El mismo Departamento de Rentas y Patentes informó que no habrá ampliación de plazo para revalidar las patentes y éste vencerá legalmente el 31 de este mes. Como los días 30 y 31 corresponderán a sábado y domingo, respectivamente, quiere decir que el plazo para renovar patentes vencerá el viernes 29.

Asimismo, se está proporcionando atención a los interesados diariamente desde las 8,30 hasta las 14 horas, de lunes a viernes. Finalizado el plazo, los contribuyentes deberán cancelar dentro del mes siguiente, además del valor que corresponde a la patente respectiva, un recargo de intereses por un equivalente al 3 por ciento de la misma, y a partir desde el segundo mes deberán pagar este interés más el monto de la variación que experimente el Índice de Precios al Consumidor (I.P.C.).

Para la renovación de patentes de comercio, industria y profesionales los interesados deben presentar la patente antigua correspondiente al segundo semestre del año 1981 y el Rollo Único Tributario (R.U.T.). En cuanto a las renovaciones de patentes de expendio de alcohol y cerveza, además de la patente anterior y el R.U.T. deben presentar la cédula de identidad respectiva.

Las patentes de alcohol y cerveza que no sean renovadas este mes, de acuerdo con las leyes vigentes, caducarán en forma automática.

Por todo lo anterior, el Departamento de Rentas y Patentes reiteró sus recomendaciones a los contribuyentes, en el sentido que concurran oportunamente para ser atendidos y evitar así los atocharamientos de última hora.

### PATENTES DE GARAJES

En conformidad con lo dispuesto en el decreto alcaldicio N° 1458, del 14 de agosto de 1981, los propietarios o encargados de garajes y demás establecimientos de reparación mecánica de vehículos motorizados deben acreditar las condiciones de capacidad de sus locales de actividad y la dotación de instalaciones y servicios básicos con que deben contar para realizar trabajos. Para este efecto, deben obtener previamente un informe competente de la Dirección de Obras Municipales. En Valparaíso son más de 200 los negocios de garajes y similares, instalados en el plan y cerros de la ciudad, que deben cumplir con los requisitos señalados, antes de requerir la renovación de sus patentes de giro.



Con el patrocinio de la Zona Franca se creó en Iquique la Corporación Regional de Capacitación, Educación y Cultura, que se transformará en un organismo técnico. En el grabado, una vista de este hermoso puerto.

Iquique

## Crean Corporación Regional de Capacitación y Cultura

IQUIQUE. — Con el patrocinio de la Asociación de Usuarios de la Zona Franca se creó en esta ciudad la Corporación Regional de Capacitación, Educación y Cultura de Tarapacá, "CRECE".

Esta entidad se transformará en corto plazo en un organismo técnico intermedio para utilizar racionalmente los recursos y beneficios del Estatuto Nacional de Capacitación; el CRECE Tarapacá tendrá por objeto planificar, organizar y coordinar la acción que realicen instituciones y empresas del sector público o privado y sus trabajadores, orientada hacia la capacitación y el desarrollo de la cultura y educación tanto intelectual como física de los trabajadores de la I Región.

Para lograr la meta trazada, "CRECE" administrará los aportes ordinarios de las empresas adherentes, montos deducibles en las declaraciones tributarias de dichas empresas.

### FERIA ZOFRI

Entre el 6 y el 20 de febrero próximo, la Asociación de Usuarios de la Zona Franca de Iquique realizará en esta ciudad su tercera feria comercial destinada a promocionar sus productos con precios bajos.

A esta actividad los usuarios la han denominado "Carnaval de Zofri 82" debido a que se tratará de un evento con ofertas de precios de los más diversos artículos y premios al público consumidor.

El público visitante, junto con adquirir su producto, recibirá un cupón que le permitirá participar en un sorteo gigante que se efectuará el 24 de febrero y en el cual se rifarán automóviles, equipos de sonido, refrigeradores, televisores en colores, lavadoras y radios.

### Experto de FAO dictó charla sobre pesquería

CONEPCION. — Una charla sobre "Evolución y manejo de recursos pesqueros" dictó ayer el experto de FAO Luis Villegas, en la Pontificia Universidad Católica de Chile, Sede Talcahuano, Prat 88, tercer piso.

El experto pesquero que trabaja por más de 15 años en la FAO, viajó a Concepción especialmente invitado por la División de Investigación y el Departamento de Biología y Tecnología del Mar, de la sede porteña.

Luis Villegas es de nacionalidad chilena. Actualmente reside en Panamá. Como experto de este organismo internacional ha trabajado en diversos puntos del orbe, incluyendo Centroamérica y África, donde ha estado a cargo de proyectos de desarrollo de recursos pesqueros y programas de perfeccionamiento en la misma materia.

Asistieron a la charla administradores de empresas pesqueras, estudiantes de Biología Marina y público en general.

## Solución definitiva darán a problema del agua en Calama

□ Gobierno Regional destinó 87 millones de pesos para renovar red de distribución en el sector central e instalación de nuevas válvulas

CALAMA. (Atio Gálvez Ávalos, corresponsal). — El Intendente de la II Región brigadier general Alfredo Calderón Campusano anunció que este año quedaría solucionado en forma integral el problema de agua potable de la ciudad de Calama, luego de señalar que el Gobierno Regional destinó 87 millones de pesos para la renovación de la red de distribución en el sector central y la instalación de válvulas que permitirán a la población contar durante las 24 horas del día con el vital elemento.

La máxima autoridad regional hizo este anuncio a los medios de difusión de la provincia al término de la ceremonia de la entrega de la gobernación de El Loa. Indicó que más de 50 por ciento de la red de distribución de agua potable será renovada.

Asimismo, el Intendente informó que el Gobierno Regional tiene en desarrollo un plan para resolver el problema de alcantarillado en las poblaciones de Calama. Este es a cinco años plazo.

Para este año existe un proyecto de alcantarillado para la ciudad de Calama por 42 millones de pesos que será presentado al fondo social Presidente de la República.

Al ser consultado sobre su visita a la provincia El Loa, el Intendente manifestó que se nota un gran progreso.

### AMPLIAN HOSPITAL

El Intendente visitó los trabajos de ampliación del Hospital de Calama, cuya implementación significa una inversión de 42 millones de pesos:

La avenida circunvalación, con una inversión superior a los 100 millones de pesos, el nuevo liceo científico

## Guerra total darán a la temible vinchuca

□ Se calcula que el 24 % de la población de San Pedro de Atacama está afectada por la enfermedad de Chagas

SAN PEDRO DE ATACAMA. — El alcalde de San Pedro de Atacama Hans Schmarck, hizo entrega al Intendente, brigadier general Alfredo Calderón Campusano, de un proyecto de programa de control y exterminio de vinchuca en esta localidad turística.

El costo de este proyecto asciende a un millón 822 mil 023 pesos.

El objetivo es desinsectación de la totalidad de las viviendas de la comuna y sensibilizar a la población a fin de efectuar las posteriores vigilancias entomológicas del peligroso insecto.

Se calcula que en San Pedro de Atacama existen alrededor de 1.274 vinchuca.

De 313 personas analizadas, 77 han contraido la enfermedad de Chagas en San Pedro de Atacama.

En Toconao fueron examinadas 67 personas, de las cuales 10 habían contraido la enfermedad.

### INFORME

Este informe fue obtenido por Hernán Sagua Franco, de la Unidad Parastatal de la Facultad de Salud Pública de la U. de Chile.

El proyecto de programa de control de "triatoma infestans" (vinchuca) consulta la fumigación de 269 viviendas en San Pedro de Atacama, 120 en Toconao, 38 en Peine, 54 en Socaire, 19 en Camar, lo que hace un total de 500 viviendas.

Teóricamente la desinsectación de cada vivienda demora 1 hora 20 minutos.

El proyecto fue elaborado por el Dr. Lucas Burchard. Este consulta la desinsectación de 48 viviendas-día, con un total de 16 mil metros.

Se calcula que el 24 por ciento de la población de San Pedro de Atacama está afectada por la enfermedad de Chagas.

### Calama

Indicó que toda la acción del gobierno está dirigida hacia la erradicación de este mal como es el caso de la solución integral del problema de agua potable y las obras de alcantarillado. Señaló que la ciudad de Calama cuenta con electricidad en todos los sectores, pese a que lo más importante era el agua potable y el alcantarillado.

Puntualizó que Calama verá solucionado el problema de agua potable hasta el año dos mil con la inversión, de 87 millones de pesos.



Un promedio de 30.000 turistas al año llegan a visitar los saltos del Petrohué, uno de los lugares de mayor interés por su singular belleza en la provincia de Llanquihue.

## 30 mil turistas llegan este año a admirar los saltos del Petrohué

PUERTO MONTT. — Un promedio de 30 mil personas visitan anualmente los saltos del Petrohué, uno de los lugares de mayor interés turístico en la provincia de Llanquihue.

Desde Puerto Montt y Puerto Varas salen diariamente viajes organizados por agencias locales, con turistas nacionales y extranjeros. Además gran cantidad de personas llega a ese lugar en vehículos particulares.

Últimamente ha habido algunas reacciones ante el anuncio de un proyecto para instalar una central hidroeléctrica que utilizaría las aguas del río Petrohué alterando parcialmente ese cauce. Se aduce que la central hidroeléctrica podría perjudicar al río Petrohué y sus saltos en el aspecto turístico.

### SEMANA PORTOMONTINA

Hoy se dará a conocer el programa oficial de la semana portomontina con que esta ciudad celebrará entre el 8 y el 14 de febrero, un nuevo aniversario.

Ya el alcalde anticipó que los actos estarán orientados principalmente al deporte, aprovechando que en esos días se estará desarrollando el campeonato nacional de fútbol amateur. Se ha confirmado que habrá, tal como en años anteriores, regata de lanchas chilotas y una olimpiada isleña. Además destaca una prueba ciclista de 500 kilómetros auspiciada por Pilsener Cristal, con participación de equipos de Santiago y otras ciudades.

También se adelantó que para los niños habrá en el gimnasio municipal un espectáculo basado en cuentos y personajes de Walt Disney denominado "Fabulandia".

### Calama

## Medidas preventivas ante el invierno altiplánico

CALAMA. — El director regional de SENDOS, ingeniero Juan Carlos Flores, informó al Intendente, brigadier general Alfredo Calderón Campusano, que se han adoptado las medidas para afrontar cualquier emergencia que podría ocasionar el invierno altiplánico.

Explicó que Antofagasta y Mejillones se abastecen de la aducción de Toconao.

Indicó que de ocurrir un daño en la aducción de Lequeña se recurrirá a la aducción de Toconao para abastecer a Calama, Tocopilla y la pampa salitrera y lo mismo en caso de producirse un daño en la aducción de Toconao que abastecía a Antofagasta.

También se recurrirá a ODELCO y al Ferrocarril (SOLOLI).

### RESERVAS

Flores puntualizó que Antofagasta cuenta con 150 mil metros cúbicos de reserva, más 35 y 64 mil metros cúbicos de los estanques de la nueva aducción, lo que permite afrontar cualquier emergencia del invierno altiplánico.

Explicó que el invierno altiplánico se presenta en cualquier punto de la región, como lo fue en 1980 en el sector de Baquedano y en 1970 en la aducción de Toconao.

Destacó que se ha consultado a los baqueanos de la región sobre este fenómeno climático, los que han afirmado que este año va a ser normal.

El ingeniero Juan Carlos Flores se refirió al invierno boliviano durante una exposición que se desarrolló en la misma planta de filtros de Cerro Toconao en Calama y que contó con la participación del SEREMI de Obras Públicas, Juan Lobos Diaz.

### ASUME GOBERNADOR

En una sobera pero solemne ceremonia que se desarrolló en la sala de sesiones de la gobernación, el coronel de Ejército Carlos Cornejo Escobar asumió como gobernador provincial de El Loa, en reemplazo del coronel Hernán Chacón Soto, quien fue designado agregado militar de Chile en Israel.

La ceremonia se inició con la interpretación del himno nacional.

Luego se procedió a firmar las actas de entrega por parte del coronel Hernán Chacón Soto y el coronel Carlos Cornejo Escobar.

En seguida el coronel Hernán Chacón Soto agradeció el apoyo prestado a su gestión como gobernador por las fuerzas vivas de El Loa, como asimismo por el alcalde y asesores inmediatos.

Por su parte, el nuevo gobernador coronel Carlos Cornejo agradeció la designación en este importante cargo por parte del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

Finalmente, habló el intendente, quien destacó la labor desarrollada por el coronel Hernán Chacón Soto en obras de progreso, como la ampliación del hospital de Calama y la primera etapa de la avenida de circunvalación. Asimismo, destacó la acción social desarrollada por la esposa del coronel Hernán Chacón, señora Marcela Cañas de Chacón, quien estuvo al frente de CEMEX Chile y de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad en la provincia El Loa.

## Alerta nuclear en un reactor atómico

ONTARIO, Estados Unidos, Enero 25 (UPI).— Un alerta nuclear fue declarada hoy en el reactor atómico Ginna cuando hubo que cerrarlo y evacuarlo luego que se produjera una pérdida de agua radiactiva de su generador de vapor.

Funcionarios de la empresa Rochester Gas And Electric dijeron que alguna radiación fue soltada a la atmósfera, pero que su pérdida fue frenada.

El reactor está en el condado de Wayne, a unos 30 kilómetros al este de Rochester, Estado de Nueva York.

El personal del reactor estaba evaluando la magnitud de la pérdida de radiactividad. El vocero de la compañía, Richard Peck, afirmó que el reactor fue "estabilizado".

## 200 personas mueren por inundaciones en el Perú

LIMA, Enero 25 (UPI).— Unas 200 personas habrían muerto como consecuencia del desborde de un río en la zona central del país, informó hoy un vocero de Defensa Civil.

El desborde del Río Huallaga, en el Departamento de Huánuco, 250 kilómetros al noreste de esta capital, habría destruido 600 viviendas, dijo la fuente.

## Empleado de la ONU se suicidó

NUEVA YORK, Enero 25 (ANSA).— Un funcionario administrativo de las Naciones Unidas se suicidó hoy arrojándose al vacío desde la ventana de su oficina, en el piso 18 del Palacio de Cristal. Hasta las primeras horas de esta tarde no se disponía de otros particulares sobre el hecho.

## Invitan a guerrillas a deponer las armas

LATIN REUTER).— El ex Presidente colombiano Carlos Lleras Restrepo dijo que hará una propuesta oficial a los guerrilleros para que depongan armas y permitan el levantamiento del estado de sitio que rige en el país desde hace 34 años.

El ex mandatario, quien preside una comisión de paz creada por el Presidente Julio Cesar Turbay Ayala declaró a la revista Nueva Frontera que hará un llamado radial a las organizaciones guerrilleras para que permitan la restauración de la paz y el orden en Colombia.

## Ecologistas germanos contra un aeropuerto

BONN, Enero 25 (ANSA).— Sigue la tensión en la zona donde se deberá construir una nueva pista del aeropuerto internacional de Frankfurt, que exige la destrucción de un bosque de tres millones de árboles.

Los ecologistas, que se oponen a esta destrucción, se hallan movilizados en el lugar. Esta mañana, fuerzas de policía fueron dispuestas alrededor de las obras, donde se hallan concentrados unos mil ecologistas que quieren impedir los trabajos.

## Vuelven los técnicos rusos expulsados por el Presidente Sadat

EL CAIRO, 25 Enero (ANSA).— Los expertos soviéticos expulsados en septiembre último por el entonces Presidente Anwar El Sadat, comienzan a regresar a Egipto.

El Ministro egipcio de Relaciones Exteriores Kamal Hassan Ali, anunció hoy que el gobierno de El Cairo pidió a Moscú el envío de 66 expertos para llevar adelante programas de industrialización y desarrollo.

Los expertos soviéticos presentes en Egipto en el momento de la expulsión, eran quinientos. El Sadat tomó tal medida por supuesto "complot contra el régimen".

## Confirmado contrabando de niños sudamericanos

LA HAYA, 25 Enero (ANSA).— Al menos 50 recién nacidos latinoamericanos, sobre todo brasileños y colombianos, fueron introducidos el año pasado en Holanda y declarados como hijos de holandeses en el registro civil, dijo hoy la magistratura de Ámsterdam.

El tráfico fue descubierto por un funcionario del Registro Civil de Ámsterdam, que comenzó a indagar cuando una pareja que acababa de regresar del Brasil sostenía haber tenido un hijo en tal país.

Un representante del fiscal de Ámsterdam dijo que la justicia, si bien piensa proceder contra las parejas que "importaron" niños latinoamericanos, no tiene intención de quitárselos.



Esta foto recibida en Londres la semana pasada, muestra a una mujer en un depósito de la Cruz Roja en Varsavia, donde se reciben desde varios países europeos provisiones para ser distribuidas entre el pueblo polaco. (Radiofoto AP).

## Sindicatos independientes y autónomos habrá en Polonia

VARSOVIA, Enero 25 (LATIN-REUTER).— Los futuros sindicatos polacos serán autónomos e independientes pero los empleados del gobierno no podrán afiliarse a ellos, afirmó un alto funcionario público.

La agencia noticiosa oficial PAP citó al vocero oficial Jerzy Urban diciendo que aún no se conoce la futura forma de organización sindical en Polonia.

"Sin embargo algunas cosas parecen ser seguras", dijo Urban.

"Los sindicatos existirán, serán organizaciones correspondientes a su nombre, dejando así de desempeñar un papel de oposición política, y continuarán siendo organizaciones autónomas e independientes", agregó.



BOSTON.— Los restos del DC-10 de la empresa World Airlines, el cual se rompió y quedó parcialmente hundido en un río, el sábado en la mañana, después de patinar y fracasar en un intento de despegue. El avión llevaba 208 pasajeros los cuales pudieron llegar a la costa sanos y salvos. (Radiofoto AP).

## La policía italiana persigue tenazmente a los terroristas

ROMA, 25 Enero (ANSA).— Los carabineros, que en cuatro días desbarataron prácticamente un comando de terroristas que mató a dos agentes e hirió a un tercero, quieren obtener ahora el "pleno éxito" de la operación con la búsqueda de "ayudantes y colaboradores" de los terroristas.

Fuerzas de las ciudades de Grosseto y Siena (Toscana) iniciaron una serie de operaciones rastreando en los campos cercanos, en busca de refugios que podrían ser utilizados por los dos miembros del grupo que consiguieron escapar. Los terroristas, que asaltaron un banco en Siena el jueves último por la mañana, sostuvieron un sangriento tiroteo con los agentes.

En la masiva cacería humana con tropas especiales, helicópteros y perros de policía, las autoridades capturaron a dos terroristas, en el campo cerca de Tuscania, pequeña ciudad al norte de Roma. Horas más tarde, capturaron ayer a otros dos y a un terrorista herido en un refugio descubierto en Roma.

La captura de la terrorista herida, Giulia Borelli —elemento destacado de "primera línea" y de dos de sus compañeros, permitió acelerar la búsqueda de refugios y personas que ayudan a los grupos de ataques de las organizaciones subversivas.

## Muchas indiscreciones en biografía de mariscal Tito

BELGRADO, 25 (ANSA).— Una investigación política sobre una editorial de Rieka que publicó una controvertida biografía de Tito fue abierta hoy por la presidencia de la Liga de los Comunistas.

Se trata de la "Liburnia", que publicó los dos primeros volúmenes de "nuevos apuntes para la biografía de Josip Broz, Tito", del historiador y político yugoslavo Vladimir Dedier, repudiado últimamente por las Fuerzas Armadas.

El "caso Dedier" estalló hace dos meses y no cesó de ser, alimentado por las mismas autoridades comunistas, a pesar de que aparentemente desearian sofocarlo.

La obra de Dedier fue reprobada oficialmente porque desmitiza a Tito, justo en momentos en que sus herederos se preocupan por cultivar su culto para garantizar la "continuidad" del poder. Por otra parte, la biografía implica a numerosas personalidades políticas de primer plano en indiscreciones sobre la vida privada del difunto mariscal.

Los aspectos que han provocado más sensación son las revelaciones sobre las relaciones de Tito con su primera secretaria Davorinka Pauovich, sobre el divorcio de Palaguia Belushova y sobre los microfonos que Alexander Rankovich mandó instalar en la residencia de Tito, según parece con la colaboración de la esposa del Mariscal, Jovank Rankovich, eminencia gris del régimen yugoslavo, fue denunciado hace quince años.

La investigación decidida por la presidencia de la Liga de los Comunistas y confiada al Comité Comunal de Rieka, deberá analizar el comportamiento de los dirigentes de la editorial y de la célula que funciona en la empresa.

Esto se debe a que el último volumen de la obra de Dedier —el primero, publicado hace un año, está fuera de la discusión— no fue sometido al examen de la comisión que el régimen instuyó después de la muerte de Tito, en mayo de 1980, para la "Protección de nombre y del recuerdo" del mariscal.

## Con realidad polaca harán programa de

### □ Lo ha organizado el Presidente Reagan

VARSOVIA, Enero 25 (UPI).— Un día antes de la primera reunión parlamentaria desde la imposición de la ley marcial, la Iglesia Católica, pidió públicamente el fin del régimen militar y la rápida liberación de los presos políticos.

El arzobispo católico Josef Glemp pidió entre tanto el diálogo y la reconciliación nacional en un sermón difundido a nivel nacional que leyó mientras el gobierno militar despedía a un político católico como jefe de su grupo parlamentario y al gobernador liberal de la provincia de Gdansk.

Un documento clandestino apareció afirmando la formación de un "Comité polaco de resistencia Solidaridad" encabezado por dirigentes sindicales que evadieron el golpe militar, pero no se pudo confirmar su autenticidad de inmediato.

El gobierno entre tanto denunció al Presidente Reagan ayer por "calumniar" al estado polaco en un programa de variedades de televisión preparado por el gobierno norteamericano, en apoyo de la coalición Solidaridad.

El programa —transmitido vía satélite el 31 de enero— presentará a celebridades como Frank Sinatra además de la Primera Ministra británica Margaret Thatcher y el Canciller alemán occidental Helmut Schmidt.

El programa no será presentado al público de Estados Unidos. Reagan "personalmente creó y aprobó las ideas del programa a nivel mundial que calumna al estado polaco" dijo un vocero del gobierno por la radio polaca.

Sinatra, Charlton Heston, Kirk Douglas y el conductor exiliado soviético Dmitri Rostropovich aparecerán en el programa de 500.000 dólares producido por la agencia norteamericana de comunicaciones internacionales.

## Subversivos peruanos condenados a prisión

LIMA, 25 (ANSA).— Ocho terroristas que cometieron delitos contra la seguridad pública, la constitución y en agravio del Estado han sido sentenciados a cumplir penas que oscilan entre uno y cinco años de prisión.

Los acusados por múltiples atentados dinamiteros fueron juzgados por el segundo tribunal de la Corte Superior de Ayacucho, Departamento Andino donde cometieron sus delitos.

Cuatro de los cinco sentenciados fueron condenados a cumplir cinco años de prisión, una mujer a tres años, dos a dos y el resto a un año.

Los ocho sentenciados y el fiscal que entiende en la causa, interpusieron recurso de nulidad ante la Corte Suprema de la República por considerar que los fallos no se ajustan a la realidad.

Decenas de atentados terroristas se han registrado en los últimos dos años en todo el país y fundamentalmente en el Departamento Andino de Ayacucho, donde ha venido actuando el grupo extremista conocido como "Sendero Luminoso".

De los centenares de personas detenidas como presuntos autores de los diversos atentados, este grupo es el segundo sentenciado, habiendo sido el primero dos jóvenes estudiantes universitarios que hace unas semanas fueron juzgados en Lima y condenados a cumplir cinco años de prisión, por haber colgado de postes

## Más inmigrantes admitirán en USA

WASHINGTON, Enero 25 (AP).— El gobierno del Presidente Ronald Reagan pidió hoy al Congreso autorización para duplicar el número de inmigrantes de Canadá y México, expresando que el límite actual de 20.000 por país es irreal y alienta la inmigración ilegal.

Según el plan presentado durante una sesión del Subcomité de Asuntos Judiciales sobre Inmigración, el límite para el resto de países del mundo se mantendría en 230.000.

Si la medida propuesta hoy es aprobada, el límite total de inmigrantes ascendería a 310.000 por año.

La medida propone incrementar la cuota de uno de los dos países si el otro no ha usado totalmente la suya.

Por ejemplo, si sólo 25.000 canadienses emigran hacia los Estados Unidos en un año, la cuota de México aumentaría a 15.000 el año siguiente.

La propuesta fue presentada por Diego C. Asencio, subsecretario de Estado para Asuntos Consulares, y Alan C. Nelson, del Servicio de Inmigración y Naturalización.

"El gobierno ha reconocido que el límite anual de inmigración de nuestros dos más cercanos vecinos es irreal y debería ser incrementado", dijo Nelson.

El límite de 20.000 inmigrantes por país fue establecido por el congreso para el Hemisferio Oriental en 1956 y extendido al Hemisferio Occidental en 1976.

Nelson dijo que la ampliación causó particular perjuicio a México, ya que allí se registra una considerable demanda de gente que desea cruzar la frontera.

Asencio dijo que la propuesta "representa un elemento adicional en el plan integral del gobierno para reabrir el control de nuestras fronteras".

## Indios de EE.UU. podrán cobrar impuestos

WASHINGTON, Enero 25 (AP).— El tribunal supremo de Estados Unidos, otorgando a las tribus indígenas de esta nación nueva y poderosa fuerza económica, dictaminó hoy que los aborigenes pueden cobrar impuestos sobre recursos naturales que sean extraídos de sus tierras.

Los jueces, con voto de 6-3, dijeron que la tribu Jicarilla apache puede imponer tal impuesto sobre petróleo y gas extraído de sus reservaciones en el noreste del Estado de Nuevo México.

"Basados en... la concepción de tribus indios como naciones internas dependientes, llegamos a la conclusión de que la tribu tiene la autoridad de imponer un impuesto sobre las actividades mineras... como parte de su poder para gobernar y pagar por los costos de autogobierno", dijo el juez Thurgood Marshall en nombre del Tribunal.

La polémica ha causado también una pérdida de un 5 por ciento de los ingresos tributarios.

La Academia Nacional de Ciencias advirtió que el clima mundial





A la salida de la Catedral miles de personas se congregaron para dar el último adiós al ex Presidente Eduardo Frei Montalva.

## Sepultados...

(Viene de la Pág. 1A)

### MISA ANTES DEL SEPELIO

Pocos momentos antes de las 16.00 horas de ayer, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, acompañado de más de 100 sacerdotes y los integrantes del Cabildo Metropolitano, hizo su entrada a la nave central de la Catedral, avanzando hacia el altar mayor, para dar comienzo al oficio religioso por el descanso del alma del ex Presidente Eduardo Frei Montalva, en una misa fúnebre de cuerpo presente.

El templo estaba repleto. Los familiares del ex Mandatario, su esposa, hijos y demás integrantes de la familia, estaban ubicados en las primeras bancas, enfrentando el féretro.

El Cardenal Arzobispo subió hasta el altar mayor, iniciándose el oficio, mientras un coro cantaba himnos religiosos.

La misa se inició con la lectura de diversos pasajes bíblicos los que una vez leídos, significaban nuevos cantos religiosos. Cada pasaje de los varios que se leyeron, lo fueron por distintos prelados, al término de los cuales las personas reunidas en el templo aplaudían intensivamente.

Antes que el Cardenal Raúl Silva Henríquez iniciara su homilía destinada a exaltar la personalidad del ex Mandatario fallecido, se dio lectura a un cable procedente del Vaticano que, en nombre de S.S. Juan Pablo II envió a la viuda del ex Jefe de Estado fallecido, señora María Ruiz Tagle de Frei, el Cardenal Casaroli. En dicha comunicación, el Papa, le expresó el sentir por el fallecimiento de D. Eduardo Frei, a la vez que le señala "el ofrecimiento de sus suffragios por el ilustre difunto", presentándole sus sentidas condolencias y otorgándole su bendición apostólica. Al término de su lectura, se aplaudió el cable.

El Cardenal Arzobispo, en su homilía, resaltó —una vez más— la personalidad del extinto, con elevados calificativos.

En la Catedral, además, tomaron su ubicación, personalidades extranjeras, que concurrieron a las exequias del ex Presidente, entre los que se contó el representante del Presidente Reagan y ex embajador en Chile, Walter Landau; integrantes de actividades

políticas de Italia, Ecuador, Perú, Venezuela, Colombia, etc.

La homilía del Cardenal finalizó a las 16.35 horas, luego de lo cual se procedió a dar lectura a nuevos pasajes bíblicos, todos ellos aplaudidos, a la vez que se hacían comentarios por los sacerdotes sobre la acción política del extinto ex Presidente, finalizando cada consideración, con la petición de orar.

Al término del oficio religioso, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

### SALIDA DE LA CATEDRAL

Mientras los coros proseguían sus cánticos, los hijos del ex Presidente se acercaron hasta la urna y la tomaron, avanzando lentamente desde el pórtico central hacia la Plaza de Armas, presididos por el Cardenal y por los presbiteros. Tras ellos siguieron los integrantes de las delegaciones extranjeras y, a continuación, el público concurrente.

Al llegar a la salida de la Catedral, en medio del Himno de la Alegría, se aplaudió intensamente. Fueron, enfrentando la puerta principal, gran cantidad de público esperaba el término del oficio.

### COLOCADO EN UNA CUREÑA

El féretro con los restos del ex Presidente, fueron colocados sobre una cureña militar, escoltada por motoristas del Cuerpo de Carabineros y personal militar.

El cortejo siguió por la calle Puentecilla, con destino a Mapocho, para cruzar a través de Ismael Valdés Vergara, seguir por el puente que enfrenta Independencia, tomar Santa María y, luego, Avenida La Paz.

Al empezar Avenida La Paz, las floristas de la pérula, colocaron una alfombra para el paso del cortejo y diversos letreros alusivos, a la vez que lanzaron miles de pétalos sobre la cureña que portó los restos del ex Presidente.

El cortejo, a lo largo de 18 cuadras, entre la Catedral y el Cementerio, se prolongó por tres cuartos de hora y contó con la presencia de miles de personas que aplaudían su paso, mientras era seguido por gran cantidad de personas.

A la llegada a la Plaza de Armas, el Cardenal Arzobispo del Cementerio, se inició la alocución de estos, a las 18.12 horas, con las palabras del ex senador Tomás Reyes Vicuña, quien fue anunciado como representante oficial del Partido DC. El ex parlamentario, que hizo la apología del ex Mandatario fallecido, finalizó sus palabras a las 18.30 horas, siguiéndole en representación de los ex parlamentarios, el ex senador Hugo Zepeda Barrios, quien hizo un histórico de la vida política de Frei y de su paso por el parlamento.

En representación de entidades gremiales, hizo uso de la palabra el dirigente Ernesto Vogel, quien enumeró a diversas entidades que representaba, despidiendo sus restos, según señaló, en nombre de los sectores laborales.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

Rindió, también, su homenaje al ex Presidente, quien ocuparía la Presidencia de Venezuela, el dirigente DC de ese país, Rafael Caldera.

La última oración estuvo a cargo del sacerdote Percival Cowley, cura párroco de la Parroquia Universitaria, quien destacó los valores humanos y espirituales de Eduardo Frei.

### LA SEPULTACION

Tal como se señalara los restos mortales del ex Presidente, fueron colocados en el Mausoleo del Dr. Luis Cid, quien fuera esposo de su hermana Irene Frei, ambos fallecidos.

En dicha ceremonia, participaron todos sus familiares y personeros de las delegaciones extranjeras que vinieron especialmente al sepelio del ex Presidente.

## Reunión de Ginebra parte sin esperanzas de éxito

□ Será diálogo de sordos: USA quiere hablar del "polaco" y URSS sólo del desarme nuclear

### POSICION DE OCCIDENTE

"Todo el mundo occidental tiene su opinión formada con respecto a la situación en Polonia y sobre la responsabilidad de la Unión Soviética en los hechos que están ocurriendo", dijo anoche Haig a llegar a Ginebra procedente de Washington.

Como lo afirmó anoche Haig a su llegada a esta ciudad, el coloquio debería limitarse al problema de Polonia y de Afganistán mientras que para Moscú se trata de la reunión de un diálogo comenzado en Nueva York en septiembre pasado sobre el tema de las relaciones Estados Unidos —URSS y el control de los armamentos.

El Kremlin no piensa discutir "problemas internos" de Polonia o la validez de los acuerdos de Yalta, que a fines de la Segunda Guerra Mundial delimitaron las esferas de influencia en Europa de Oriente y Occidente.

El encuentro de Ginebra fue organizado hace cuatro meses y su objetivo principal era la discusión del control de armas, pero los funcionarios estadounidenses dijeron que Haig pretende ahora centrar la agenda exclusivamente en torno a la cuestión polaca.

No obstante, funcionarios de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) dijeron que la atmósfera podría cambiar si el líder militar polaco, general Wojciech Jaruzelski, anuncia una alteración de los reglamentos de la ley marcial en el discurso que tiene previsto pronunciar hoy.

Las fuentes diplomáticas vaticinaron un verdadero "diálogo de sordos" en las conversaciones de mañana, ya que mientras Haig tratará de poner el énfasis en Polonia, Gromyko intentará llevarlo al control de armas y otros problemas internacionales.

### LA LEY MARCIAL

GINEBRA, SUIZA, Enero 25 (UPI).— El Secretario norteamericano de Estado Alexander Haig dijo que expresará personalmente el "ultraje" norteamericano ante la ley marcial en Polonia al Ministro soviético de Relaciones Exteriores Andrei Gromyko.

Las fuentes diplomáticas vaticinaron un verdadero "diálogo de sordos" en las conversaciones de mañana, ya que mientras Haig tratará de poner el énfasis en Polonia, Gromyko intentará llevarlo al control de armas y otros problemas internacionales.

Por el momento no reina una atmósfera tal como para prever cambios positivos. Washington sigue firme en sus acusaciones a la URSS de haber orquestado la represión en Polonia y en la decisión de seguir con las "sanciones", independientemente de las vacilaciones de algunos aliados occidentales. Por su parte, Moscú no tiene intención de abrir ningún resquicio que permita intervenciones occidentales en los problemas de los países comunistas.

Por el contrario, parece más difícil un acuerdo para una entrevista Ronald Reagan — Leonid Brezhnev, de la que se habla hace ya tiempo. Pero según los observadores, en los momentos más graves de crisis son más oportunas las reuniones cumbre. Por eso, aunque las circunstancias actuales no parezcan las más favorables, los peligros y problemas del momento podrían llevar a los dos Jefes de Estado a recordar que antes del caso polaco demostraron estar bastante a favor de una entrevista.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.

En la reunión de Ginebra, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Silva Henríquez, pidió que todos se dieran la mano en el templo, en señal de paz. Luego él, se acercó hasta la viuda del ex Presidente Frei, señora María Ruiz Tagle a quien abrazó.

Terminada esta fase, los sacerdotes oficiantes, ofrecieron la comunión, a los presentes, la que se realizó en los mismos lugares de ubicación de los concurrentes.

En representación de las delegaciones extranjeras, rindió homenaje al ex Mandatario fallecido, el presidente de la Internacional Demócrata Cristiana, el político italiano, Marian Rumor, quien lo hizo en idioma italiano.



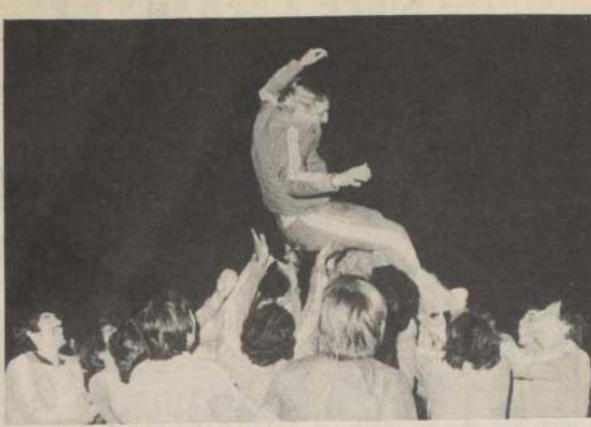
Contrato por cinco años

## Dante Pesce realizaría en La Serena "su plan" con escuela de fútbol

□ Importante apoyo económico de la Municipalidad serenense

LA SERENA.— Terminado el campeonato profesional de fútbol de Primera División, la directiva de Deportes La Serena le expresó formalmente al entrenador Dante Pesce, su propósito de renovarle el contrato por un nuevo período de cinco años.

La propuesta la está estudiando Pesce, que junto a su familia está en estos momentos veraneando en las playas vecinas a la ciudad. Esta circunstancia haría viable la formalización del nuevo contrato, aunque Pesce ha sido terminante al señalar que seguiría trabajando en la entidad serenense, siempre y cuando la directiva se comprometa a llevar adelante el plan relativo a la escuela de fútbol, que es la gran empresa en que está



Sus pupilos levantan en vilo a Dante Pesce, cuando llegó con La Serena de vuelta al fútbol de Primera División. Esta vez hace noticia porque lo quieren dejar trabajando allí por cinco años. Es decir, haciendo "cosas en serio". Un ejemplo que reconforta.

empeñado el técnico.

La Escuela de Fútbol cuenta desde ya con la ayuda económica de la Mu-

nicipalidad serenense, la que entregará, además, los terrenos que le pertene-

Pero es la cruda realidad

## Concepción en el Ascenso, parece algo increíble...

□ Brava se tornará la tarea para el retorno... No es hora de reclamaciones. La entidad penquista debe reordenar sus filas y hacer las cosas con seriedad

CONCEPCIÓN.— En una encuesta realizada por las canchas de barrio, donde se desarrollan diversos torneos veraniegos, el simpatizante de Deportes Concepción se ha mostrado dolido con el descenso del equipo que representa a la ciudad en el fútbol profesional.

El cuadro penquista, al quedar ubicado entre los cuatro últimos en el campeonato, deberá competir en la próxima temporada en Segunda División. El hincha lamenta la suerte del club que tuvo un año lleno de dificultades.

### LA CONCIENCIA TRANQUILA

Dos conocidos dirigentes de los llamas, Gabriel Aravena y René Araneda, entregaron sus impresiones tras conocer el desenlace del torneo.

“Como dirigentes, tenemos nuestra conciencia tranquila. Trabajamos du-

rant todo el año para mantenernos en Primera División, cuyas bases de competencia fueron exigentes. Tal vez nos hizo mal tener un buen comienzo con un triunfo espectacular sobre Universidad de Chile. Pensamos tener cuadro para aspirar a una buena campaña y se nos pasaron los plazos para buscar refuerzos”, dijo Aravena.

### EXCESO DE CONFIANZA Y APATIA

Araneda, en un tiempo jefe de la barra “Castellón”, comentó: “Lo siento por los jóvenes elementos que mostraron condiciones en primera y que ahora deberán hacerlo en ascenso. Debe ser muy doloroso para ellos esta situación ya que pierden categoría. Creo que nos equivocamos con algunas contrataciones y por ahí empeñó a hacer agua el equipo. En lo institu-



Héctor Pineda, controversiado presidente del Instituto. ¿Y ahora qué le depara sufrido hincha del "Conce"

cional no se justifica la apatía ante el infortunio, las bajas para volver lo antes posible a

## Coquimbo y Rangers son los "liguilleros"

□ Deberán disputar su opción a subir frente a Palestino e Iquique

Hasta la última fecha del certamen de Segunda División, persistió la duda en cuanto al campeón y los equipos "liguilleros". El maratónico torneo, fue uno de los más interesantes de los últimos tiempos justamente por la incertidumbre en todas las líneas. Antes de jugarse la última jornada de los "ascensoristas", los que subían automáticamente eran Arica, S. Morning, Atacama y Aviación y sólo quedaba la duda en cuanto a los liguilleros en que había "cuatro cuerdas para los troncos".

En efecto, Coquimbo con 48, Linares, Rangers y Antofagasta con 47 eran los candidatos de turno. Las posibilidades estaban en ese mismo orden aplicando la diferencia de gol.

### LOS LIGUILLEROS

Con el empate logrado a última hora (89') por Barral ante Santiago Morning, COQUIMBO sacó pasajes para este minitorneo que deberá disputar con los restantes postulantes.

El elenco de José Sulantay basó su campaña en la solidez de su bloque defensivo (44 goles en 42 partidos) y en un mediocampo rendidor y goleador. La experiencia de Dinamarca, Farias y Benzi en ataque no bastó para llegar a un buen nivel de efectividad. La lesión de Sauvageot y expulsiones continuas mermaron su rendimiento. Difícil tarea es esperar en la liguilla pues Palestino e Iquique parecerán estar por sobre los coquimbanos en estos momentos.

### LOS TALQUINOS

Lo de Rangers es sorprendente. No hay dos opiniones en relación a la "mano" del técnico. Germán Cornejo es uno de los entrenadores más estudiados y de proyección del fútbol chileno. Tranquilo, mesurado y tremendamente rendidor. Tomó un Rangers desanimado, abúlico con un ataque improductivo y una defensa que no daba garantías. Les sacó "trote" a algunos longeños del equipo (Pecararo, "Coto" Acevedo, y Solar entre otros). Le dio la oportunidad a elementos como Pacheco, Castro, y Pacheco que respondieron. Culminaron la campaña con una excelente segunda rueda. Tenemos el pulido que pueden dar el campanazo y llegar a Primera División.

Dirigentes de Arica.

## Proponen modificaciones a reglamento del fútbol

ARICA.— Ubicados ya en Primera División los dirigentes y simpatizantes del Club de Deportes Arica comenzaron a pensar en el campeonato del próximo año y a emitir sus opiniones, que no por ser las más nuevas dejan de ser importantes.

En primer lugar, apoyarán en forma irrestricta la posibilidad de que se suprima, por esta vez, el descenso automático.

Se basan en que la competencia de la presente temporada del 80 no podrá desarrollarse normalmente, por la participación de Chile en el Campeonato Mundial de España.

En sólo seis meses de torneo, expresan, "Debemos financiar un año de pago a jugadores y cuerpo técnico, lo que será en realidad muy difícil".

### BUSCAR UNA NUEVA FÓRMULA

En cuanto a los reglamentos para definir al vicecampeón, que sale de la liguilla entre los que ocupen entre el segundo y quinto lugares, tampoco están muy conformes.

"Debería respetarse, de todos modos, el gol Average, aducen, y si en Chile no se hace es sólo por el contante déficit de caja de que adolecen los clubes".

"Pero no es justo que entre conjuntos que tienen diez o más puntos de diferencia después de un torneo, se realice una minicompetencia, partiendo de cero, para discernir al vicecampeón".

"Debería estudiarse una nueva fórmula, que le dé más interés y seriedad al campeonato".

Por ejemplo, no importa que el campeón supere por diez o más puntos a sus seguidores. Lo importante está entre las posiciones del segundo con el tercero y demás cuadros que aspiran a la liguilla.

Consideran los dirigentes que si en este último caso hay una diferencia substancial, digamos de cinco o más puntos, debería darse los títulos de inmediato.

### EL CASO DE LA U

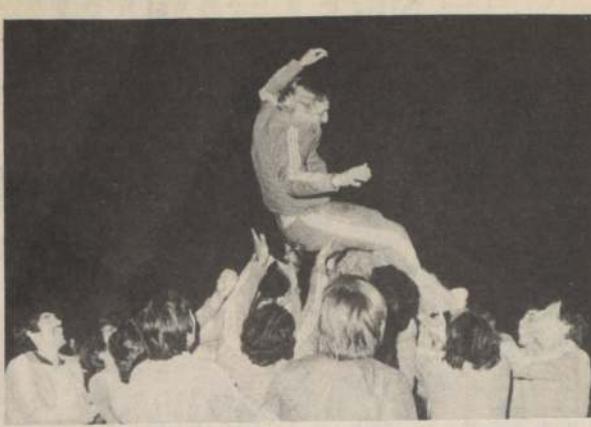
Esto, dicen, "daría más seriedad a la competencia y obligaría a todos los equipos a actuar con ansias de triunfo en todos los encuentros, en beneficio de los que juegan a la Polla Gol. Además, no se entraría a calificar actuaciones como sucedió este año con un equipo que ya estaba clasificado para la liguilla, no podía aspirar al título y perdió encuentros que no estaban en la mente de nadie y menos de los apostadores de la Polla Gol".

A la Libertadores

## Antes de finalizar liguilla uruguaya, Defensor vencedor

MONTEVIDEO, 24 Enero (ANSA).— Defensor se adjudicó anticipadamente el torneo liguilla, y será uno de los representantes del fútbol uruguayo en la Copa Libertadores de América.

La clasificación de Defensor quedó concretada tras la derrota anoche de Nacional ante Wanderers por 2-0 en el cotejo que cerró la disputa de la cuarta y penúltima fecha de la competición.



Sus pupilos levantan en vilo a Dante Pesce, cuando llegó con La Serena de vuelta al fútbol de Primera División. Esta vez hace noticia porque lo quieren dejar trabajando allí por cinco años. Es decir, haciendo "cosas en serio". Un ejemplo que reconforta.

nicipalidad serenense, la que entregará, además, los terrenos que le pertene-

Pero es la cruda realidad

## Concepción en el Ascenso, parece algo increíble...

□ Brava se tornará la tarea para el retorno... No es hora de reclamaciones. La entidad penquista debe reordenar sus filas y hacer las cosas con seriedad

CONCEPCIÓN.— En una encuesta realizada por las canchas de barrio, donde se desarrollan diversos torneos veraniegos, el simpatizante de Deportes Concepción se ha mostrado dolido con el descenso del equipo que representa a la ciudad en el fútbol profesional.

El cuadro penquista, al quedar ubicado entre los cuatro últimos en el campeonato, deberá competir en la próxima temporada en Segunda División. El hincha lamenta la suerte del club que tuvo un año lleno de dificultades.

### LA CONCIENCIA TRANQUILA

Dos conocidos dirigentes de los llamas, Gabriel Aravena y René Araneda, entregaron sus impresiones tras conocer el desenlace del torneo.

“Como dirigentes, tenemos nuestra conciencia tranquila. Trabajamos du-

rante todo el año para mantenernos en Primera División, cuyas bases de competencia fueron exigentes. Tal vez nos hizo mal tener un buen comienzo con un triunfo espectacular sobre Universidad de Chile. Pensamos tener cuadro para aspirar a una buena campaña y se nos pasaron los plazos para buscar refuerzos”, dijo Aravena.

### EXCESO DE CONFIANZA Y APATIA

Araneda, en un tiempo jefe de la barra “Castellón”, comentó: “Lo siento por los jóvenes elementos que mostraron condiciones en primera y que ahora deberán hacerlo en ascenso. Debe ser muy doloroso para ellos esta situación ya que pierden categoría. Creo que nos equivocamos con algunas contrataciones y por ahí empeñó a hacer agua el equipo. En lo institu-

## Unión San Felipe, un remedio del uni...uni...

□ Sin pena ni gloria el cuadro aconcagüino se

Tercera División



### EDUARDO NAZAR, una de las pocas figuras que se escapó de la debacle sanfelipeña

Entre la serie de circunstancias que llevaron a Unión San Felipe a la Tercera División por ser el último equipo clasificado en el torneo de Ascenso que acaba de finalizar, hay que enumerar algunas causas que fueron fundamentales.

La hinchada: en ningún momento dio su apoyo incondicional al cuadro pues bastaron un par de derrotas iniciales para que le dieran vuelta la espalda y las concurrencias al Estadio Municipal que fue refaccionado este año, rara vez pasaron de los tres mil espectadores.

Los problemas económicos: fueron latentes durante todo el año. Los mecenazgos de siempre tuvieron que sacar de apuro a la institución. Debido a estos problemas varias veces los jugadores amenazaron con canas de huelga por el no pago de emolumentos atrasados. Por esto mismo, algunos jugadores no toleraron más esta situación y tomaron sus cosas y se marcharon como es el caso del uruguayo William Noble.

El cambio de banca: La rotativa de

técnicos fue también perjudicial como lo es para cualquier equipo. Raúl Pino, Salvador Gálvez y al final Manolo Gaete no fueron la tabla de salvación que esperaban los directivos.

Se cierra un capítulo en el profesional de Unión San Felipe, la situación que tendrá en la Tercera División de la temporada de 1981.

### Déficit de 15 millones de pesos

## Público ariqueño no acompañó a su cuadro

que deberá alternar en la división de honor del fútbol profesional.

De acuerdo con las cifras entregadas en la sede del CDA, el año pasado (temporada del 80) pagaron en boletos 184.956 personas, con un promedio de 8.807 espectadores por reunión.

En la temporada que terminó el sábado pagaron 140.603 espectadores, con un promedio de 6.695 por partido.

Antes de jugarse los encuentros con Santiago Morning y Trasandino el

promedio apenas si supera los 1000 espectadores, mejorando los pésimas asistencias registradas en oportunidades, de más de 12 mil personas, respectivamente.

En cuanto a la campaña del Deportes Arica, en 42 partidos alcanzó 20 triunfos, 12 empates y 10 derrotas y 54 puntos (con bonificación por el título de Polla Gol). Marcó 66 goles.

Otro "DT" echado

en fútbol italiano

MILAN, Enero 25 (ANSA).— El entrenador de "Milán", Caffi, fue despedido tras la derrota de su equipo contra el "Udinese" por una contienda.

El equipo que se halla al timo con doce puntos, será momentáneamente por Caffi, que se ocupaba hasta el cuadro juvenil.

Se trata del tercer cambio de

entrenador en el transcurso del campeonato italiano, que ayer jugó la fecha de la segunda rueda.

Mientras tanto, los uruguayos

que lo habían hecho "Cesena", respectivamente en el penúltimo clasificado.

Otro "DT" echado

en fútbol italiano

Apuestas clandestinas en el fútbol de Italia

MILAN, Enero 25 (ANSA).— Los futbolistas italianos de Primera División firmaron un acuerdo en el que juran adherirse a la Federación de Fútbol si llegan a ser interpelados por apuestas clandestinas.

La iniciativa del juramento

al presidente de la Federación

Fútbol Italiano, Federico Sartori, que se empeñó en afirmar

que había vuelto a surgir la plaga

de apuestas clandestinas sobre los partidos de campeonato.

Hace dos años estalló un escándalo

en el que estaban involucrados

los jugadores sin escrupulos, haciendo

fútbol italiano, haciendo que la

segunda a dos clubes, "Latid

lán" y eliminando de las canchas

Paolo Rossi y Bruno Giordano.

### Opinión de entrenadores

## Falcao, "el mejor jugador" de Italia

ROMA, Enero 20 (



**GOL DEL "YEYO".** — Cosa poco usual en el mediocampista de Colo Colo, pero es una demostración clara de la eficiencia del mencionado defensor. Hombre de enorme producción en el campo. No es amigo de la espectacularidad. Siempre eficiente y sobrio. Eddio tiene cuatro títulos de campeón en el fútbol chileno.

## Cuatro títulos para "Yeyo" Inostroza...

El mediocampista de Colo Colo, uno que luce más títulos en el cuadro campeón. Hombre servicial, que no luce, pero sus compañeros saben lo que significa trabajar apoyado por el "veterano" del cuadro.

Algunos es el veterano del año. Para otros es el apoyo más importante en el equipo de Colo Colo. Hasta el medio campo hacia atrás. Para muchos es simplemente "Yeyo".

34 años y una extensa campaña en el fútbol. Emigró a las filas de Unión Española y luego a Colo Colo. Y luce, además, un hecho que debe ser el futbolista que más títulos como campeón tiene.

exhibir. Revisemos su bitácora. Campeón en el cuadro de Huachipato en 1974. Unión Española al año siguiente y con Colo Colo, su actual entidad, los años 78 y 81. El hombre salido desde Chiguayante (la zona más maravillosa de la VIII Región) ha recorrido un largo trecho en el fútbol y hoy con la satisfacción del deber cumplido, analiza la campaña del cuadro popular.

"Pienso que es el producto de una fuerza colectiva. Hubo una serie de

factores que fueron determinantes en la obtención del título. Aun cuando en cierto momento se pensó que titubearmos en nuestro rendimiento, ello sólo fue producto de desequilibrio lógico. Es cuando se está por alcanzar la meta y el apuro por llegar luego a la cima, hace como que se pierda el ritmo del paso.

Cuando le consultamos, de aquel título conseguido con Huachipato en 1974 al de ahora con Colo Colo '81', cuáles son las diferencias, el "seis" del plantel popular medita, para esbozar una sonrisa.

—Son épocas distintas. En aquel cuadro de Talcahuano había una pasión lógica del que está pisando el umbral de la fama. Entonces le ganamos a Aviación a estadio lleno en Las Higueras, una de las pocas veces que el mencionado presentó todas sus graderías totalmente llenas. No sabíamos lo que era ser campeón del fútbol rentado. Era alcanzar la popularidad, mayor trato económico, sentirse de repente golpeado por la fama. Desde entonces han pasado muchos años. Uno por lógica se pone más cerebral, reticente a aceptar los imprevistos. Me acuerdo que la derrota con O'Higgins a muchos nos afectó... Pero fue por no haber tenido la tranquilidad de conseguir la igualdad y nos preocupamos por la gente que actúa como dirigente y de hinchas con el cuadro... A ellos les habíamos fallado... Pero a las 24 horas... estábamos seguros que con Palestino todo cambia... Durante la semana previa al match no hubo preocupación. Cuando salimos al campo, ya sabíamos que era Colo Colo el campeón... Son épocas distintas... Pero en 1974 fue el título que más recuerdo, porque fue el éxito de la juventud...

**S E R G I O S ALCADO,** el aero de Cobresal, fue el goleador del torneo de Segunda División con la buena marca de 27 goles. El ex atacante de Unión Española se dice volver a un equipo capitalino de Primera División para la presente temporada.



**QUE DESBORDA RESPONSABILIDAD.** — Leonardo Vélez, uno de los que cargan veteranía en el plantel de Colo Colo. Un hombre que desde su posición de aero fue siempre motivo de orgullo. Jugador que aprendió a recibir en silencio, sin chistar. Cogió la protesta ni expresar situaciones de llorón. Por esa rebeldía y la entrega que expresó cada vez que ingresó al campo, la barra adicta a Colo Colo lo distinguió. Porque enseñó a juventud a protestar... "a lo hombre..." como le agrada a la barra popular.

Una sesión después de solucionados los problemas

## El jueves se reúnen en el patín-hockey

Próximo jueves 28, a las 19.30 horas se realizará en el seno de la Federación de Hockey sobre Patines, la reunión del Consejo de Deportes, desde que asumió la Comisión Administrativa, la cual vino en punto final a los problemas entidad deportiva. La tabla de sesión consulta los siguientes informes: gestión Comisión Administrativa; acuerdos a que ha sido y asuntos varios.

En el mes de noviembre en un día aún por determinar se desarrollará el Campeonato Nacional de Pesca en alta mar, en el puerto de San Antonio. En diciembre se efectuará en Concepción el campeonato de lanzamiento variado, con equipo sin límite y distancia.

En Curicó, en el mes de mayo se efectuará el Campeonato Nacional de Cacería con perro recogedor. Este torneo es organizado por la Asociación de Curicó y en junio la Asociación de Linares realizará el Campeonato Nacional en sus dos modalidades. El evento de junio está previsto para cazadores senior (mayores de 50 años).

## Posiciones finales

(Por Carlos A. Baeza A.)

### PRIMERA DIVISIÓN

PTOS	EQUIPOS	LUG	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
CAMPEON								
48	COLO COLO	1°	30	19	8	3	63	22
LIGUILLA COPA LIBERTADORES DE AMÉRICA								
46	COBRELOA	2°	30	20	6	4	53	21
40	U. DE CHILE	3°	30	16	8	6	50	34
35	U. ESPAÑOLA	4°	30	12	10	8	44	32
33	NAVAL	5°	30	11	11	8	46	34
ZONA DE TRANQUILIDAD								
32	MAGALLANES	6°	30	12	8	10	45	39
31	A. ITALIANO	7°	30	10	10	10	42	40
30	U. CATÓLICA	8°	30	11	8	11	41	33
29	SERENA	9°	30	10	9	11	40	49
27	O'HIGGINS	10°	30	9	9	12	40	44
LIGUILLA PROMOCIONAL								
26	PALESTINO	11°	30	7	12	11	32	36
26	IQUIQUE	11°	30	9	8	13	43	53
BAJAN A SEGUNDA DIVISIÓN								
25	SAN LUIS	13°	30	8	9	13	38	50
24	CONCEPCIÓN	14°	30	7	10	13	33	46
23	EVERTON	15°	30	5	12	13	36	60
10	NUBLENSE	16°	30	2	6	22	17	70

Equipos bonificados:

**GOLEADORES:** Con 20 goles: Carlos Caszely de Colo Colo. Con 16 goles: L. Marcoleta (MAG) y V. Cabrera (SL). Con 15 goles: S. Vasconcelos (CC). Con 14 goles: J. Aravena (N) y M. A. Gamboa (U).

## Cobreloa: "A ganar la liguilla como sea..."

**CALAMA (Especial).** — Hoy viaja a Santiago la delegación de Cobreloa que debe participar en la liguilla junto a Universidad de Chile, Unión Española y Naval. Y para el viaje el técnico loíno, Vicente Cantatore ha citado al mismo plantel que obtuvo el vicecampeonato en Copa Libertadores de América, excepto Mario Soto quien se encuentra castigado por el Tribunal de Penaltades.

"Si el campeonato se nos escapó por dos puntos, en la liguilla nos desquitaremos porque los muchachos quieren jugar nuevamente en Copa Libertadores de América. Y esto Cobreloa lo puede conseguir, porque ya demostró que tiene los "argumentos" indispensables para adjudicarse ese mini-torneo... En cierta medida, todos los rivales son difíciles porque ellos llegaron a esa instancia tras haber acumulado el suficiente puntaje que, de una u otra manera los transforma en rivales complicados y de cierto respeto. Sin embargo, Cobreloa va a Santiago con un solo objetivo: ganar la liguilla y para conseguirlo no respetaremos a ningún rival", manifestó Cantatore, al término de la práctica matinal que Cobreloa realizó ayer en el Estadio Municipal de Calama.

Por su parte el goleador Oscar Wirth señaló: "Creo que tenemos cierto favoritismo para ganar la liguilla, pero en esta clase de competencias, los méritos pasados no tienen validez. Es por esta razón es que nosotros vamos decididos a jugar todas nuestras cartas a ganador para retornar nuevamente a Copa Libertadores de América... Creo que todos los rivales son de cuidado, porque ahí nadie será visto, ya que todos necesitan ganar y para eso el fútbol sólo aconseja un solo camino: atacar".

Finalmente el zurdo Washington Olivera agregó: "Esperaba una definición con Colo Colo, pero como no se pudo nosotros estamos "picados" y para desquitarnos vamos a tratar de ganar la liguilla, ya que esa es nuestra finalidad. Y pienso que tenemos el fútbol necesario para alcanzar esa meta, ya que futbolísticamente somos superiores a nuestros oponentes".



**VICTOR MERELLO** cree que ganando la liguilla compensarán el no haber podido alcanzar el título por segunda vez.



Carlos Caszely, delantero de Colo Colo, resultó al término de la temporada oficial el máximo goleador del torneo profesional del fútbol de Primera División. Alcanzó un total de 20 tantos convertidos, todos con balones disputados. La escena es elocuente: frente a Palestino, lucha una pelota frente al zaguero Edgardo Fuentes, un elemento que pintaba mucho y que lamentablemente se quedó....

### SEGUNDA DIVISIÓN

PTOS	EQUIPOS	LUG	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
SUBEN A PRIMERA DIVISIÓN								
54	DEPORTES ARICA	1°	42	20	12	10	66	55
53	STGO. MORNING	2°	42	18	16	8	75	63
52	AVIACIÓN	3°	42	20	12	10	68	42
51	ATACAMA	4°	42	20	11	11	66	45
LIGUILLA PROMOCIONAL								
49	RANGERS	5°	42	18	13	11	64	53
49	COQUIMBO	5°	42	19	11	12	52	44
ZONA DE TRANQUILIDAD								
48	ANTOFAGASTA	7°	42	18	12	12	68	62
47	LINALES	8°	42	20	6	16	72	57
46	TRASANDINO	9°	42	19	7	16	56	52
43	COBRESAL	10°	42	15	13	14	80	60
43	HUACHIPATO	10°	42	16	11	15	71	59
42	U. CALERA	12°	42	14	14	14	67	61
42	TALAGANTE FERRO	12°	42	14	14	14	43	39
42	LOTA	12°	42	15	12	15	49	52
38	GREEN CROSS	15°	42	12	14	16	50	54
37	STGO. WANDERERS	16°	42	15	7	20	48	63
34	OVALLE	17°	42	12	10	20	43	56
33	IBERIA	18°	42	10	14	18	45	58
33	MALLECO	18°	42	12	9	21	49	68
31	SAN ANTONIO	20°	42	8	15	19	46	68
31	COLCHAGUA	20°	42	7	17	18	40	78
BAJA A TERCERA DIVISIÓN								
30	SAN FELIPE	22°	42	8	14	20	45	75
Equipos bonificados:								
GOLEADORES: Con 27 go								



20 de Chileno de Chile  
26 de Enero de 1982

disputará el 7 de febrero

## "Maratón P. Mekis"

El domingo 7 de febrero se disputa una nueva versión de la prueba pedestre, "Maratón Patricio Mekis", que organiza el Departamento de Deportes de la Municipalidad de Santiago, en homenaje del alcalde recientemente fallecido.

La carrera estará destinada a fondistas de las categorías todo competencia, damas y varones, sección juveniles, y de inscripción libre A y B, y de inscripción libre pertenecientes a juntas de vecinos de Santiago.

El trazado de la prueba, que se larga a las 10.30 horas está hecho en un recorrido de 12 kilómetros, con salida frente al monumento a don Patricio Mekis, ubicado en un costado del Teatro Municipal. Continuará por Agustinas, Santa Lucía, bajo paso Agustinas, Diagonal Paraguay, Lira, bajo Paseo, Victoria Subercaseaux, Joaquín de la Barra, Avenida Santa Lucía, Pedro de Valdivia Norte, subiendo a San Cristóbal y meta frente a la "Casa Los Arromos".

Este fin de semana

## Concluye temporada ecuestre

El próximo fin de semana concluirá la temporada ecuestre que se ha venido desarrollando durante todo el presente mes de enero en escenarios de la costa Región del país.

En la oportunidad, se disputarán el campeonato hípico del "Regimiento Coquimbo" de Viña del Mar y, en forma simultánea, el campeonato de Chile de

Las fechas de esta competencia serán los días viernes 29, sábado 30 y domingo 31 del presente.

Concepción

## Badilla ganó por

0.T.A.

## colombiano Bolaños

CONECION.— El campeón sudamericano y latinoamericano del peso pesado, Benito Badilla, se impuso por 107,50 al quinto asalto de una pelea dura a diez, sobre el colombiano Bolaños. El combate se realizó en el Gimnasio de la Papeye de El Callao, ante cerca de dos mil aficionados.

Badilla, el vencedor, se está preparando para combatir a mediados de febrero en Santiago con el ex campeón mundial de la categoría, el uruguayan Julian Solis, hombre precedente cartel.

El transcurso de la velada boxística, el pugilista nacional recibió un premio de la afición de El Laja que declaró Hijo Ilustre de esa

ciudad.

El francés Alain Prost con Renault ganó la carrera, luego de una única práctica oficial realizada el viernes.



La gran sorpresa de la prueba de saltos de esquí de Garmisch-Partenkirchen, en Baviera, ha sido la destacada actuación de los integrantes del equipo de la República Federal Alemana, sobre todo el más joven de ellos -Andreas Bauer, de sólo 17 años— quien quedó tercero en este torneo, en el que tomaron parte los mejores especialistas del mundo. La prueba fue ganada por un saltador noruego cuyos compatriotas siguen ocupando, junto a los representantes de los demás países escandinavos, el primer lugar en el mundo. La fotografía— realmente un maravilloso acierto— muestra precisamente al juvenil Bauer, quien pese a su juventud domina casi a la perfección la técnica del salto y se eleva sobre la rampa de lanzamiento por sobre el pueblo. (Foto DAD, Werek).

Conflictos por retiro de licencias

## J. M. Fangio solidarizó con pilotos de F-1

SANTA FE, (Argentina) 25 Enero, (ANSA).— El ex quintuplo campeón mundial de automovilismo, Juan Manuel Fangio, solidarizó con los pilotos de la Fórmula 1 Internacional en su conflicto con la Federación Internacional de Automovilismo Deportivo (FISA) por el retiro de las superlicencias.

"Los pilotos son los que hacen el espectáculo y muy pocas veces han tenido voz y voto", dijo Fangio.

"Los corredores de Fórmula 1 no tienen que aflojar en estos momentos. Tienen que estar más unidos que nunca y de esa manera sus reclamos serán aceptados. Ellos son los que tienen más derechos porque son los protagonistas que arraigan la vida en cada carrera", remarcó.

Fangio recordó que cuando competía en los años 50, el clima era completamente distinto, pues las carreras no eran una cuestión comercial como ocurre actualmente".

CONTINUAN PROBLEMAS EN SUDAFRICA

JOHANNESBURGO, 25 Enero (LATIN REUTER).— Los organizadores del Gran Premio de Sudáfrica, plagado de conflictos, dijeron hoy que reclamarán ante el organismo rector del automovilismo deportivo y ante la Asociación de Constructores de Fórmula 1, por cualquier pérdida que hayan sufrido.

Funcionarios del circuito de Kyalami dijeron que unos 36.000 dólares deben ser reembolsados a los espectadores que adquirieron boletos para la primera sesión de práctica del jueves, la cual no se llevó a cabo debido a una huelga de los pilotos.

El francés Alain Prost con Renault ganó la carrera, luego de una única práctica oficial realizada el viernes.

## CUANDO PARAN LOS PEDALES

Por Tito Paris



Culminó con un acto significativo el curso para monitores cuya organización perteneció a la Federación Ciclista de Chile por medio de su C. Técnica.

En la misma se trabajó con intensidad y algunos asistentes ofrecieron demostraciones de su pasión por este deporte y entusiasmo por el curso mismo. Gente venida de Viña del Mar, San Felipe y Rancagua —por extrema razones laborales— viajaban todos los días de sus ciudades a Santiago y al término de éste regresaban de inmediato a sus ocupaciones. El esfuerzo era considerable, pero es lógico para todo hombre que vive en esto y para el ciclismo.

De los 37 asistentes que culminaron el curso que duró una semana, sólo cuatro o cinco no alcanzaron el porcentaje exigido en la evaluación. El mejor promedio alcanzó por Rodolfo Caballero, con un promedio muy alto y marcada diferencia sobre el resto. Aún cuando la revisión de tales exámenes no termina, es muy alta la diferencia de Rodolfo sobre el resto.

Y quiero detenerme algunos momentos sobre este resultado.

Rodolfo Caballero es un ciclista, fue defensor de Chacabuco y posteriormente cuando alcanzó el mayor nivel, ingresó a Green Cross, donde no se movió hasta que atraído por el motociclismo, abandonó la práctica oficial del pedal. Con las motos, logró también una campaña atractiva. Recuerdo —así al pasar— que antaño, se realizaba una prueba "a reloj" sobre el Cerro San Cristóbal y Caballero con una máquina "standard" consiguió un récord para la distancia. Luego se marginó de las actividades competitivas. Retornó al ciclismo, a su club, por el fervor de sus hijos hacia este deporte. Se convirtió en un dirigente de solvencia, rectitud y de iniciativa. Volvió a tomar con pasión —ahora regulada por el paso de los años— este deporte. Su presencia ha sido positiva. Porque es una persona de calidad. Lo puedo decir con entera responsabilidad, por la cantidad de años que nos conocemos. Si, somos viejos amigos, de esos que se respetan.

Y me ha causado una satisfacción. No me asombró su clasificación obtenida en este curso de monitores. Tal vez la esperaba.

Es que es una satisfacción personal, ese nombre junto a otros se los mencionó en más de una oportunidad a Antonio Frabasile, que Rodolfo como otros personajes eran indispensables en los trabajos de distintas comisiones —especialmente en trabajos para menores— por su solvencia moral, equilibrio y rectitud en sus procedimientos. Y luego cuando se inició el curso, reiteró que dentro de los mejores, estaría justamente quien alcanzó el mayor puntaje.

Por eso es satisfacción personal. Pues no me equivoqué. Ojalá que ello no sea motivo para dejar de mano —por simplemente en llevármelo la contra— a tantos valores que serían muy eficientes en la recuperación de nuestro ciclismo. El ejemplo de Rodolfo es motivo de apertura a buscar nuevos elementos que lleguen a la Federación.

— "O". —

El domingo finalizó el curso para monitores con un pequeño ágape donde las autoridades de la Federación Ciclista de Chile, encabezada por Antonio Frabasile que además de hacer entrega de los certificados de asistencia y rendimiento a los asistentes los instó a proseguir el trabajo por la mejor ruta en los ciclismos nacionales. Asimismo se conocieron algunas versiones de los presentes para dar a conocer sobre lo que fue el curso. Por cierto, todo fue elogioso.

Ahora vendrá lo otro. Tal vez lo más complicado, lo más difícil. Hacerse oír. Contar con el respaldo lógico para desarrollar sus funciones técnicas en un deporte complejo.

Es ahí donde se falla por la débil organización de nuestro ciclismo. Retornaron los monitores a sus pueblos. Pero antes de hacerlo, cada asociación provincial, ya debía haber tenido un plan de trabajo con los menores y que esos monitores fueran los RESPONSABLES y a las cuales todas las organizaciones debían respaldarlos. Y que en 1984 esos mismos monitores si deseaban alcanzar un peldaño más debían laborar los 24 meses venideros para obtener la participación en un curso de entrenadores. Dejarles el camino más explícito posible, porque un trabajo con los niños no tan sólo es grato, es ser agraciado de la vida. Digo yo...

## La Nación

Desde la rada de Valparaíso

## El 7 de febrero se inicia la regata "Copa Mil Millas"

### RECORRIDO

El próximo 7 de febrero en la rada de Valparaíso se dará comienzo a la cuarta versión de la regata internacional "Copa Mil Millas", que se desarrollará sobre un "tránsito" que comprendrá: Valparaíso, Isla Robinson Crusoe, Talcahuano y Algarrobo.

En esta cuarta versión de la regata oceánica, participarán embarcaciones de Argentina, Francia, Brasil y Chile entre otras; las embarcaciones que participarán deben ser monoscascos, que cuenten con un certificado OIR (International Off Shore Rule), de medida con rating mínimo de 21,5 pies y como máximo 70. En cuanto a la tripulación debe ser netamente no profesional, que pertenezcan a algún club de Yates o bien sean miembros de la Fuerzas Armadas de sus respectivos países.

Además como exigen para las embarcaciones estos deben llevar un capitán y tres tripulantes como mínimo.

### ORGANIZACION

La cuarta versión de la "Copa Mil Millas" es organizada por la Armada Nacional, la Cofradía Náutica del Pacífico, Club Náutico Oceánico, Federación de Yachting y cuenta con el auspicio del Banco del Pacífico, entidad que está empeñada en promover todo los deportes náuticos en el país.

### CLASE SABOT

Desarrollada las etapas de la regata "de la clase Sabot" de Algarrobo se registraron los siguientes resultados: Fernando Pérez consiguió el primer lugar con 24 puntos, segundo de Fernando Cabezas con 24,7 Jorge Rencoret con 28,4, André Berdichevsky, Carolina Bernstein y Alejandro Irarrázaval.

### SEGUNDA VERSION

Entre los días 13 y 21 del próximo mes se desarrollará en este bueñeario la segunda versión de la regata de Algarrobo, evento en el que se espera contar con gran cantidad de participantes ya que están realizando unos cursos especiales para tal efecto.



BLANCA ESTELA, este es el yate que representará, una vez más, a la Armada Nacional en la cuarta versión de la regata internacional "Copa Mil Millas", que comenzará a desarrollarse el 7 de febrero, desde la rada de Valparaíso.



Esta semana

## Víctor Contreras intentará cruzar el Canal de Chacao

PUERTO MONTT.— En el curso de esta semana el nadador "Tiburón" Contreras intentará el cruce del Canal de Chacao, para lo cual se prepara en esta ciudad, a la espera de las condiciones más propicias de marea y viento.

Contreras hizo ayer una práctica que fue observada por numerosos público, entre Angelmó y el muelle de paseo ubicado en la costanera frente a la plaza.

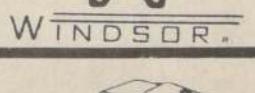
En la travesía del Canal de Chacao será apoyado por una lancha y personal de la Gobernación Marítima de este puerto. Las condiciones climáticas en la zona son buenas, pero se espera el momento más conveniente para la prueba, desde el punto de vista de las mareas y corrientes del Canal. De cualquier manera se informó que el cruce será posiblemente mañana o el miércoles.

### SOCIEDAD ESCOBILLERA

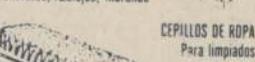
LA INDUSTRIAL  
IBAÑEZ 411 ESQ. PINTO  
TELEFONO 774921



WINDSOR



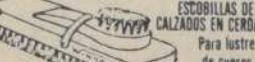
CEPILLOS DE ROPA  
Para limpiado de ropa, sombreros, gorras, tapices



Para lavar mamaderas, tubos de ensayos



ESCOBILLAS DE CALZADOS PARA LUSTRE DE CUEROS, CALZADOS, tapices



CEPILLOS DE UÑAS Para limpiado de manos y uñas especiales para hospitales



ESCOBILLAS DE TIPO INDUSTRIAL Para máquinas barredoras municipales

CAP

CHA

BARRACA DE FIERRO

## CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS

EN FRIO Y CALIENTE

PLANCHAS ZINC-CAP

ACANALADAS Y LISAS

FIERROS REDONDOS

DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,

LISO Y CUADRADO;

PLANOS, ANGULOS,

RECTANGULARES,

PERFILES, TUBOS,

CAÑERIAS, CANALES,

COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE

PERFILES

CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867

FONOS 513867-510106

SAN MIGUEL

LO MEJOR EN  
TANAX ES  
TANAX

Santiago de Chile  
Martes 26 de Enero de 1982

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 82222

# clasificados

1 JUDICIALES  
Y LEGALES

QUIEBRA: Confecciones Casmark S.A.I.C., Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 21 de enero de 1982 tuvo por acompañadas bases de remate con citación 1. — Lo que se remata es la propiedad ubicada en calle Libertad N° 564, Comuna de Santiago y que desinda, según sus títulos. Norte, con casa quintos sesenta de doña Mercedes Cregg Bahovic Sur, con propiedad de don Manuel Quezada, hoy de don Carlos Manterola; Oriente, con calle Libertad; y Pórtico, con Comunidad Cregg. La propiedad se encuentra inscrita a fs. 6315 N° 7360 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1977 y tributa bajo el rol 273-60-2. — El mínimo para comenzar las posturas será la suma de U.F. 540; 3. — El precio del remate se pagará al contado; 4. — Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes quiebra Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 23-25-26

QUIEBRA: Compañía de Seguros de vida Lloyd de Chile S.A. Décimo Sexto Juzgado Civil Santiago. Resolución 20 de enero 1982, tuvo por agregado inventario bienes confeccionado por el Sindico, el que será aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. Secretaria. 23-25-26

SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva Ida Muñoz Jaque, a Beatriz Guillermo y Jorge Hernández Muñoz, sin perjuicio cónyuge Clemente Hernández Marchant. 23-25-26

NOVENO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Alberto Peña Contreras, hijos Alicia Margarita, Luis Romualdo Peña Contreras, sin perjuicio cónyuge María Peña Contreras. Secretario. 23-25-26

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Rodolfo Fuentes Fuentes a Rodolfo, Soledad y Jorge Fuentes Tejo sin perjuicio cónyuge Flor Tejo Guajardo. 23-25-26

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Julieta de la Vega Valenzuela, hija Paz Arredondo de la Vega; sin perjuicio cónyuge Manuel Olalqueaga Reyes. 23-25-26

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Juan Valenzuela Vargas, hijos Francisco y Ester Valenzuela Reyes. 23-25-26

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Teresita Señor Carvallo; practicaré Secretaria ampliación inventario solemne veintisiete enero 1982, doce horas. 23-25-26

QUIEBRA: "Confecciones Bentex S.A.C." Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 21 de enero de 1982, fijo audiencia 11 de marzo de 1982 a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1. — Lo que se remata es la propiedad ubicada en Avda. Irarrázaval 1391 al 1401 de esta ciudad, comuna de Ñuñoa de este departamento. El rol de avalúo de la propiedad es 3912-8 y el título de dominio rola a fs. 2548 N° 2817 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1967. 2. — El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 8.805; 3. — El precio del remate se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo contados desde la fecha de la subasta en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, calculadas al día de pago de la respectiva cuota. El saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando hipotecada la propiedad para responder del saldo de precio intereses y costas. 5. — Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 23-25-26

OCTAVO Civil concedió posesiones efectivas: a) Hortensia de las Mercedes Jorquería Contreras, Francisco Catalán a hija; María Mercedes Catalán Jorquería; b) Ismael Jorquería Catalán-María del Carmen Contreras Martínez a hija; Juan Bautista Jorquería Contreras y a) María Mercedes Catalán Jorquería, en representación madre; Hortensia de las Mercedes Jorquería Contreras. Inventario solemne: 27 enero 10 horas. 23-25-26

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gersan Osorio Osorio, para Jorge Berta, Gladys Margarita, María, Andrés Rosas y Ricardo Osorio Castro, sin perjuicio derechos Juana Castro Castro. 23-25-26

QUIEBRA: "Confecciones Casmark S.A.C." Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 21 de enero de 1981, declaró la quiebra de Industria de Recauchaje Contríce S.A., comerciante, domiciliado Lota 2544 y Avda. Ossa 2345, Santiago. Personas que tengan papeles, bienes pertenecientes a fallido deben entregárselos dentro de tres días al Sindico Quiebras, bajo pena ser detenidos por encubridores o cómplices. Acumulense juicios pendientes contra fallido que puedan afectar sus bienes. Advírtase al público que no deben pagar ni entregar mercaderías bajo pena de nulidad. Acreedores residentes Chile deben verificar créditos, preferencias, dentro 30 días, bajo apercibimiento legal, debiendo hacerse publicaciones legales diario La Nación. Notifíquese a fallido y acreedores resolución preventiva. Secretario. 23-25-26

QUIEBRA: Soc. Comercial Distribuidora Ferretera Codifer Ltda. Séptimo Juzgado Civil Santiago. Resolución 4 de diciembre de 1981, tuvo por acompañado inventario practicado por el Sindico, el que se tendrá por aprobado, si no se objetare en el plazo legal. Secretaria. 23-25-26

QUIEBRA: "Confecciones Casmark S.A.C." Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 21 de enero de 1982, fijo audiencia 12 de marzo de 1982 a las 11 horas para rematar inmueble de la fallida: 1. — Lo que se remata es el local 215, del primer piso y subterráneo de la calle San Antonio esquina Agustinas del edificio construido en el terreno de la esquina Nor-Oriente de las calles Agustinas y San Antonio signado con el número 785 de la primera de esas calles y dueño además de derechos en proporción a lo adquirido en común de los otros adquirentes entre los cuales se encuentra el terreno que desinda: Norte con propiedad de doña Juana Novoa y Emiliana Subercaseaux de Concha hoy viuda propietaria; al Sur, plaza de Teatro Municipal con frente a calle Agustinas; Oriente, con propiedad de don Francisco Subercaseaux, hoy Circulo de la Fuerza Aérea y al Pórtico, con calle San Antonio. La propiedad se encuentra inscrita a fs. 10286 N° 13476 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1972 y tributa bajo el rol 99-146-2. — El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 3.055; 3. — El precio del remate se pagará con un 60% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 3 y 6 meses plazo contados desde la fecha de la subasta en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando hipotecada la propiedad para responder del saldo de precio intereses y costas. 5. — Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 23-25-26

OCTAVO Civil concedió posesiones efectivas: a) Hortensia de las Mercedes Jorquería Contreras, Francisco Catalán a hija; María Mercedes Catalán Jorquería; b) Ismael Jorquería Catalán-María del Carmen Contreras Martínez a hija; Juan Bautista Jorquería Contreras y a) María Mercedes Catalán Jorquería, en representación madre; Hortensia de las Mercedes Jorquería Contreras. Inventario solemne: 27 enero 10 horas. 23-25-26

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gersan Osorio Osorio, para Jorge Berta, Gladys Margarita, María, Andrés Rosas y Ricardo Osorio Castro, sin perjuicio derechos Juana Castro Castro. 23-25-26

QUIEBRA: "Confecciones Casmark S.A.C." Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 21 de enero de 1982, fijo audiencia 12 de marzo de 1982 a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1. — Lo que se remata es la propiedad ubicada en Avda. Irarrázaval 1391 al 1401 de esta ciudad, comuna de Ñuñoa de este departamento. El rol de avalúo de la propiedad es 3912-8 y el título de dominio rola a fs. 2548 N° 2817 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1967. 2. — El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 8.805; 3. — El precio del remate se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo contados desde la fecha de la subasta en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, calculadas al día de pago de la respectiva cuota. El saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando hipotecada la propiedad para responder del saldo de precio intereses y costas. 5. — Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 23-25-26

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gersan Osorio Osorio, para Jorge Berta, Gladys Margarita, María, Andrés Rosas y Ricardo Osorio Castro, sin perjuicio derechos Juana Castro Castro. 23-25-26

QUIEBRA: "Confecciones Casmark S.A.C." Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 21 de enero de 1982, fijo audiencia 12 de marzo de 1982 a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1. — Lo que se remata es la propiedad ubicada en Avda. Irarrázaval 1391 al 1401 de esta ciudad, comuna de Ñuñoa de este departamento. El rol de avalúo de la propiedad es 3912-8 y el título de dominio rola a fs. 2548 N° 2817 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1967. 2. — El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 8.805; 3. — El precio del remate se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo contados desde la fecha de la subasta en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, calculadas al día de pago de la respectiva cuota. El saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando hipotecada la propiedad para responder del saldo de precio intereses y costas. 5. — Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 23-25-26

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gersan Osorio Osorio, para Jorge Berta, Gladys Margarita, María, Andrés Rosas y Ricardo Osorio Castro, sin perjuicio derechos Juana Castro Castro. 23-25-26

QUIEBRA: "Confecciones Casmark S.A.C." Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 21 de enero de 1982, fijo audiencia 12 de marzo de 1982 a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1. — Lo que se remata es la propiedad ubicada en Avda. Irarrázaval 1391 al 1401 de esta ciudad, comuna de Ñuñoa de este departamento. El rol de avalúo de la propiedad es 3912-8 y el título de dominio rola a fs. 2548 N° 2817 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1967. 2. — El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 8.805; 3. — El precio del remate se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo contados desde la fecha de la subasta en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, calculadas al día de pago de la respectiva cuota. El saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando hipotecada la propiedad para responder del saldo de precio intereses y costas. 5. — Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 23-25-26

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gersan Osorio Osorio, para Jorge Berta, Gladys Margarita, María, Andrés Rosas y Ricardo Osorio Castro, sin perjuicio derechos Juana Castro Castro. 23-25-26

QUIEBRA: "Confecciones Casmark S.A.C." Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 21 de enero de 1982, fijo audiencia 12 de marzo de 1982 a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1. — Lo que se remata es la propiedad ubicada en Avda. Irarrázaval 1391 al 1401 de esta ciudad, comuna de Ñuñoa de este departamento. El rol de avalúo de la propiedad es 3912-8 y el título de dominio rola a fs. 2548 N° 2817 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1967. 2. — El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 8.805; 3. — El precio del remate se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo contados desde la fecha de la subasta en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, calculadas al día de pago de la respectiva cuota. El saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando hipotecada la propiedad para responder del saldo de precio intereses y costas. 5. — Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 23-25-26

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gersan Osorio Osorio, para Jorge Berta, Gladys Margarita, María, Andrés Rosas y Ricardo Osorio Castro, sin perjuicio derechos Juana Castro Castro. 23-25-26

QUIEBRA: "Confecciones Casmark S.A.C." Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 21 de enero de 1982, fijo audiencia 12 de marzo de 1982 a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1. — Lo que se remata es la propiedad ubicada en Avda. Irarrázaval 1391 al 1401 de esta ciudad, comuna de Ñuñoa de este departamento. El rol de avalúo de la propiedad es 3912-8 y el título de dominio rola a fs. 2548 N° 2817 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1967. 2. — El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 8.805; 3. — El precio del remate se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo contados desde la fecha de la subasta en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, calculadas al día de pago de la respectiva cuota. El saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando hipotecada la propiedad para responder del saldo de precio intereses y costas. 5. — Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 23-25-26

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gersan Osorio Osorio, para Jorge Berta, Gladys Margarita, María, Andrés Rosas y Ricardo Osorio Castro, sin perjuicio derechos Juana Castro Castro. 23-25-26

QUIEBRA: "Confecciones Casmark S.A.C." Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 21 de enero de 1982, fijo audiencia 12 de marzo de 1982 a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1. — Lo que se remata es la propiedad ubicada en Avda. Irarrázaval 1391 al 1401 de esta ciudad, comuna de Ñuñoa de este departamento. El rol de avalúo de la propiedad es 3912-8 y el título de dominio rola a fs. 2548 N° 2817 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1967. 2. — El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 8.805; 3. — El precio del remate se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo contados desde la fecha de la subasta en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, calculadas al día de pago de la respectiva cuota. El saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando hipotecada la propiedad para responder del saldo de precio intereses y costas. 5. — Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 23-25-26

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gersan Osorio Osorio, para Jorge Berta, Gladys Margarita, María, Andrés Rosas y Ricardo Osorio Castro, sin perjuicio derechos Juana Castro Castro. 23-25-26

QUIEBRA: "Confecciones Casmark S.A.C." Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 21 de enero de 1982, fijo audiencia 12 de marzo de 1982 a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1. — Lo que se remata es la propiedad ubicada en Avda. Irarrázaval 1391 al 1401 de esta ciudad, comuna de Ñuñoa de este departamento. El rol de avalúo de la propiedad es 3912-8 y el título de dominio rola a fs. 2548 N° 2817 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1967. 2. — El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 8.805; 3. — El precio del remate se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo contados desde la fecha de la subasta en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, calculadas al día de pago de la respectiva cuota. El saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando hipotecada la propiedad para responder del saldo de precio intereses y costas. 5. — Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 23-25-26

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gersan Osorio Osorio, para Jorge Berta, Gladys Margarita, María, Andrés Rosas y Ricardo Osorio Castro, sin perjuicio derechos Juana Castro Castro. 23-25-26

QUIEBRA: "Confecciones Casmark S.A.C." Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 21 de enero de 1982, fijo audiencia 12 de marzo de 1982 a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1. — Lo que se remata es la propiedad ubicada en Avda. Irarrázaval 1391 al 1401 de esta ciudad, comuna de Ñuñoa de este departamento. El rol de avalúo de la propiedad es 3912-8 y el título de dominio rola a fs. 2548 N° 2817 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1967. 2. — El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 8.805; 3. — El precio del remate se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo contados desde la fecha de la subasta en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, calculadas al día de pago de la respectiva cuota. El saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando hipotecada la propiedad para responder del saldo de precio intereses y costas. 5. — Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 23-25-26

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gersan Osorio Osorio, para Jorge Berta, Gladys Margarita, María, Andrés Rosas y Ricardo Osorio Castro, sin perjuicio derechos Juana Castro Castro. 23-25-26

# magazine

## El flagelo del cáncer

ROMA. (ANSA). Por Linda Manotte. — "Todo lo que sabemos sobre el cáncer se puede escribir sobre una tarjeta de visita", afirmó una prestigiosa oncóloga norteamericana, sobre el flagelo que, según las últimas estadísticas de la Organización Mundial de la Salud, tiene consecuencias fatales en un porcentaje de rescatados a la muerte similar a los que la medicina de la peste en el Medievo, y los miles de libros que se han escrito sobre el tema.

Los fondos que se gastan anualmente para el estudio de los tumores alcanzan a más de mil millones de dólares en los Estados Unidos, el país que se encuentra más avanzado en el terreno de la investigación, y para la terapia se gastan otros 6.000 millones.

En los EE. UU. donde la enfermedad mata a 550.000 personas por año, cada minuto, contra las 137.000 que se producían en 1935. El cáncer ha cuadruplicado sus víctimas y se ha convertido en la segunda causa de muerte en el mundo, luego de las enfermedades cardíacas.

Un libro aparecido recientemente en Italia pone sobre el tapete éste y otra serie de problemas relacionados con el polémico título "De cáncer se vive", escrito por Luigi Oreste Speciani, profesor universitario en medicina sosteniendo que se gasta anualmente para el estudio de los tumores alrededor de 6.000 millones.

En la "Caza de los errores" enunciados por el libro se encuentra el del diagnóstico del cáncer es uno de los más difíciles, aún a veces hasta en su terminal, razón por la cual todos los exámenes biológicos que se realizan previamente, según Speciani, se mantienen normales, hasta en el momento en que la masa del tumor es suficientemente voluminosa como para ser palpable.

Al especialista, los peligros que ofrecen, por otra parte, las biopsias y la intervención quirúrgica es de acelerar más que detener la evolución de la neoplasia, así como el efecto que produce la terapia con las radiaciones. Speciani sostiene que el cáncer tiene en su mayor parte, un origen psicológico, alimentado por una civilización donde la superpoblación y la contaminación química se unen a las dificultades de la relación.

## Nuevos oleoductos de Arabia Saudita

ERITRA (ANSA). Por Eleni — Prosigue desde hace quince días la guerra entre Irán e Irak por el control de algunas zonas estratégicas del Golfo Pérsico, donde pasa el 15 por ciento del petróleo bruto hacia Occidente. Irak reivindica en particular la soberanía del estrecho de Hormuz, el pasaje de los países del Golfo Pérsico al Océano Índico, encontrando la oposición del vecino a no ceder la zona.

Pero ahora la guerra comienza a dar menos miedo. Arabia Saudita, justamente en estas semanas, ha abierto su primer oleoducto, que permite la parte oriental del país, que pasa sobre el Golfo Pérsico, con la parte sur del Mar Rojo, recorriendo el 15 por ciento del petróleo en el país. La tubería, llamada "West", permite eliminar parte del tráfico marítimo a través de la zona de guerra entre Irán e Irak.

La "East West Pipeline" lleva ya a Yanbu 1.100.000 barriles diarios, un total del 15 por ciento aproximadamente de la actual producción saudita (8 millones de barriles). Por ahora el oleoducto está formado por un tubo de 1,20 metro de diámetro instalado a través de 1.200 kilómetros entre desiertos, montañas, con un costo que se eleva a 1.600 millones de dólares. Arabia Saudita piensa ampliarlo con tuberías paralelas. Además proyecta un segundo "pipeline", esta vez entre norte y sur, desde el corazón del petróleo del Irak hasta el Océano Índico, después de haber atravesado y recogido el combustible bruto del Kuwait, de la costa oriental de Arabia Saudita, del Qatar, de los Emiratos Árabes, para terminar sobre Oman, frente a la isla de Masrah (Océano Índico).

Arabia Saudita, atravesada de este a oeste por un oleoducto y de norte a sur por un "pipeline" de los seis países árabes productores, se transformará en la clave esencial del oro negro de los países árabes. La tecnología de los oleoductos ha influido y está destinada a influir en la historia política del mundo árabe.

La gran ventaja para los petroleros es la brevedad del trayecto desde

## Después de la atómica, los viejos trabajan en el mundo

ROMA (ANSA). — Recientemente se habló en la capital italiana acerca de una guerra nuclear, que es siempre alarmante: "Explosión nuclear y relativos problemas médicos". Los participantes formaban parte del comité promotor de la asociación médica para la prevención de la guerra atómica. El organismo, en su reunión, se constituyó desde hace pocos días. En Inglaterra y en América, en cambio, cuenta ya con miles de inscritos. Entre los huéspedes, científicos y un físico, un bioquímico un psicofarmacólogo.

Se planteó la hipótesis de una explosión atómica sobre Roma. Destrucción entre Anzio y Civitavecchia y después la muerte lenta por cáncer entre los supervivientes, quienes comenzarán a vivir en el subsuelo antes de entrar a los ancianos a la superficie a trabajar los campos.

La tragedia se desarrollaría de la manera siguiente: concluiría la gran manada de desplazamiento de aire y al enorme calor, comienzan a golpear las radiaciones. En los primeros treinta días, la caída de los rayos mata a todas las células vivas. Pero, para los menos contaminados, se prepara una resurrección. Las células "enloquecidas" sufrirán modificaciones incontrolables que originarán los tumores. El terreno inicial de evolución será la sangre y, antes de las leucemias retornarán a valores normales, se necesitarán por lo menos cinco años. Después, en un proceso para el cual no existe un plazo determinado, las neoplasias a los órganos genitales, a los pulmones, a los intestinos, al cerebro. Un centímetro de sustancia neoplásica emplea de cinco a diez años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos años para formarse. Seguirán las alteraciones genéticas, las malformaciones neonatales.

— Nacerán niños monstruos aún a gran distancia de tiempo de la explosión y anunciarán los científicos. — La prolongación de una radiación, por otra parte, puede durar hasta un millón de años. Ahora sin embargo, hay que pensar en los supervivientes. Es decir en todos nosotros. En un refugio anónimo, la población podrá durar a lo sumo uno a dos años, después algunos

Club Hípico

## Tres Zorros cotejó un kilómetro en 0.59.2/5

Muy concurrida estuvo la pista de trabajos (arena) del Club Hípico, como asimismo la pista de carreras número dos que habitualmente se viene utilizando para los ejercicios de los productos del 79. Fue justo en este campo donde se registró una de las marcas de mayor calidad. Ella estuvo a cargo de TRES ZORROS (Zorro Rojo y Tres Espigas por Greenhill). Guiado por Nelson Urrutia cubrió el kilómetro en 59 segundos y 2 quintos.

Enseguida entregamos pormenores de otros aprontes:

### PISTA DE ARENA (PESADA)

500 metros  
ACTINIO, J. Romero en 30  
BENEFICIO, J. Alarcón en 32 2/5

600 metros  
MARAT, L. Muñoz en 36  
METAPIO, J. Romero en 37  
PAPELON, J. Orellana en 37  
AFRICAN CHAIRMAN, L. Cifuentes en 37 3/5  
POBLADORA, J. Alarcón en 38  
NILOC, G. Galleguillos en 38 2/5  
TRISEX, J. Muñoz en 38 2/5  
JESUITA, A. González en 38 3/5  
HUZ, J. Romero en 39

700 metros  
SIN SUSTO, M. Alvarez en 45

800 metros  
ARMET, N. Jacquez en 50  
CUBILETE, L. Muñoz en 51  
SEÑORITA INES, J. Romero en 51  
CONCORDIA, L. Muñoz en 51  
VENEZOLANO, L. Menghini en 51 1/5  
PAR OUT, J. González en 51 2/5  
LA PUNALADA, A. González en 52 2/5  
LLANCALES, S. Pérez en 54

1.000 metros  
WAFLERA, L. Muñoz en 1.04 1/5  
CABALLERO, F. González en 1.05  
MAIPUM, Alvarez en 1.05 4/5  
LLILLITA, S. Zúñiga en 1.05 4/5  
TEMPTATION, J. Diaz en 1.06  
HARLAN, J. Romero en 1.06 3/5  
ATMOS, J. Muñoz en 1.06 3/5  
CLEVER Princesa, J. Muñoz en 1.07 2/5  
VOILA, J. Muñoz, en 1.07, 3/5  
GRAN LEY, N. Urrutia en 1.07 4/5

1.200 metros  
NEJUM, J. Muñoz en 1.18  
MENSA, J. Orellana en 1.18 3/5

En La Palma

## Plenilunio volvió a la cancha con buen cotejo

PLENILUNIO, tres años por Proof Positive y Zingarella por Mio Sea, reanudó sus entrenamientos viéndose en plena posesión de sus medios. Bajo la dirección de Roberto Herrera largó 1.200 metros, empleando 1 minuto 14 segundos y 1 quinto.

Otros cotejos controlados por pista de carreras fueron éstos:

### PISTA DE CARRERA

800 Metros  
VIENTO BRAVO, L. Rivera en 50  
GUAYABO, J. Carrasco en 50 2/5  
MAR NEGRO, M. Santos en 50  
MOCITA ALTANERA, Jn. Toro en 48 3/5  
PALMETO, V. Rojas en 48 2/5  
DOLPHIN, Jn. Toro en 50 2/5  
PLATON, S. Vera en 50  
PERGAMINO, O. Pérez en 50  
MONTARAZ, A. Gutiérrez en 49 3/5  
EL RASTRO, M. Fuentes y GATO, J. Tobar en 49 1/5 iguales  
CALIBANERO, I. Sandoval en 49

1.000 Metros

SAN MIGUEL, P. Cerón en 0.59 4/5  
UFIZI, L. Camus en 1.00  
CALLADITO, M. Santos en 1.02 1/5  
PELICANO, R. Herrera en 1.02 2/5  
COMPADRITO, H. López en 1.02 2/5  
MOCITA YOLA, R. Herrera en 1.01 4/5  
DECLARADO, E. Guzmán y PACOMIO, L. Rivera en 1.01 iguales  
KEPI, M. Díaz en 1.02  
ANTUMPAU, O. López en 1.02  
RISCOBO, C. González en 1.02 2/5, dos años  
AD VALOREM, M. Sepúlveda en 1.02 3/5  
TALONERO, H. López en 1.01 2/5  
REPRESA, V. Rojas en 1.02  
CHACARITA, R. Herrera en 1.02 3/5, dos años  
CHISPERO, D. Basoalto en 1.02 4/5  
JASPEADO, M. Santos en 1.03  
EBANO, S. Vera y PARRONERO, L. Chávez en 1.01 2 1/2 iguales  
FORMALISMO, H. Galaz en 1.04

PISTA DE CARRERA NUMERO 2 PARA PRODUCTOS DE DOS AÑOS

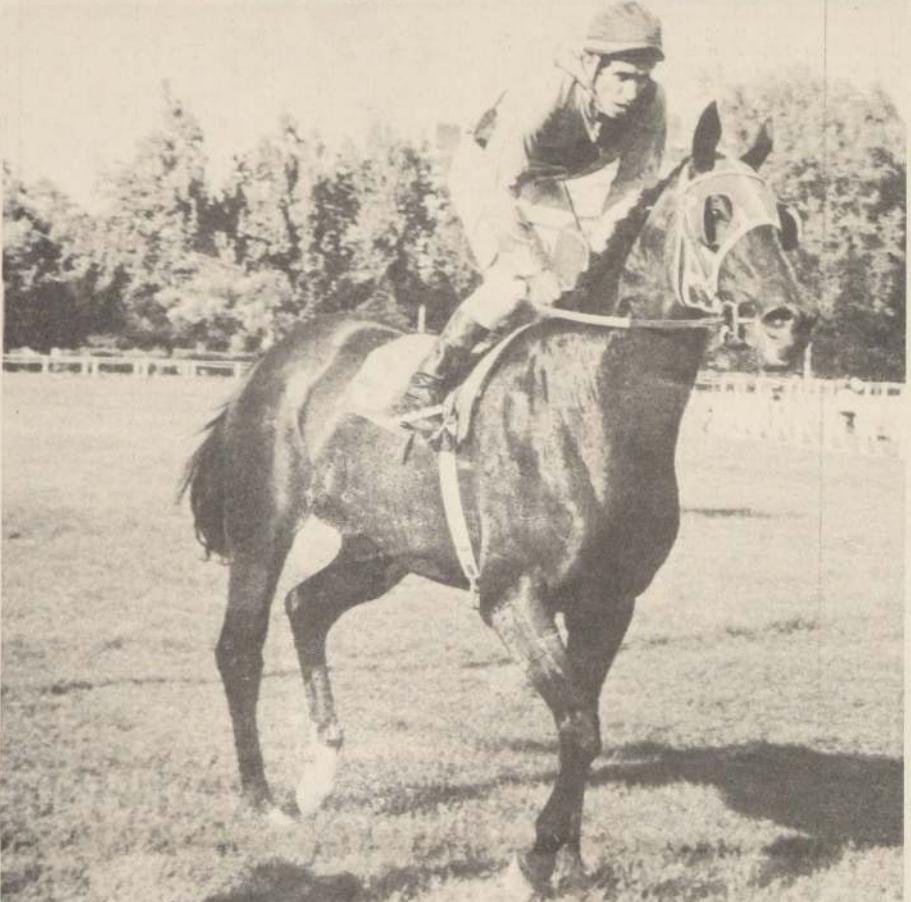
TRES ZORROS, N. Urrutia, en 0.59 2/5  
TIPADA, M. Alvarez y KENYA, L. Ramos en 1.00 iguales  
PLEASE, J. Caro en 1.00  
MONA BELLA, N. Vargas en 1.03 1/5  
CONTACT, J. Alarcón, en 1.03 1/5  
PRETENDIENTE, O. Jara en 1.01  
BIRLONGUITA, L. Cifuentes en 1.01  
PANCHOTE, N. Urrutia en 1.01  
TROVADOR, M. Alvarez y EFUSIVO, B. Miranda en 1.01 1/5  
MASQUIEN, G. Sandoval en 1.01 2/5

800 metros  
FRANCHISE, L. Menghini en 48 2/5  
SILVERIO, A. Pereira en 49 3/5

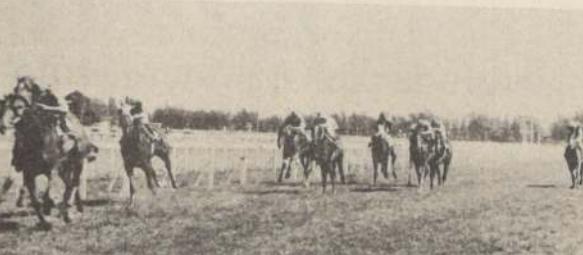


FOTOS: PEDRO GONZALEZ

ALFIL. Fue otro de los tantos triunfos de Luis Muñoz. El tresaño de Pedro Melero sacó cabeza de ventaja sobre Condimento (segunda línea) en Condicional de 1.000 metros.



LO SIENTO. Un cuarto y un cuarto sacó de ventaja la tresaña "Lo Siento", en Condicional de 1.100 metros. La hembra fue guiada por Jaime Díaz y es entrenada por Ernesto Inda S.



LA QUERENCIA. Triunfal debut conquistó la pupila de Enrique Fuentes en Condicional para potrancas de dos años. La Querencia es una hija de El Oriental y Koka en Proposol.



CALCU, respondiendo al inmenso favoritismo de la afición, venció en handicap de 1.100 metros. Roberto Pérez en gran faena entregó nueva satisfacción al entrenador Alvaro Breque (por los palos).

ROBERTO PEREZ sigue ganando en ambos hipódromos de la capital. El jockey mantiene un rendimiento destacado y lo demuestra en la posición que ocupa en la estadística 1982.

Monterrico  
Diatómico apla  
a sus adversario

LIMA. Enero (ANSA  
mico) ratificó su condición de velocista, y se adjudicó el "Aristeo", disputado sobre una distancia de 1.000 metros, como central del programa desarrollado en el Hipódromo limeño de Mariano Melero.

El hijo de "El Fáhrer" "mea" respondió a su condición de favorito de la prueba y que será muy difícil que lo superen en competencias de velocidad, ya que el kilómetro en el buen manejo.

A varios cuerpos del ganador "simil" ocupó el plazo, pero el tercero figuraba "Veo" "Alan Jones" y completó el "Regringo".

Esta es la tercera victoria tiene el pupilo del cuidado de V. Suárez, sobre un total de presentaciones públicas. Las derrotas fueron extremadamente estrechas, una a hincos de la otra y a cabeza de "Veo" luego de haberse golpeado en el

"Diatómico" abonó 250 soles y 220 soles a plazo, que "Facsimil" pagó 200 soles por cada boleto de 200 soles.

← MILAGROS y Luis Muñoz fueron las grandes figuras de la jornada dominical de Encalada. La potrana de que Fuentes se impuso central, Clásico Royal Pion y el jockey ganó en ocasiones.

PARTICULAR. Obtuvo estrecha ganancia de medio pecho (por fuera) y con ello logró ascender a la categoría de ganadora. El potrillo es preparado por Alejandro Valdés y fue conducido por Claudio Leighton.



ESTRECHO TRIUNFO consiguió la potrana MILAGROS (por fuera) en el Clásico del Club Hípico, Premio Royal Champion, donde en la misma meta relegó a la que por nariz. A un cuarto de tres cuartos llegó la pupila de G. González, Paya, en gran actuación.

## RECUENTO SEMANAL

### Sergio Vera y su inolvidable jornada

El jinete palmeño se lució en una extraordinaria faena alcanzando seis carreras, el cincuenta por ciento de la programación sabatina. Vera fue el profesional más destacado de las tres reuniones que compusieron la semana pasada. Las cuadras de Luis Muñoz en el Club y Sergio Vásquez en Viña del Mar, fueron otros hechos relevantes

la gran faena fue la que cumplió Sergio Vera. Seis carreras en una tarde y siete compromisos de montas.

Una actuación que alza al jinete como el líder indiscutido de La Palma entre los primeros de la General.

Y cerró la reunión sabatina con ganancias con Parisien y Explorador.

Nos hablamos referido en una

noticia anterior que el jinete está

por un gran momento en el

de la Avenida Vivaceta, por

su experiencia es el mejor aval

para responder a la con-

tra de los entrenadores. Eso y

que más dejó en claro el jockey en

el ahora en la actualidad. Desde

que inició el año, Vera suma once

carreras a su favor, lo que es un rendi-

ento elogiable.

La sextupla fue alcanzada con los

tres animales: Parisien (primera

partida), Pirlo (cuarta), Tío Toyo

(sexta), Feldehue (clásico), Mocita Pi-

ñeta (décima) y Exploradora (décim-

ava).

LUIS MUÑOZ

Una extraordinaria presentación llevó a

el jinete del Club Hípico, Luis

Muñoz en la jornada dominical, don-

de cuatro ganancias, en plena

que se mantiene el látigo, que

esta actuación, pasó a comandar

el grupo de profesionales en la estadis-

tria de Blanco Encalada.

Y desde que se inició el año, el jinete

ha mejorado su temperamento y diná-

mico porque ha ganado en forma

continua en varias más. Toda la ju-

ventud y corrección de Muñoz puede

respalda en estos cuatro

que lo consagran como un

de determinante entre las fustas

Club Hípico. Las montas, de se-

guro que se sucederán en la misma forma

que estamos apreciando en la ac-

ción.

Luis Muñoz, Alfil, Milagros y La

figura le entregaron las ganan-

cas que destacan que el empeño y

que puso el jockey en el Clásico

Champion fue fundamental

que la potranca Milagros pu-

relegar a su tenaz oponente,

que, al venció tan sólo por na-

ra.

SERGIO VÁSQUEZ

Algo de nuevo Sergio Vásquez

en el hipódromo de la Ciudad Jardín,

conquistó cuatro triunfos en la jor-

na de domingo.

Vásquez mantiene su capacidad de

ser ganador y además no ha dado

caso a sus demás colegas que están

luchando en lo que se refiere a la

lucha en la General, ya que las

ganancias obtenidas en el Sporting

están sirviendo para el recuento.

En base, el jockey, ganador de

los tres últimos estadísticas, se mantiene líder.

Los siguientes animales le entregaron

los triunfos: Rifafo, Panash Hinh

Master y Master.

ROBERTO PEREZ

Sigue en alza el eficiente jockey.

Nuevamente brilló durante la semana

al obtener tres carreras. Con esa misma

reciedumbre que siempre lo ha

caracterizado, Pérez avaló con hechos

sus deseos de ganar que estuvieron

reprimidos por tantos meses de inactivi-

dad, producto a la rodada que tuvo

el año pasado a estas alturas aproxi-

madamente. Mucho esfuerzo y dedi-

cación han hecho de esta primera

monta de Alvaro Breque su retorno al primer plano.

Nuclear, Numei y Caleu, fueron

sus tres conducidos que lo llevaron a

cruzar la meta en el primer lugar.



SERGIO VASQUEZ. — Ratificó su calidad de líder de la Estadística General al dar cuadriga en la jornada dominical del Valparaíso Sporting Club.

### ROBERTO PEREZ

Sigue en alza el eficiente jockey. Nuevamente brilló durante la semana al obtener tres carreras. Con esa misma reciedumbre que siempre lo ha caracterizado, Pérez avaló con hechos sus deseos de ganar que estuvieron reprimidos por tantos meses de inactividad, producto a la rodada que tuvo el año pasado a estas alturas aproximadamente. Mucho esfuerzo y dedicación han hecho de esta primera monta de Alvaro Breque su retorno al primer plano.

Nuclear, Numei y Caleu, fueron sus tres conducidos que lo llevaron a cruzar la meta en el primer lugar.

### DOBLONAS

Varios jinetes conquistaron en dos oportunidades triunfos durante las tres jornadas. Estos fueron los siguientes: Claudio Leighton (Pantanal y Particular), Pedro Cerón (Mapalo y Alitrancá), Juan Berrios (Agl y Semo o No Semo), Jaime Diaz (Golden Witch y Lo Siento), Emeterio Guzmán (Artal y Gaspar), Sergio Suárez (Señor Luz y Fósforo) y Omar Silva (El Torreja y Mía Claudia).

### PREPARADORES

Tres entrenadores conquistaron tres carreras. Alvaro Breque siempre con la eficiencia que lo caracteriza, brilló con sus pupilos Nuclear, Numei y Caleu, todos conducidos por Roberto Pérez. Estuvo a punto de alcanzar cuatro ganancias a no ser por la atropellada de la yegua Milagros que le quitó en la misma meta la conquista de Maguire.

Pedro Inda Copia estuvo en una gran jornada. Durante las tres reuniones de la semana en todas ellas obtuvo una carrera. Destacamos la capacidad de este trainer, que no solo gana en el Club Hípico, sino que lo hace de la misma forma en el Hipódromo Chile.

Inda Copia venció con sus pensionistas Golden Witch, Señor Luz y Juan Zúñiga, que el miércoles pasado estuvo en su cumpleaños número setenta, se mantiene en una onda ganadora sin igual. Tres ganancias conquistó en el recuento junto a Mapalo, potrillo que cada día le brinda mayores satisfacciones en la arena, Alitrancá y Boyaca, fueron los regalos que recibió de parte de sus pensionistas.

### DESTACARON

Los siguientes entrenadores de F.S. lograron dos carreras: Enrique Fuentes (La Querencia y Milagros), Eduardo Zijl (Giovata y Jacobo), Juan Cavieres (Kunta Kinte y High Master), Pedro Bagú (Panash y Preta Linda) y Ernesto Segundo Guajardo (El Torreja y Mía Claudia).

### MANUEL SANTOS

Excelente cometido tuvo el novel jockey penquista Manuel Santos al adjudicarse la primera carrera desde su

traslado. El profesional de 16 años de edad cerró la última carrera del Club Hípico con singular triunfo que además significó uno de los buenos golpes a la cátedra al entregar un dividendo de \$ 16.40.



ALVARO BREQUE Y ROBERTO PEREZ se constituyeron en la pareja más rendidora. Los tres pupilos del trainer fueron conducidos por el jockey.



Bastante promisoria vemos la carrera de este jinete que ya ha mostrado sus cartas con las que venía precedido desde el Club Hípico de Concepción, donde era todo un astro de la fusta.

De la misma forma Raúl Miranda conquistó el primer triunfo en el Club Hípico el miércoles pasado junto a la yegua Muñequilla. El jockey había vencido anteriormente pero en el Hipódromo Chile.

### MASTER

Por tercera vez consecutiva el pensionista de José Melero, Master conquistó el Clásico Gustavo Rivera B. al ganar el domingo en el Valparaíso Sporting Club junto a Sergio Vásquez.

Comentábamos que el propietario Eugenio Rusconi conquistaba por tercera vez el "Club Hípico de Santiago" el domingo antepasado, y ahora nos encontramos con que Master se adueñó del tradicional clásico en la misma cantidad de ocasiones.

El hijo de Bristol y defensor de las sedas del Stud Blackie, venció con gran comodidad a Granizo por cuatro cuerpos y medio. Aprovechamos de felicitar de la misma forma al dueño de este importante Stud, Joseph Hamwee por la triple satisfacción conseguida.

### TRABAJOS VINAMARINOS

GRANIT D'OR destacó el domingo en el Valparaíso Sporting Club al marcar el mejor tiempo en los 2.000 metros. El pupilo de Eleuterio Cortés movió en 2 minutos, nueve segundos y dos quintos junto a Gustavo Barrera. Sus finales fueron de 13 segundos y dos quintos en los últimos 200 metros. Hay que destacar que estuvo con herradura de carrera. Con esta marca, el potrillo demostró su verdadera opción para la justa máxima de la temporada de verano, El Derby, ya que se encuentra por el mejor estado de su corriente.

Otros trabajos fueron estos:

SAINT MESME: 2.200 metros en 2.26 3/5 al corazón. MARIMBULA (800 metros) en 47 segundos y 12 1/5 de finales. La condujo Gabriel Pardo

FEELING: (2.000 metros) (Elias Silva) y SILENCIO (Juan Berrios) llegaron iguales con tiempo de 2.14 1/5 y finales de 13 segundos y tres quintos.

FELINO: (Elias Silva), pasó los 2.000 metros en 2.12 2/5 últimos 200 en 14 segundos.

SALINIDAD (Ernesto Guajardo) y MASSERA (Claudio Leighton) en 2.11 3/5. La potrana ganó por varios cuerpos. Finales de 13 3/5.

MOVEDIZO (2.000 metros) en 2.13 3/5 y finales de 11 3/5. Lo condujo Fernando Diaz.

DESTINO (2.000) en 2.18 y 12 3/5 de finales. Amthar Jalil estuvo en la conducción.

SEMINOLA (2.000 metros) en 2.12 y 3 quintos. Finales de 12 segundos y dos quintos. La condujo Sergio Azocar.

SEMO O NO SEMOS, excelente pensionista de Antonio Abarca, ingresó al segundo intento a la categoría de ganadores en Condicional de 1.000 metros. Juan Berrios en lucida actuación la llevó a la meta.

Pr. GLACIAR 1.100 Mts. ANULADOS: Red Fire (33); Mocto Fiel (32); Moira (29).

Pr. TABANO 2.000 Mts. CLASICO. Peso de Reglamento Pinganilla 55. Borocoto 60. Carolino 51. Chalotín 49. Maxbor 49. Tucumán 60. Estaca 58.

Pr. GALARDON. 1.000 Mts. Machos 2 años no ganadores

Armet 56. Bentley 56. Lucifer 56. Majadillo 56. Malleco 56. Mandato 56. Polemista 56. Respiración 56. Comendador 53. Galiano 53. Nejum 53.

Pr. CARRERA DE RECLAMO 1.300 Mts. machos y hembras

Tres años no ganadores Doblegado 56. Toto 56. Golten 56. Héctor 56. Idilio 56. Manso 56. Mi Crack 56. R. Alegre 56. Sermón 56. Cursora 53. Hiharela 53. Prominencia 53. Rúkenza 53.

Pr. GABY. 1.200 Mts. Años no ganadores Baleada 53. Boina 53. Categoría 53. Copla 53. Quesadona 53. Chamalí 53. Chamalí 53. Falera 53. Fecunda 53. Figurada 53. Impresora 53. La Purulada 53. Lecuona 53. Mayorga 53. Mandolín 53. Midnight S. 53. Pleitera 53. Repuesta 53. S. Tonita 53. S. Divin 53.

Pr. GALERIA 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 13 al 8

Pr. GOURMET 1.200 Mts. HANDICAP Ind. 20 e Inf. 56. Golden Witch

# Espectáculos



Reinaldo Moxe y "Los Paracas", en la foto, se hicieron acreedores a 100 mil pesos al obtener el primer lugar en el Festival del Huaso de Olmué, realizado el fin de semana pasado.

## Canción de Yolanda Urrutia ganó el Festival del Huaso

OLMUE, 25 (ORBE).— El tema "Romance del Pescador" de la compositora Yolanda Urrutia interpretado por Reinaldo Moxe y el conjunto "Los Paracas", se adjudicó el decimotercer festival del Huaso de Olmué, que culminó en las primeras horas del lunes en el escenario al aire libre del Parque El Patagual, en esta comuna.

La clausura del festival folklórico contó con la asistencia de importantes personeros de Gobierno de la zona y un marco de público que, en esta oportunidad, registró un lleno.

La canción ganadora logró el primer premio consistente en 100.000 pesos. El segundo lugar, fue para la canción "El pavo tiene vergüenza" de José Polanco Abello, interpretada por el conjunto "Lafquén" de Valparaíso logrando con ello 50.000 pesos.

El tercer lugar de este festival se lo adjudicó la composición "Cuento te quiero" de Richardo Rojas, interpretado por Rebecca Godoy.

El primer guitarrín de la temporada se lo llevó el debutante Gustavo Calderón de la zona de Granizo.

El festival folklórico, organizado por el Municipio local se inició el viernes pasado con la animación de los profesionales porteños Ramón Silva y Alejandro Chávez Pinto.

En esta versión, en lo que corresponde al espectáculo en sí, destacaron las actuaciones del humorista Carlos Hélo, el joven cantante nacional Oscar Andrade y el conjunto "Los Huasos de Algarrobal", quienes recibieron los mayores aplausos durante el torneo municipal folklórico.

La compositora Yolanda Urrutia al final del festival, se mostró feliz de haber logrado el máximo galardón, porque eso significa un buen augurio para su tema "Magdalena de noche, María de día", calificada para el XXIII Festival de la Canción de Viña

del Mar, en el género internacional, a efectuarse entre el 17 y 22 del próximo mes en el escenario de la Quinta Vergara en la ciudad jardín.

Liliana Ross

### "Reviví jornadas qué había olvidado"

□ La actriz, junto a Eduardo Baldani, ha tenido un gran éxito con el café concert que está presentando en Viña del Mar

Liliana Ross está dichosa con el éxito obtenido con su Baldani versus Ross en segunda edición. "Ha sido como revivir jornadas que había olvidado un poco" —dice la actriz— "creo que fue una buena idea volver a la pareja con Eduardo".

Eduardo Baldani, actor argentino, ya está definitivamente radicado en nuestro medio.

"Vine" —dice el alto y conocido actor— "a pasar una temporada en Viña, que es famosa por la belleza de su paisaje. Eso fue hace siete años. Tenía numerosos amigos acá y hice otros, buenos y fieles. En la playa misma trataba contacto con varios elementos del teatro chileno. Yo era actor profesional en mi país, pero no tenía de veras una carrera hecha cumplida".

La persona decisiva fue Alicia Quiroga, quien precisaba entonces un galán para su montaje de "Irma la dulce". Siempre he tenido trabajo —explica el actor— "por eso, sigo aquí. Soy parte del elenco de "Casagrande". Estoy incluido en otras telenovelas y en otros proyectos teatrales. Viajo a menudo a Buenos Aires y es evidente que sin este medio, hubiese sido imposible llegar a convertirme en un profesional".

Liliana Ross es una mujer de empuje. Ella tiene un gran amor que es el teatro, en todas sus formas. Prepara una nueva obra teatral para la temporada, tiene escritos, varios café-concert y una telenovela que espera el vamos en TV Nacional. Hay proyectos para incluirla también en los elencos de otras. "1982 partió bien" —dice Liliana— "nuestro café concert fue un éxito. El público es exquisito. Espero que el resto del año sea igual".

En esta versión, en lo que corresponde al espectáculo en sí, destacaron las actuaciones del humorista Carlos Hélo, el joven cantante nacional Oscar Andrade y el conjunto "Los Huasos de Algarrobal", quienes recibieron los mayores aplausos durante el torneo municipal folklórico.

La compositora Yolanda Urrutia al final del festival, se mostró feliz de haber logrado el máximo galardón, porque eso significa un buen augurio para su tema "Magdalena de noche, María de día", calificada para el XXIII Festival de la Canción de Viña

del Mar, en el género internacional, a efectuarse entre el 17 y 22 del próximo mes en el escenario de la Quinta Vergara en la ciudad jardín.

Liliana Ross

### "Reviví jornadas qué había olvidado"

□ La actriz, junto a Eduardo Baldani, ha tenido un gran éxito con el café concert que está presentando en Viña del Mar

Liliana Ross está dichosa con el éxito obtenido con su Baldani versus Ross en segunda edición. "Ha sido como revivir jornadas que había olvidado un poco" —dice la actriz— "creo que fue una buena idea volver a la pareja con Eduardo".

Eduardo Baldani, actor argentino, ya está definitivamente radicado en nuestro medio.

"Vine" —dice el alto y conocido actor— "a pasar una temporada en Viña, que es famosa por la belleza de su paisaje. Eso fue hace siete años. Tenía numerosos amigos acá y hice otros, buenos y fieles. En la playa misma trataba contacto con varios elementos del teatro chileno. Yo era actor profesional en mi país, pero no tenía de veras una carrera hecha cumplida".

La persona decisiva fue Alicia Quiroga, quien precisaba entonces un galán para su montaje de "Irma la dulce". Siempre he tenido trabajo —explica el actor— "por eso, sigo aquí. Soy parte del elenco de "Casagrande". Estoy incluido en otras telenovelas y en otros proyectos teatrales. Viajo a menudo a Buenos Aires y es evidente que sin este medio, hubiese sido imposible llegar a convertirme en un profesional".

Liliana Ross es una mujer de empuje. Ella tiene un gran amor que es el teatro, en todas sus formas. Prepara una nueva obra teatral para la temporada, tiene escritos, varios café-concert y una telenovela que espera el vamos en TV Nacional. Hay proyectos para incluirla también en los elencos de otras. "1982 partió bien" —dice Liliana— "nuestro café concert fue un éxito. El público es exquisito. Espero que el resto del año sea igual".

En esta versión, en lo que corresponde al espectáculo en sí, destacaron las actuaciones del humorista Carlos Hélo, el joven cantante nacional Oscar Andrade y el conjunto "Los Huasos de Algarrobal", quienes recibieron los mayores aplausos durante el torneo municipal folklórico.

La compositora Yolanda Urrutia al final del festival, se mostró feliz de haber logrado el máximo galardón, porque eso significa un buen augurio para su tema "Magdalena de noche, María de día", calificada para el XXIII Festival de la Canción de Viña

del Mar, en el género internacional, a efectuarse entre el 17 y 22 del próximo mes en el escenario de la Quinta Vergara en la ciudad jardín.

Liliana Ross

### "Reviví jornadas qué había olvidado"

□ La actriz, junto a Eduardo Baldani, ha tenido un gran éxito con el café concert que está presentando en Viña del Mar

Liliana Ross está dichosa con el éxito obtenido con su Baldani versus Ross en segunda edición. "Ha sido como revivir jornadas que había olvidado un poco" —dice la actriz— "creo que fue una buena idea volver a la pareja con Eduardo".

Eduardo Baldani, actor argentino, ya está definitivamente radicado en nuestro medio.

"Vine" —dice el alto y conocido actor— "a pasar una temporada en Viña, que es famosa por la belleza de su paisaje. Eso fue hace siete años. Tenía numerosos amigos acá y hice otros, buenos y fieles. En la playa misma trataba contacto con varios elementos del teatro chileno. Yo era actor profesional en mi país, pero no tenía de veras una carrera hecha cumplida".

La persona decisiva fue Alicia Quiroga, quien precisaba entonces un galán para su montaje de "Irma la dulce". Siempre he tenido trabajo —explica el actor— "por eso, sigo aquí. Soy parte del elenco de "Casagrande". Estoy incluido en otras telenovelas y en otros proyectos teatrales. Viajo a menudo a Buenos Aires y es evidente que sin este medio, hubiese sido imposible llegar a convertirme en un profesional".

Liliana Ross es una mujer de empuje. Ella tiene un gran amor que es el teatro, en todas sus formas. Prepara una nueva obra teatral para la temporada, tiene escritos, varios café-concert y una telenovela que espera el vamos en TV Nacional. Hay proyectos para incluirla también en los elencos de otras. "1982 partió bien" —dice Liliana— "nuestro café concert fue un éxito. El público es exquisito. Espero que el resto del año sea igual".

En esta versión, en lo que corresponde al espectáculo en sí, destacaron las actuaciones del humorista Carlos Hélo, el joven cantante nacional Oscar Andrade y el conjunto "Los Huasos de Algarrobal", quienes recibieron los mayores aplausos durante el torneo municipal folklórico.

La compositora Yolanda Urrutia al final del festival, se mostró feliz de haber logrado el máximo galardón, porque eso significa un buen augurio para su tema "Magdalena de noche, María de día", calificada para el XXIII Festival de la Canción de Viña

del Mar, en el género internacional, a efectuarse entre el 17 y 22 del próximo mes en el escenario de la Quinta Vergara en la ciudad jardín.

Liliana Ross

### "Reviví jornadas qué había olvidado"

□ La actriz, junto a Eduardo Baldani, ha tenido un gran éxito con el café concert que está presentando en Viña del Mar

Liliana Ross está dichosa con el éxito obtenido con su Baldani versus Ross en segunda edición. "Ha sido como revivir jornadas que había olvidado un poco" —dice la actriz— "creo que fue una buena idea volver a la pareja con Eduardo".

Eduardo Baldani, actor argentino, ya está definitivamente radicado en nuestro medio.

"Vine" —dice el alto y conocido actor— "a pasar una temporada en Viña, que es famosa por la belleza de su paisaje. Eso fue hace siete años. Tenía numerosos amigos acá y hice otros, buenos y fieles. En la playa misma trataba contacto con varios elementos del teatro chileno. Yo era actor profesional en mi país, pero no tenía de veras una carrera hecha cumplida".

La persona decisiva fue Alicia Quiroga, quien precisaba entonces un galán para su montaje de "Irma la dulce". Siempre he tenido trabajo —explica el actor— "por eso, sigo aquí. Soy parte del elenco de "Casagrande". Estoy incluido en otras telenovelas y en otros proyectos teatrales. Viajo a menudo a Buenos Aires y es evidente que sin este medio, hubiese sido imposible llegar a convertirme en un profesional".

Liliana Ross es una mujer de empuje. Ella tiene un gran amor que es el teatro, en todas sus formas. Prepara una nueva obra teatral para la temporada, tiene escritos, varios café-concert y una telenovela que espera el vamos en TV Nacional. Hay proyectos para incluirla también en los elencos de otras. "1982 partió bien" —dice Liliana— "nuestro café concert fue un éxito. El público es exquisito. Espero que el resto del año sea igual".

En esta versión, en lo que corresponde al espectáculo en sí, destacaron las actuaciones del humorista Carlos Hélo, el joven cantante nacional Oscar Andrade y el conjunto "Los Huasos de Algarrobal", quienes recibieron los mayores aplausos durante el torneo municipal folklórico.

La compositora Yolanda Urrutia al final del festival, se mostró feliz de haber logrado el máximo galardón, porque eso significa un buen augurio para su tema "Magdalena de noche, María de día", calificada para el XXIII Festival de la Canción de Viña

del Mar, en el género internacional, a efectuarse entre el 17 y 22 del próximo mes en el escenario de la Quinta Vergara en la ciudad jardín.

Liliana Ross

### "Reviví jornadas qué había olvidado"

□ La actriz, junto a Eduardo Baldani, ha tenido un gran éxito con el café concert que está presentando en Viña del Mar

Liliana Ross está dichosa con el éxito obtenido con su Baldani versus Ross en segunda edición. "Ha sido como revivir jornadas que había olvidado un poco" —dice la actriz— "creo que fue una buena idea volver a la pareja con Eduardo".

Eduardo Baldani, actor argentino, ya está definitivamente radicado en nuestro medio.

"Vine" —dice el alto y conocido actor— "a pasar una temporada en Viña, que es famosa por la belleza de su paisaje. Eso fue hace siete años. Tenía numerosos amigos acá y hice otros, buenos y fieles. En la playa misma trataba contacto con varios elementos del teatro chileno. Yo era actor profesional en mi país, pero no tenía de veras una carrera hecha cumplida".

La persona decisiva fue Alicia Quiroga, quien precisaba entonces un galán para su montaje de "Irma la dulce". Siempre he tenido trabajo —explica el actor— "por eso, sigo aquí. Soy parte del elenco de "Casagrande". Estoy incluido en otras telenovelas y en otros proyectos teatrales. Viajo a menudo a Buenos Aires y es evidente que sin este medio, hubiese sido imposible llegar a convertirme en un profesional".

Liliana Ross es una mujer de empuje. Ella tiene un gran amor que es el teatro, en todas sus formas. Prepara una nueva obra teatral para la temporada, tiene escritos, varios café-concert y una telenovela que espera el vamos en TV Nacional. Hay proyectos para incluirla también en los elencos de otras. "1982 partió bien" —dice Liliana— "nuestro café concert fue un éxito. El público es exquisito. Espero que el resto del año sea igual".

En esta versión, en lo que corresponde al espectáculo en sí, destacaron las actuaciones del humorista Carlos Hélo, el joven cantante nacional Oscar Andrade y el conjunto "Los Huasos de Algarrobal", quienes recibieron los mayores aplausos durante el torneo municipal folklórico.

La compositora Yolanda Urrutia al final del festival, se mostró feliz de haber logrado el máximo galardón, porque eso significa un buen augurio para su tema "Magdalena de noche, María de día", calificada para el XXIII Festival de la Canción de Viña

del Mar, en el género internacional, a efectuarse entre el 17 y 22 del próximo mes en el escenario de la Quinta Vergara en la ciudad jardín.

Liliana Ross

### "Reviví jornadas qué había olvidado"

□ La actriz, junto a Eduardo Baldani, ha tenido un gran éxito con el café concert que está presentando en Viña del Mar

Liliana Ross está dichosa con el éxito obtenido con su Baldani versus Ross en segunda edición. "Ha sido como revivir jornadas que había olvidado un poco" —dice la actriz— "creo que fue una buena idea volver a la pareja con Eduardo".

Eduardo Baldani, actor argentino, ya está definitivamente radicado en nuestro medio.

"Vine" —dice el alto y conocido actor— "a pasar una temporada en Viña, que es famosa por la belleza de su paisaje. Eso fue hace siete años. Tenía numerosos amigos acá y hice otros, buenos y fieles. En la playa misma trataba contacto con varios elementos del teatro chileno. Yo era actor profesional en mi país, pero no tenía de veras una carrera hecha cumplida".

La persona decisiva fue Alicia Quiroga, quien precisaba entonces un galán para su montaje de "Irma la dulce". Siempre he tenido trabajo —explica el actor— "por eso, sigo aquí. Soy parte del elenco de "Casagrande". Estoy incluido en otras telenovelas y en otros proyectos teatrales. Viajo a menudo a Buenos Aires y es evidente que sin este medio, hubiese sido imposible llegar a convertirme en un profesional".

Liliana Ross es una mujer de empuje. Ella tiene un gran amor que es el teatro, en todas sus formas. Prepara una nueva obra teatral para la temporada, tiene escritos, varios café-concert y una telenovela que espera el vamos en TV Nacional. Hay proyectos para incluirla también en los elencos de otras. "1982 partió bien" —dice Liliana— "nuestro café concert fue un éxito. El público es exquisito. Espero que el resto del año sea igual".

En esta versión, en lo que corresponde al espectáculo en sí, destacaron las actuaciones del humorista Carlos Hélo, el joven cantante nacional Oscar Andrade y el conjunto "Los Huasos de Algarrobal", quienes recibieron los mayores aplausos durante el torneo municipal folklórico.

La compositora Yolanda Urrutia al final del festival, se mostró feliz de haber logrado el máximo galardón, porque eso significa un buen augurio para su tema "Magdalena de noche, María de día", calificada para el XXIII Festival de la Canción de Viña

del Mar, en el género internacional, a efectuarse entre el 17 y 22 del próximo mes en el escenario de la Quinta Vergara en la ciudad jardín.

Liliana Ross

### "Reviví jornadas qué había olvidado"

□ La actriz, junto a Eduardo Baldani, ha tenido un gran éxito con el café concert que está presentando en Viña del Mar

Liliana Ross está dichosa con el éxito obtenido con su Baldani versus Ross en segunda edición. "Ha sido como revivir jornadas que había olvidado un poco" —dice la actriz— "creo que fue una buena idea volver a la pareja con Eduardo".

Eduardo Baldani, actor argentino, ya está definitivamente radicado en nuestro medio.

"Vine" —dice el alto y conocido actor— "a pasar una temporada en Viña, que es famosa por la belleza de su paisaje. Eso fue hace siete años. Tenía numerosos amigos acá y hice otros, buenos y fieles. En la playa misma trataba contacto con varios elementos del teatro chileno. Yo era actor profesional en mi país, pero no tenía de veras una carrera hecha cumplida".

La persona decisiva fue Alicia Quiroga, quien precisaba entonces un galán para su montaje de "Irma la dulce".

de Chile  
15 de Enero de 1982

Estados Unidos

## Tiene la decadencia del "pop" y el renacimiento del "swing"

Según el productor Richard Perry, el estado de la música popular es "desastroso" porque está en su peor nivel. La onda "disco" es "aburrida porque tiene 128 compases por minuto que sólo dan pulso, pero no melodía", explica. El nuevo sonido es una mezcla del tradicional swing y la tecnología electrónica.



Barbra Streisand, actriz y cantante, ha logrado éxitos insuperables con sus long play producidos por Richard Perry. En el grabado, cuando protagonizó la comedia "Contigo en la noche".



Las canciones de Frankie Avalon "pegaron" en la década de los 60, pero no constituyeron una gran innovación en la música.

### HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

DUCAL. Agustinas 777 (35357). Hor. Pel.: 11.10, 13.05, 15.15, 17.25, 19.35 y 21.30 hrs.: "Tejado de vidrio" de Benavente \$ 200. Estud. \$ 100.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (39458).

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082).

HUÉLLEN. Huérfanos 779 (31603).

HUÉRFANOS. Huérfanos 930 (36707).

IMPERIO. Estado 235 (397960).

KING. Huérfanos 840 (32838).

LIDO. Huérfanos 680 (30797).

NILO. Monjitas 879 (391201).

PLAZA. Compañía 1068 (84714).

PROVIDENCIA. P. de Valdivia 099 (41345).

REAL. Compañía 1040 (65555).

REX I. Huérfanos 735 (31144).

REX II. Huérfanos 735 (31144).

ROXY. Huérfanos 1055 (80809).

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666).

SHOWS.

DISCOTEQUE INDICO. HOTEL COR-

DILLERA. Alameda 136 (381042).

PLAZA BULNES 57 (67532).

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (67532).

</div

# La Nación

# Espectáculos

12B

Santiago de Chile  
Martes 26 de Enero de 1982

## La última actuación de Elvis Presley en TV 11

□ Bajo la conducción de Patricio Bañados, el especial entregará el recital del astro efectuado en el Madison Square Garden de Nueva York, tres meses antes de morir, y que a petición suya no fue transmitido hasta ahora.

La última actuación realizada por Elvis Presley antes de morir, en el Madison Square Garden de Nueva York, y que a expresa petición del artista no fue transmitida hasta ahora, entregará este domingo, a las 21.25 horas, Teleonce.

Con la conducción de Patricio Bañados, el especial denominado "El Rey", efectuado tres meses antes del fallecimiento del artista, salió a circulación luego que el padre del artista

diera la autorización pertinente porque Presley se negó a que se hiciera antes debido a las condiciones físicas en que se encontraba, siendo notorio su exceso de peso.

El programa se iniciará con una muestra de los preparativos del mu-

cal, desde la instalación de equipos, el montaje de la escenografía y la llegada de los miles de admiradores que llenaron el teatro norteamericano.

Luego, una selección con los mejores y más conocidos temas que popularizaría Elvis Presley, quien, a pesar de los años y de su desaparición mantiene inalterable vigencia porque fue una de las máximas estrellas que surgieron en la época del rock and roll. También interpretará canciones conocidas a través de otros artistas como "My way", las cuales nunca grabó.

Asimismo, la estación entregará parte de un recital que diera hace siete años en Hawái, donde utilizó un vestuario similar al del Madison Square Garden, que permitirá a los televidentes comparar y observar el deterioro físico que el "Rey del rock" experimentó en los últimos años.

Contempla además una entrevista al padre de Elvis Presley, con relatos y detalles de su vida, como también imágenes de la mansión que diariamente, se ve asediada por cientos de admiradores fieles del cantante.

La caída del artista se inicia en 1975 cuando es internado de urgencia en el hospital de Memphis, ciudad donde residía, a raíz de problemas nerviosos que aumentaron luego de su divorcio con Priscilla Beaulieu, con quien tuvo una hija.

Al año siguiente su salud se vuelve a resentir y ésta empeora paulatinamente y debe ser internado, prohibiéndosele todo tipo de presentaciones. Sin embargo, la presión de su público lo hace olvidar los consejos y retorna a los escenarios pero en condiciones físicas bastante desfavorables.

En febrero del 77 se presenta por primera vez en una década en la ciudad de Miami, Florida, donde a pesar de su obesidad es recibido calorosamente porque su voz se mantiene inalterable. En un momento de debilidad, Presley le cuenta a una amiga que siente que no va a vivir por mucho tiempo y el 16 de agosto del mismo año es encontrado moribundo en el piso del baño de su casa.



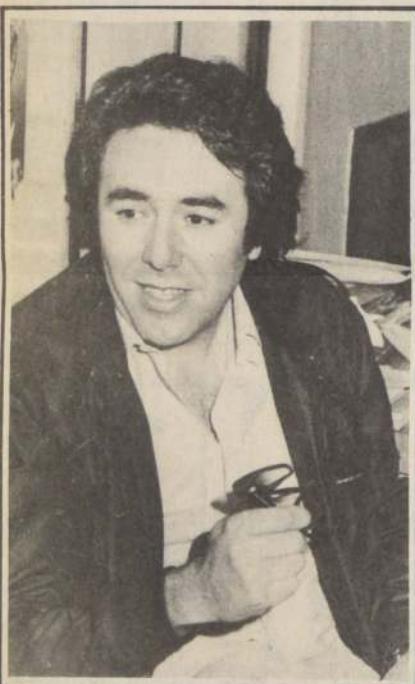
Lindsay Wagner

### Lindsay Wagner jurado de Viña

La actriz Lindsay Wagner vendrá como Jurado al Festival de la Canción de Viña del Mar. La noticia fue confirmada en la mañana de ayer por Vicente Gaponov, quedando definido de esta forma el Jurado Calificador en su totalidad.

Este quedó integrado por las siguientes personalidades: doctor Luis Sigall, Maitén Montenegro, Oscar Andrade, Don Costa, Vicki Carr y el relacionador público de la Radio y Televisión Italiana, Gian Luigi Pezza, Iva Zanicchi, Claude Caravelli y Lindsay Wagner.

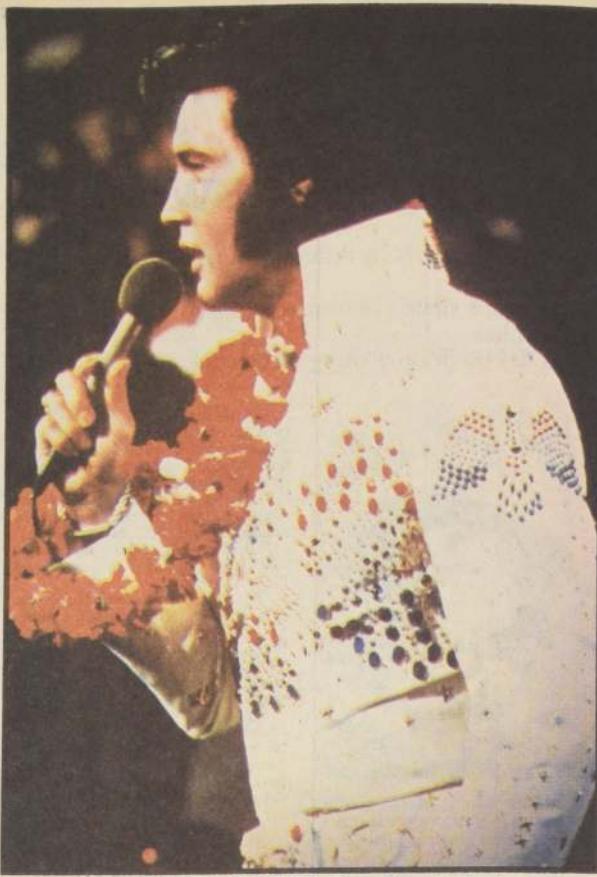
### Fernando Jiménez reemplaza a Ginette Acevedo en Viña



El integrante del grupo folklórico Los Cuatro Cuartos, Fernando Jiménez, defenderá el tema de Yolanda Urrutia, "Magdalena de Día, María de Noche", en el Vigésimo Tercer Festival de la Canción de Viña del Mar. El intérprete reemplazará a Ginette Acevedo, quien desistió de participar nuevamente en el evento para brindar la posibilidad a otras figuras nacionales que buscan su consagración.



Maria Olga Fernández



RECITAL DE PRESLEY EN TV 11. — Después de dos años podrá ser vista la última actuación que realizará el astro del rock 'n roll en el Madison Square Garden de Nueva York.

### Anticipos del Festival

Amanda Lear quiso venir como jurado internacional al Festival de Viña. Se prefirió a Oscar Andrade quien, además, podrá mostrar en su show la canción que no quedó en Viña del Mar.

#### MARIA OLGA

La animadora oficial del evento es



Amanda Lear

tá preocupada de su vestuario, para cumplir a fondo con su imagen de mujer madura, con su tercer festival como prueba de calidad y categoría. Sus creativos regresan pronto de Europa, donde viajaron para traer las últimas novedades. Se supone que para su tipo y su tamaño.

#### HORACIO

No está confirmado, pero es un hecho que será Horacio Saavedra quien dirija la Orquesta Festival. Es tranquilo, rápido, conoce los secretos de esta fiesta de la canción popular al revés y al derecho y los participantes le entregan casi siempre sus arreglos. Además, fue también del equipo de "Sabor Latino".

#### VIVENCIAS

El Director del Festival 82 no será este año, como se sabe, Felipe Pavez, llamado "El Duque" por sus amigos. Tendrá esta responsabilidad Sergio Riesenbergs. El multifacético escritor, guionista, director de teleteatros y de programas de folklore, entre otros, entrega como periodista debutante sus vivencias e informaciones en columnas, sobre su nuevo trabajo.

#### COMENTARISTAS

Habrá varios en diversas publicaciones, Antonio Vodanovic, Antonio Prieto, María Olga Fernández, Maitén Montenegro, Sergio Riesenbergs, Oscar Andrade, José Alfredo Fuentes, entre muchos otros. Cada cual entregará su versión del asunto, en especial con copuchas y novedades que ellos conocen en sus respectivas labores.

### NIDIA CARO LLEGA A PREPARAR PROGRAMA

La cantante puertorriqueña Nidia Caro llega hoy o mañana al menor de inmediato a presentar como animadora en el país. En fuentes de Canal 7, se mencionó que la artista retrazó su viaje debido a otros compromisos pendientes, sin embargo, a partir de estos días se abra completo a preparar el evento que conducirá junto a José Alarcos desde el Hotel Miramar, todos los días en que se celebre el evento musical viñamarino.

Por su parte, la vedette María José Nieto, arriba la noche del 10.45 horas al aeropuerto Don Arturo Merino Benítez, proveniente de España, para comenzar los ensayos de la revista musical "Sabor Latino", donde será la figura principal. El espectáculo debutará en febrero. Cine Arte de la Ciudad Jardín participará también Sissi López, ballet de Eber Lobato, el cantante Paolo Salvatore y los humoristas Tapia, Guillermo Briceño y Thompson y Paty Jofré.



## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5

14.45 CARTA DE AJUSTE.  
15.00 "PARA SABER Y JUGAR". Con la tía Patricia.  
18.15 "CANDY CANDY".  
18.40 "SRTA. ANDREA". Entretenida y emocionante historia de una joven adolescente. Con Enzo Viena y Andrea del Boca.  
19.00 "PATRULLA JUVENIL".  
19.55 "TELECRÓNICA". Noticias de Chile y el mundo con Mario Herrera. El Tiempo, con Ana María Salinas.  
20.24 "TELEFESTIVAL INFANTIL". Dibujos Animados.  
21.20 "SRTA. ANDREA".  
22.00 "UCEVEDEPORTES". HOY BOX. Noche de boxeo con Maximo Clavería presentando las mejores peleas en el boxeo profesional y de aficionados de Estados Unidos.  
23.05 "VACACIONES DE PELICULAS". HOY: "OPERACION ATLANTIDA". Con la actuación de Bruno Rock, Mario Granada y Carlo Hinterman. Un agente del servicio secreto acepta una oferta de una Organización Internacional para investigar actos de sabotaje en África.  
24.40 "CONVERSANDO". Con el Padre René Piéroni.

### CANAL 7

10.00 CARTA MUSICAL  
10.15 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS.  
10.35 DON QUIJOTE DÉ LA MANCHA.  
10.55 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE.  
11.10 REMI. "Nunca mires hacia atrás", un nuevo capítulo de esta tierna y emotiva historia.

11.35 CAPITAN FUTURO. Acción y emociones, en dibujos animados.

12.00 EL CHAPULIN COLORADO.

12.40 EL FESTIVAL DE LA UNA. Una selección de los mejores momentos del año '81, conducido por Enrique Maluenda.

14.00 LA COLORINA. Lucía Méndez protagoniza la versión mexicana de la historia escrita por Arturo Moya Grau.

15.00 MUJER POLICIA.

15.50 GASPARIN. Las travesuras de Gasparin, el fantasma amistoso.

16.15 LA PANTERA ROSA. El humor que gusta a toda la familia.

16.45 MARINE BOY.

17.00 LASSIE. Una inteligente y simpática perrita y sus amigos de juegos y aventuras.

17.30 TÁRDES DE CINE.

19.15 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA '82. Goles de campeonatos mundiales pasados.

19.20 CHIPS.

20.20 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA '82. Selección de goles de campeonatos disputados a la fecha.

20.25 MUY BUENAS NOCHES.

A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.

20.30 SESENTA MINUTOS. Un mundo de noticias, con las noticias del mundo, presentado por Raúl Matas, Angélica Fagiani y Pablo Aguilera.

21.00 TV TIEMPO.

21.05 FUTBOL INTERNACIONAL. En directo, desde Brasil, ofrecemos el encuentro de las selecciones de fútbol de Brasil frente a Alemania Democrática.

23.30 EDICION DOS. La síntesis noticiosa del día, con Paulina Nin y Rodolfo Herrera.

23.45 M.A.S.H.

00.45 CINE DE TRASNOCHE. Hoy: "BURBUJAS DE TERROR", con Anthony Perkins y Yvonne Furneaux. Una productora de champagne al por mayor, intenta comprar a un amigo una marca del prestigio. Sus esfuerzos se ven favorecidos por la extraña enfermedad que, de pronto, aqueja al hombre...

02.25 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

00.45 CARTA DE AJUSTE.

07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Conduce Pepe Guijé.

Noticias Eduardo Riveros; Jardinería, con Hugo Clark; Gimnasia, con Silvia Durán; Medicina, con Dr. José Pablo Domínguez; Cocina con Mónica; una canción al cierre y la síntesis de la película del día con los comentarios de Yolanda Montecinos.

09.05 CIERRE.

11.05 CARTA DE AJUSTE.

11.20 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.

11.30 GODZILLA EL MONSTRUO.

11.50 CUANTO VALE EL SHOW?

13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIJÉ.

13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "EL PARAISO DEL CAPITÁN".

(The Captain's Paradise), 1953, aventuras con Alec Guinness, Ivonne de Carlo y Celia Johnson. Dirección Anthony Kimmins. El capitán de un barco de pasajeros, que hace la carrera entre Gibraltar y Norteamérica, tiene sendas esposas.

15.00 HAWAII 5-0, aventuras con Jack Lord, James Mc Arthur, Zulu y Kam Fong.

16.05 EL AVISPO VERDE. Con

Van Williams y Bruce Lee (aventuras). Hoy: "EL ARMA SILENCIOSA". Un muchacho va al sepelio de su padre y en medio de éste, lo asesinan. Una niña por dos mil dólares dirá quién es el asesino de su novio...

16.30 SUPER AMIGOS.

17.00 ROBOT'S.

17.30 MARVEL EL GATO VALE-ROSO.

18.00 VIAJE A LAS ESTRELLAS.

18.25 EL NUEVO POPEYE.

18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 82.

18.25 SAFIRO ACERO.

19.55 COMANDOS DEL DESIERTO. (aventuras), con Christopher George, Gary Raymond, Hans Gudegast y la dirección de Herschel Daugherty. Hoy: "UNA VIDA POR OTRA". En medio de una batalla que los comandos libraron con los alemanes, una chica árabe está a punto de dar a luz un bebé y el sargento Troy tiene que asistirla en el parte.

20.30 TELEONCE NOTICIAS, es un amplio informe con lo ocurrido en Chile y el mundo. Conduce Patricio Bañados.

21.15 EL TIEMPO.

21.25 HABLEMOS DE LA TELE, una conversación crítica y de análisis de los programas que transmite la televisión chilena, cuatro de ellos especializados en espectáculos. Ellos son Yolanda Montecinos, Toño Freire, María Eugenia Oyarzún, Rodolfo Gambetti y Jorge Tapia. El programa ambientado en un bar, cuenta además con la intervención de Jorge Boudon, actor cómico quien se encarga de poner la nota humorística.

22.30 AL ROJO VIVO.

23.30 NOTICIAS AL CIERRE, las últimas informaciones con Fernando James.

23.45 LO MEJOR DE CUANTO

VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chávez.

00.30 CIERRE.

### CANAL 13

10.00 CARTA DE AJUSTE. 1. Concierto para trompeta y Orquesta en Mi Bemol Mayor. 2.

Concierto para Dos Coros y Orquesta en Mi Bemol Mayor.

Intérprete: Orquesta de Cámara de Jean Francois Paillard. Compositor: Joseph Haydn.

10.30 EL CIRCO DE LA TELEVISION ESPAÑOLA.

11.30 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS. Fábulas, Los chicos del espacio, Thundarr el bárbaro, "Una puerta en el tiempo".

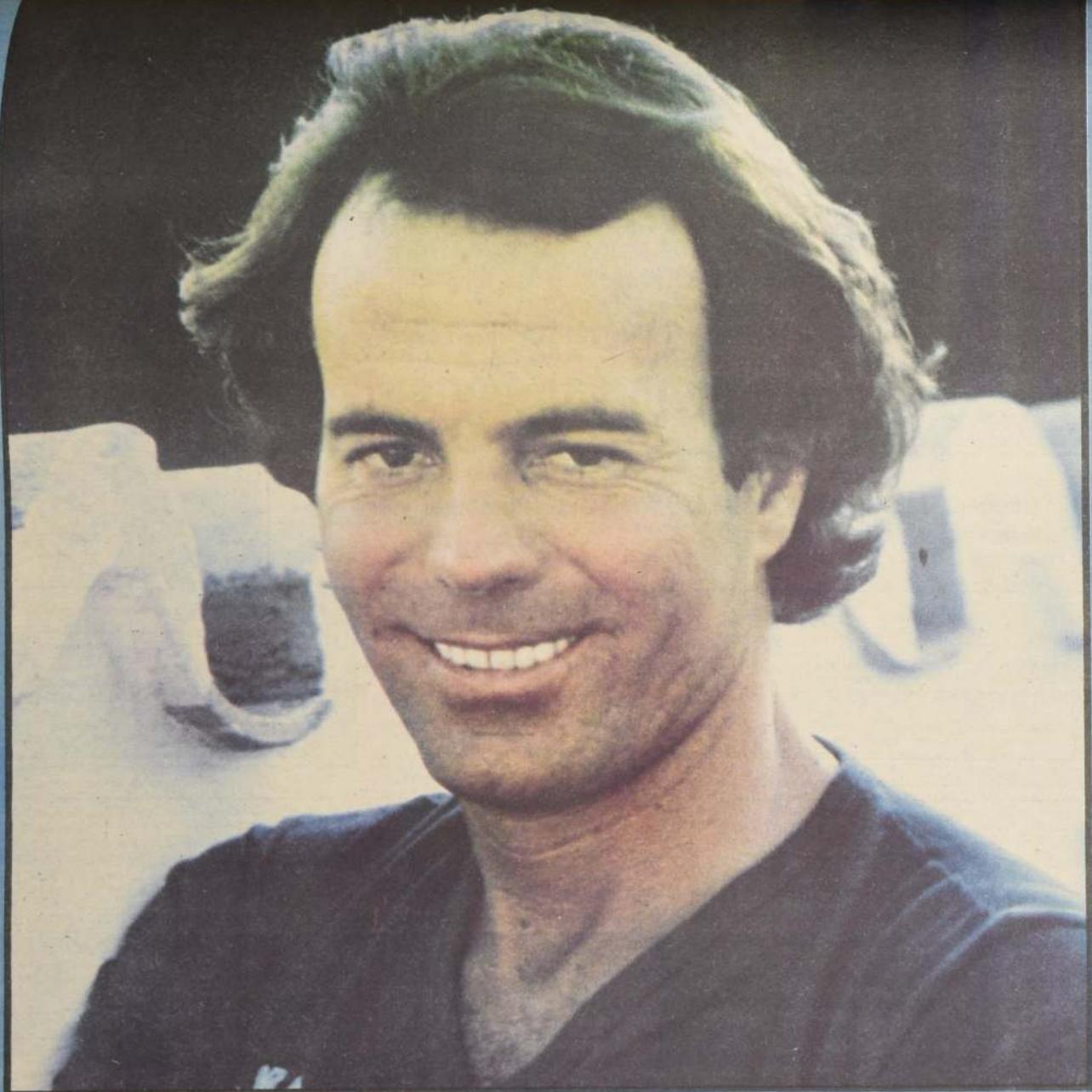
12.30 JIM WEST. Aventuras del Oeste, protagonizada por Robert Conrad. Hoy: "La noche del pulpo gigante".

13.20 MOMENTOS FAMILIARES. Diferentes historias con situaciones vividas por los jóvenes adolescentes de hoy. Hoy: "GAUCHO".

14.10 TELETARDE. Noticias con la periodista Cecilia Serrano y noticias internacionales con Karin Ebensperger.

14.30 CONSULTORIO ABIERTO. Hoy: "La consultante es una señora de 30 años, casada, con 4 hijos. El marido la engaña, incluso con su hermana, y la maltrata bastante seguido. Ella y los niños están atemorizados y no lo pueden abandonar, pues dependen de él económicamente. La presentación está a cargo de Miryam Pérez. Dirección: Alejandro Rojas".

1



## “LA VIDA SIGUE IGUAL” PARA JULIO IGLESIAS

El cantante de la eterna sonrisa, ídolo indiscutido en España y el mundo, al que la vida parecía haberle otorgado todo: éxito, fama y fortuna, vio ensombrecidos sus días con el alejado secuestro de su padre, el compañero y amigo, el conocido doctor Iglesias Puga. Por fortuna, y ante el asombro del mundo, el calvario del cantante tuvo un final feliz; tras 19 días de cautiverio su padre fue rescatado, tuvo la presencia de ánimo de enfrentar a los periodistas, en una confusa conferencia de prensa que contó con la presencia del cantante, y aseguró tomará un descanso para lograr hacer retornar a su familia a la normalidad que tanto requiere. Ya aquietados los ánimos, el artista aseguró que no volverá a referirse al infeliz episodio, ni a través de la prensa ni en sus canciones.

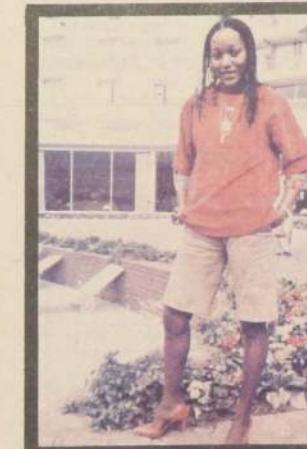
# Super Onda

La Nación

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 26 de enero de 1982



### El retorno de **KISS**



**AMII STEWART:**  
Quiere estar en la  
Quinta Vergara

### POSTER DE **ANDY GIBB**

**LO EROTICO  
EN LOS  
ROLLING  
STONES**



**HUGO MORAGA:**  
Grabará en Alemania

FANATICA DE MUSICA JOVEN

Quisiera que publicaran un poster gigante con Pedro, Alicia y Jonacho, los tres lojos más buenos de Música Joven. Además, me gustaría que publicaran entrevistas de ellos. ¿La razón?... Tengo un cuaderno universitario de ellos que quiero completar con recortes nuevos.

Patricia Jara Diaz  
Choapa N° 492, Dpto. E  
Puente Alto.

Querida Patty, tu pedido coincide justo con una serie de reportajes que estamos haciendo y que pronto comenzaremos a publicar. Antes de lo esperado, vas a ver que cumplimos tu deseo. Suerte en tu meta de llenar el cuaderno.

EN BUSCA DE AMIGOS

Quisiera mantener correspondencia con chicas y chicos de todo el país y tengan por seguro que contestaré todas las cartas que me lleguen. Antes de despedirme quisiera saludar a Yanina Yáñez, quien es una amiga muy especial. Saludos a todos.

Consuelo Fuentes  
Lazo 2830, San Miguel  
Santiago.

Consuelo, tu carta fue editada sin tardanza, así que confiámos que te lleguen muchas cartas para así tener miles de amigos en todo el país. Eso es muy hermoso.

PROTESTA PORQUE NO PUBLICAMOS DIRECCION

Hace algún tiempo les escribí pidiéndoles la dirección de Electric Light Orchestra y no la publicaron en Superonda. ¿Quisiera saber por qué? Además me gustaría que me escribieran amigos de todo el país para intercambiar recortes y correspondencia.

Victoria Alvarez Veas  
Mercurio N° 4, Forestal Alto  
Viña del Mar

Victoria, si no la publicamos es sencillamente, porque tenemos el compromiso con todos los artistas de no hacerlo. Imagínate qué pasaría si todos los fanáticos de E.L.O. decidieran escribir... Se verían en la obligación de cambiar de dirección. ¿Nos entiendes ahora?, espero que sí. Ojalá que te lleguen muchas cartas.

BUSCANDO AMIGOS

Quisiera mantener correspondencia con todos los amigos de SUPERONDA. Prometo contestar todas las cartas. Además, quiero pedirles otro favor. Me gustaría que me enviaran el Suplemento N° 71, ya que me fallaron los \$ 15.

Mirtha Fuentes M.  
Correo Portezuelo, Nuble.

Enviar el suplemento es un tanto difícil, pero si alguno de tus amigos viene por estos lados, encárgaselo porque quedan algunos.

**SUPER RANKING**

Un espectacular éxito está consiguiendo en la ciudad de Munich el grupo sueco Abba, con el tema "One of us", del nuevo lp "The visitors", que se ha puesto a la cabeza del hit parade de Alemania Occidental, según informa la DPA en base a la lista de discos más vendidos, los títulos más tocados en las radios de ese país y los automáticos de música.

La lista de los diez primeros es la siguiente: (entre paréntesis el lugar que ocupaban el mes pasado).

1. One of Us, ABBA (3)
2. Polonaise, Blankenes, Gottlieb Wendehals (2)
3. Tainted Love, Soft Cell (1)
4. Camboya, Kim Wilde (-)
5. Physical, Olivia Newton-John (4)
6. Du Entschuldige -I Kenn'Di, Peter Cornelius (9)
7. It's My Party, Dave Stewart y Bárbara Caskin (-)
8. Ja, Wenn Wir Alle Englein Waeren, Fred Sonnenchein (5)
9. Dich Zu Lieben, Roland Kaiser (-)
10. Rock'n Roll Gypsy, Helen Schneider (-)



Umberto Tozzi



John Travolta

POSTER DE JOHN TRAVOLTA

Quiero preguntarles cuándo publicarán el poster más esperado de Chile, el correspondiente a John Travolta, porque somos muchos los admiradores del artista. Me gustaría que publicaran mi dirección para encontrar muchos amigos.

Mercedes E. Solorza,  
Eloisa Lermus 1537  
Santiago

UNA AMARGA PROTESTA

Quisiera protestar porque ustedes no han publicado nada con respecto a Umberto Tozzi, mi artista favorito. Hace algún tiempo me dijeron que para sacar un poster de él, era necesario que estuviera en el ranking. Esto es en j. isto. Si no pueden publicar nada de él, me gustaría que me enviaran información a mi casa.

Marcela Pineda  
Villa Dulce Norte 441  
Sector 4, Viña del Mar.

La razón es muy simple. El artista italiano no ha hecho nada ni en Chile ni en el extranjero. Pareciera que se ha tomado unas largas vacaciones. Entonces ¿qué de interés podemos publicar si el propio Tozzi no realiza ninguna actividad profesional? Te pido que nos entiendas. De todas maneras, vamos a encargar a nuestros correspondentes en Italia para que averigüen algo.



Abba

**Super  
Onda**

DIRECTOR: Jaime Valdés  
EDITOR: Sebastiano Bertolone  
REPORTAJES: Nury Constenla, Lily Peralta, Ximena Gattas y Jaime Patricio Ramírez  
DIAGRAMACION: Departamento de Arte  
FOTOGRAFIAS: "Pool" LA NACION



2 Los Rolling Stones supieron fabricarse una imagen que robaron con un halo de neoviolencia e intransigencia.

3 Los movimientos cadenciosos de Mick Jagger electrizaron a admiradores que con alaridos demostraban su identificación con el artista

Rolling Stones en los '60

**Imponen lo erótico  
en sus canciones**

□ "Satisfaction" se transforma en el himno de la juventud, pese a la oposición paterna que se escandaliza con esta tendencia musical

El primer álbum de los Rolling Stones ha sido considerado durante muchos años, por diversos expertos, como uno de los mejores discos que haya producido un conjunto de música rock.

Producido por: Andrew Oldham para Impact Sound.

Everybody somebody to love (Rossell, Burke, Wexler) -Down home girl (Levier, Butler) -You can't cash me (Berry) -Time is own my side (Meade, Norman) -What a shame (Jagger, Richard) -Ground up wrong (Jagger, Richard) -Down the road apiece (Raley) -Under the boardwalk (Resnick, Young) -Y can't be satisfied (Waters) -Pain in my heart (Neville) -Off the hook (Jagger, Richard) -Sussy (Habbbins, Lewis, Brodwater).

Tanto los Stones como Oldham, manipularon habilmente su imagen, rodeándola de un halo de neoviolencia e intransigencia. El grupo se dio cuenta que la inspiración se les estaba agotando y que tenían que virar hacia un R&B, influenciado por el Spur. Graban un 45 donde incluyen un tema titulado "Play with fire" que da la pauta de lo que a continuación seguirá haciendo el grupo. Una de las guitarras acústicas suena tan violenta y estridentemente (como más tarde la haría sonar Jimi Hendrix), que es una clara imagen del ambiente que por esos años se vivía en King's Road.

Considero que hay tres razones por las cuales las estrellas norteamericanas del R & B no congenian con los fans quinceañeros británicos. Una, son viejos; dos, son negros; tres, son feos" (Keith Richard)

Otis Redding, aparecen en forma más clara las implicancias sexuales que transtornarían a las jovencitas y alarman profundamente a los padres de éstas. Eran verdaderos alaridos cuando Jagger expresaba sollozando "Oh, Woncha, come back... come back... come back. Baaa-Beee". En mayo de 1965, actúan en el Civil Hall de Long Beach. Allí queda definido que "I can't get no" (Satisfaction) será la canción destinada a ser casi un himno de la juventud de mediados de los sesenta. En ella se refleja el aburrimiento, hastío, frustración, desilusión, recelo, desprecio por los mecanismos propagandísticos de la "High way of life". El gran sueño americano es para los Stones un estercolero de reprimidos. En EE.UU. se transforma inmediatamente en el número uno de todos los rankings, obteniendo mucho más éxito que en Inglaterra.

Viene entonces el primer LP en América:

"Out of our heads"

DECCA SKL 4733. Editado: 6 de septiembre de 1965. Producido por Andrew Loog Oldham.

She said yeah (Jackson Christy) -Mercy Mercy (Coy Miller) -Hits Hike (Galle, Stevenson, Paul) -That is how strong my love is (Jamison) -Good Times (Cooke) -Gotta get away (Jagger, Richard) Talking 'Bout you (Berry) Cry to me (Rossell) -Oh, baby (We got a good sing going) (Ozen) -Heart of Stones (Jagger, Richard) The under assistant west coast promotion man (Nanker, Phelge) -I am Free (Jagger, Richard). En el próximo capítulo: "Acerándose a los sesenta".

Ellos deciden ir contra la corriente y es así que el 13 de noviembre de 1964 editan "Little red rooster". El éxito es impresionante y demuestran que no tenían compromiso alguno.

"Todo el mundo tenía beatlemania por entonces, y era muy difícil persuadir a la gente de la profesión de que los Stones no eran un grupo que trataba de imitar a John, Paul, George y Ringo".

Las dos primeras semanas de enero de 1965 efectúan una gira por Europa, EE.UU. y Australia. Provocan desórdenes en Belfast, Dublin y Cork. La policía debe intervenir en Los Angeles y tres mil muchachitas aullantes saquean y destrozan el aeropuerto de Sidney a la llegada del grupo.

El 30 de enero de 1965 editan su segundo LP The Rolling Stones N° 2 DECCA LK 4661

"Todos sabíamos que el sonido que obteníamos en vivo y en el estudio no era el mismo que salía en el disco; dimos con la diferencia años más tarde" (Keith Richard).

**NUEVO ESTILO**

Cuando los Stones graban "Pain in my heart", de



K.C. and the Sunshine Band.

## LOS SUPER FANS CLUB

### FANS RAYO DE SOL

#### KC & THE SUNSHINE BAND

Con mucho éxito culminó el segundo programa a nivel de fans club e instituciones juveniles organizado por el fans club Rayo de Sol. Los jóvenes departieron amigablemente en el Gimnasio Manuel Rodríguez. La jornada previa a esta fiesta recreativa estuvo matizada por diferentes actividades, tales como un campeonato de baby fútbol entre damas y varones.

Las visitas más destacadas en aquella ocasión fueron Katy León, del sello Emideón; el representante del sello CBS, Jorge Ramírez; Sebastián Sánchez quien es secretario comunal de la juventud de La Cisterna, y Maximiliano, cantante nacional, alabaron la labor del club.

Un primero, segundo y tercer premio se le otorgó a las instituciones, resultando a la cabeza de lo Pato Yáñez, seguido por Francisco y en tercer lugar Zalo Reyes, esto en damas. Y en varones la Secretaría de la Juventud de La Cisterna ocupó el primer lugar. Mucho entusiasmo y alegría reinó en todo momento. Y como despedida el Club Rayo de Sol manda un saludo a toda la juventud al ritmo de KC & The Sunshine Band.

### BUSCAN ADMIRADORES DE OSCAR ANDRADE

Un grupo de fans del popular cantante solicitan a los fanáticos de Óscar Andrade se pongan en contacto con ellos con el fin de formar un club de admiradores.

Oscar Andrade en persona les ha dado todo su apoyo y aquellos que deseen colla-

gar por favor llamen al fono 796324 y pregúnten por Patricia.

### FANS DE EMMANUEL

La directiva del club está diechosa junto a todas las admiradoras, pues la visita del cantante está anunciada para la primera quincena de febrero, al mismo tiempo hacen un llamado a las fans para que se acerquen al club para organizar la bienvenida a Chile que piensan brindarle a Emmanuel.

El artista en estos momentos se encuentra actuando en las galas fuera de México y se prepara para sus presentaciones en el Festival de la Canción de Viña del Mar.

Para aquellas que deseen inscribirse en el club deben inscribirse de jueves a domingo, desde las cuatro hasta las ocho de la noche en Radio Santiago.

### CLUB DE AMIGOS DE JOSE ALFREDO FUENTES

Amor, ternura y esperanza llevaron en esta Navidad las integrantes de este abnegado club a los ancianos. En esa oportunidad visitaron el asilo de ancianos donde cuentan con 150 "viejitos" apadrinados. Ofreciéndoles un espectáculo folklórico como también concursos, unas ricas once y regalos para todos los ancianos.

En estos momentos la directiva de las fans desea que Uds. colaboren con su nueva campaña de bien público que es la recolección de útiles escolares. Para ello acérquense a Radio Santiago, en Triana 865 (entre Elio Yáñez y Providencia), los días sábados, de 20.00 a 22.00 horas.

□ Cumplió exitosas presentaciones en la Ciudad Jardín y viajó a Concepción para cumplir actuaciones y grabar para la televisión

□ Su deseo, según dijo a Super Onda, es poder deshacer algunos de sus compromisos y actuar en el Festival

pues ésta cuenta con gran prestigio dentro y fuera de Chile. Es de esperar, que el deseo de la artista se cumpla y la veamos en el show del XXIII Festival de la Canción.



"Me agradaría mucho venir al Festival de la Canción de Viña del Mar, es de esperar que las gestiones que se realizan en estos momentos me permitan hacerlo", dijo a SUPER ONDA la morena cantante.

### GUSTO DEL RITMO DE LOS 60

En cuanto a su estilo revela que éste no ha sufrido grandes variaciones por el contrario, el hecho de que éste de moda la música de la década de los 60 le permite cantar soul y funk con reminiscencia del rock lo que va perfecto con sus gustos.

Decidida a triunfar a costa de todo Amii ha confesado que en más de una oportunidad, pese a lamentarlo, se ha visto obligada a ofrecer espectáculos que no iban con su verdadera naturaleza. "En ocasiones he usado vestuarios que no me agradan, cuando he considerado que era necesario. Todos estos pequeños detalles son importantes, pues me han permitido escalar rápido".

Como secreta aspiración tiene el deseo de vivir plenamente, probar lo positivo que la vida pueda ofrecerle, todos los caminos en su carrera, mientras se mantenga sin familia y sin un esposo. "Creo que cuando llegue ese momento deberé detenerme, un marido y hijos creo que va primero que lo demás en la vida de una mujer".

Y en cuanto a lo inmediato, luego de sus actuaciones en el Festival de Viña, en Concepción y para la televisión, la artista asegura que, a no dudarlo, en su carrera sería un escalón más actuar en el escenario de la Quinta Vergara



Amii Stewart, con una hermosa coqueta figura nupcial abriéndose paso en el mundo del espectáculo.



José Alfredo Fuentes



Emmanuel

## Amii Stewart quiere venir al Festival

Francisca Gotor:

## Desplazó a compositores de trayectoria

□ La joven, de sólo 20 años, clasificó el tema "Hoy te llamo Violeta", para la competencia folklórica del Festival de la Canción

□ Es su primera incursión profesional, antes escribía sólo para ella, gracias a que el músico Ariel Arancibia encontró buena la letra y decidió ponerle música

en su anterior visita, por considerarlas "de calidad y aptas de grabar".

Finalmente, explicó que su canción "es un homenaje a Violeta Parra y en ella cuento un poco su importancia que tiene en la música chilena". Es así que, la poeta, musa inspiradora para muchos compositores, retornará al escenario de la Quinta Vergara después de 11 años, cuando se dio a conocer el tema "La Violeta y la Parra", de Jaime Atria.

"A los 15 años, cuenta a SUPER ONDA, comencé a escribir poemas como una necesidad de plasmar en el papel mis inquietudes juveniles. Esta práctica era continua, pero jamás pensé en musicalizarlos, incluso ésta composición surgió en el invierno del año pasado, después de leer las Décimas de Violeta Parra, motivada por la personalidad de la poeta".

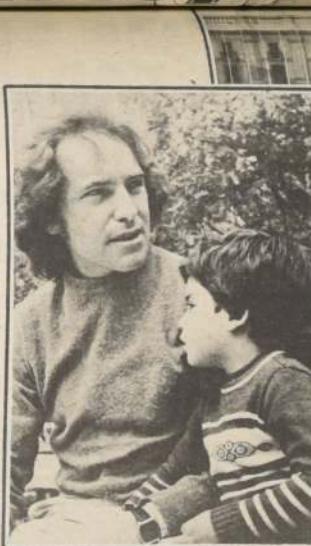
Francisca, Pancha para sus amigos, recuerda cómo conoció al director de orquesta Ariel Arancibia. "Es amigo de mi hermano, Ramón Ángel Gotor, que me hablaba mucho de él y en una ocasión decidí mostrarle mi trabajo que, para mi satisfacción, le pareció bueno y se interesó en ponerle música".

Surge así la idea de enviar "Hoy te llamo Violeta" al Festival y se hace imperativo encontrar al intérprete adecuado. "Ariel conocía desde hace tiempo a Alejandra Alamo, a quien le mostramos la canción y, para suerte nuestra, le gustó... se sintió identificada con ella", añadiendo que ella es "una gran intérprete y dará mucho que hablar en el futuro porque tiene suficientes condiciones para hacerlo".

Con la perspectiva de seguir trabajando junto a Ariel Arancibia, Francisca Gotor contabiliza más de un centenar de letras por musicalizar y es probable que "Hoy te llamo Violeta" sea editado.

Sin embargo, esta naciente actividad no hará que la joven deje de lado su trabajo de locución y, junto con estudiar música, Pancha seguirá haciendo doblajes de películas extranjeras y también resolverá con Raúl Vale el futuro de seis creaciones que el artista se llevó.

Francisca Gotor aparece junto a la intérprete Alejandra Alamo, encargada de defender en Viña el tema "Hoy te llamo Violeta".



## HUGO MORAGA

## DIFUNDIRÁ LA CANCIÓN CHILENA EN ALEMANIA

cuando el autor y su canción han invocado tanta vida en el objetivo de proponer una música popular en Chile, en la que florezca el arte a partir de lo cierto... mientras yo pienso en la biblioteca de Cristián Sol o en el cumpleaños de Sara Violeta Marina.

Mi canción piensa en Arauco, en la "New Wave", en el impresionismo de Satie, en el Surrealismo de residencia en la tierra, mientras con mi esposa nos preocupamos del invierno.

Mi canción busca el momento justo para decir su historia y ser entendida. Ese momento se puede provocar, se puede producir en forma particular no es tan simple como parece.

### SOY HUGO MORAGA Y ESTA ES MI CANCIÓN

Mi canción surge después de Los Beatles, después de Violeta Parra, después de Ravel, de Serrat y Debussy, después de Neruda y también después de ti. Después de amar y de volver a amar, después de varios años de frecuente guitarra. Por 1972, confundida con la arquitectura aparece.

Mis manos (las de tocar guitarra), convencidas por el impresionismo, descubren dos espacios en el fondo de la música. Un aire de piano se produce al separar funciones entre las cuerdas altas y bajas, entre el pulgar y el resto de los dedos.

Siempre que pienso en lo que han sido estos años para mi canción, recuerdo aquel poema Zenrin titulado "Al ladrón se le olvidó la luna en la ventana", puesto que sin el convencimiento que implica una canción así, mi canción habría desaparecido. Nunca fue totalmente ignorada, aunque anduve sola por ahí, nunca quiso protegerse con imágenes o trucos.

Siempre regresa a mi casa, a estar entre los niños, entre el amor que nos cuida, siempre está aquí con nosotros, compartiendo la incertidumbre con toda dignidad, mientras mi gente se proyecta hacia el mañana.

Mi canción recorre todo el abrupto territorio donde vive haciendo canción. Un territorio tan diverso y tan voluble. Quizás el menos apto para pensar en construcciones y obras, pero resulta ser un proyecto inevitable

Entre 1975 y 1979 canté algunas en programas jóvenes y concursos de la televisión. Sin embargo, era un medio más apropiado para el artista que para su obra.

Necesitaba forjar mis creaciones con un carácter que surgiera de lo cierto, de lo vivo. Así apareció un cassette llamado "Canciones del Sur de mí". Creo que en los 18 temas que contenía, están expuestos gran parte de los argumentos con que se gestaron mis temas.

En 1980 me presenté la alternativa de grabar un LP y hacer arreglos para los 10 temas del disco. Fue una experiencia imprescindible para distinguir los actuales objetivos. En 1981 busqué nuevos objetivos y tuve la oportunidad de grabar y tocar en Colonia, Alemania; realiza conciertos y representaciones y otros trabajos especiales.

"1982 me encuentra dispuesto a volver a Colonia a grabar como me gusta".



# UNA NUEVA FORMA DE HACER ROCK

- El popular conjunto ha sido fuente de inspiración de diversos grupos musicales
- Chile es el único país latino que visitarán este año

El grupo británico, The Police, sólo realizará una visita a Latinoamérica este año y será para actuar en forma exclusiva durante la vigésima tercera versión del Festival de la Canción de Viña del Mar, a mediados de febrero.

Police surgió como una contrapartida a los conjuntos punk, desarrollando un tipo de música rock, según ellos, distinta, porque es la mezcla de conocimientos y experiencias musicales adquiridas en forma individual.

El trío está conformado por Sting, cantante; Andy Summers, guitarrista; y Stewart Copeland, baterista. La primera actuación de trascendencia la efectuaron en el Club Rebecca, en Birmingham, Inglaterra, el 18 de agosto de 1977; logrando un éxito sorprendente, además, con el primer álbum titulado "Outlandos d'Amour".

Asimismo, el primer single de éxito de ventas a nivel mundial fue "Roxanne", que los condujo a realizar giras a distintos lugares, entre ellos Japón, India, Grecia, Egipto y Argentina, entre otros.

#### MUSICA MODERNA

Respecto a la última grabación, "Ghost in the Machine", el guitarrista Andy Summers manifestó: "Lo que nosotros hacemos ahora es música moderna, pues el sonido del grupo es una síntesis de diferentes elementos que hemos integrado en nuestra música con el correr de los años".

La formación del grupo Police se dio a través de los años, ya que todos participa-



Esta es la carátula del LP. "Ghost in the machine" que se publicó en Chile junto al larga duración "Spirits in the material world".

ban en otros grupos, o bien estaban dedicados a sus actividades profesionales.

Sting era profesor de escuela y antes de ello se dedicó a la interpretación de jazz. Posteriormente, fue adquiriendo madurez musical a través del grupo Last Exit. Durante ese tiempo conoció a Stewart y junto al guitarrista Henri Padoval surgió el conjunto Police.

Inician una amplia gira por Francia y durante el transcurso entablan contacto con Andy, quien dirigía una orquesta de reconocido prestigio. El viaje incluía a otros grupos, tales como Animals, Kevin Ayers y Zoot Money.

La amistad fue creciendo poco a poco y Andy comenzó a tocar en el grupo Police formándose así un cuarteto que gozaba de la admiración juvenil. Sin embargo, al poco tiempo, Henri abandona el grupo y se afianzan más como trío para seguir en ascenso la carrera artística.

Un año después el tema "Regatta de Blanc" los hace acreedores al primer disco de oro en Estados Unidos, solidificando así su reputación como una de las nuevas y únicas voces del rock.

El último álbum The Police, "Ghost in the Machine", que pronto será editado en nuestro país y del cual Sting es autor de varios temas, incluye las canciones: "Spirits in the material world", "Every little thing she does is magic", "Invisible Sun", "Hungry for you", "Rehumanize yourself", "Omeagaman", "Secret Journey" y "Darkness", entre otros.

Las vacaciones no han sido obstáculo para que las empresas discográficas entreguen una importante cantidad de producciones musicales en singles, long plays y cassettes.

Los más beneficiados con ello son los jóvenes, pues entre los grupos que han grabado estos últimos meses, cuyos trabajos se entregaron durante las últimas semanas, se encuentran Boney M; Rolling Stones; el Grupo Loverboy, y otros. Todos favoritos de los "lolos".

La casa editora EMI ODEON distribuyó en Chile, en larga duración y cassettes, las creaciones de Frank Pourel. Se trata de una recopilación de los principales impactos de la canción popular, editados en el mundo por el maestro francés con el título "Digital around the world".

El grupo inglés "The Rolling Stones", por su parte, que hace más de una década grabó su nombre entre los más importantes exponentes de la música popular de la segunda mitad del siglo XX, presenta a sus adictos el largaduración "Tattoo You".

"Boonoonoonoos" es el título del 33 revoluciones de Boney M. La nueva producción del conjunto alemán, en el estilo personal de sus integrantes y creadores, se define como 100 % bailable.

Por su parte, el sello CBS entregó al mercado los siguientes singles: Uno de Peccos con los temas "Te vas" y "Guitarra";

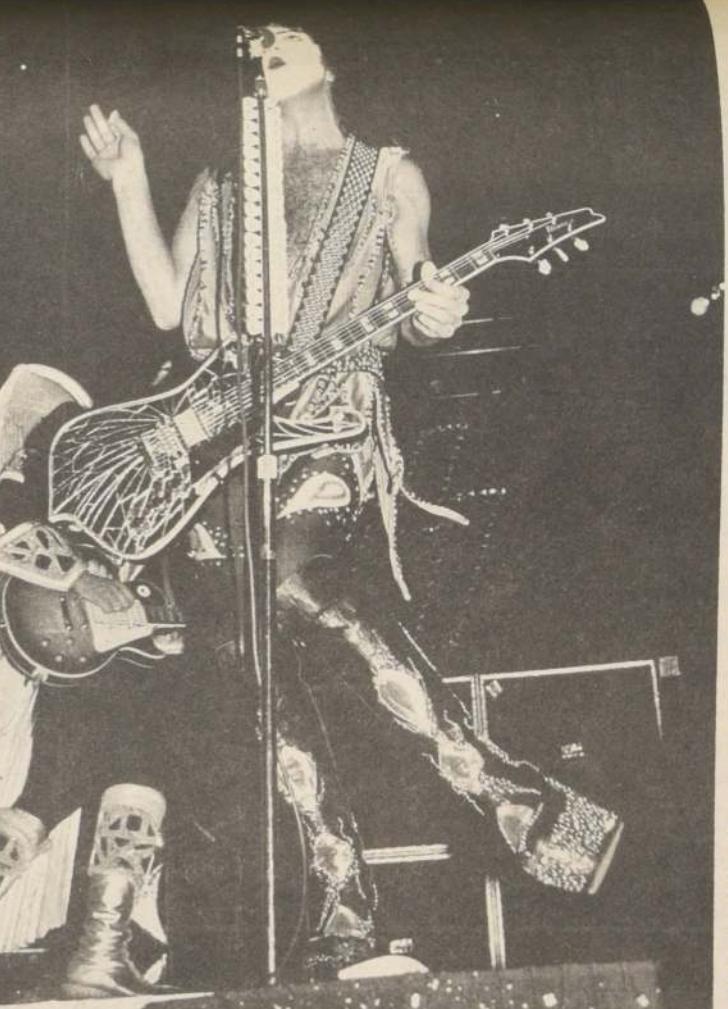
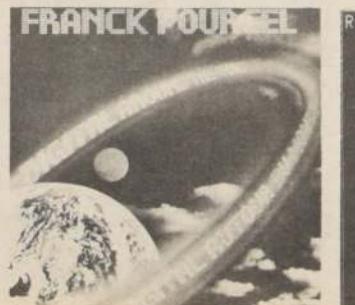
## Lo último en Discos

del grupo "Adam and the Ants", que contiene las composiciones "Stand delivers" y "Beat my quest".

En cuanto a elepés, la misma casa discográfica editó los títulos "Kings of the wind frontiers", del grupo Adam and the Ants. El disco de Oro", donde se en-

cuentran grabaciones de Umberto Tozzi, Gilbert O'Sullivan, Apache, Julio Iglesias, Ana Belén, y otros famosos, en la interpretación del grupo "Epis 4".

También se encuentra en las discografías del país, el largaduración "Loverboy" que contiene temas como



"La prensa se ha hecho muchas preguntas sobre nuestro éxito en la actualidad, pero lo que interesa es que estamos presentes en el medio musical", dice Stanley.



"Impondremos nuestras canciones como siempre lo hemos hecho", asegura el baterista Eric Carr, mostrando un vistoso maquillaje artístico.

# KISS

El retorno de KISS Editan una nueva creación, el disco "The Elder".

Planean un show en vivo y prometen ser "apoteósico" y muy particular

cosa no está muy bien en este punto para los artistas. Muchas bandas han suprimido sus giras por este motivo, no conviene arrriesgarse".

También Paul se ha pronunciado un tanto amargamente sobre la actitud de la prensa para con ellos en estos últimos años. "Por mucho tiempo los periodistas se han hecho muchas preguntas en cuanto al momento que vive nuestro grupo. Algunos han opinado que estamos muy bien, otros han dicho que vamos cuesta abajo. Pero de una forma u otra hemos sobrevivido y esto es lo que importa".

Aún recuerda el momento en que se dijo que nuestra carrera estaba terminada, justo en ese entonces yo creé el tema "I was made for loving you" y fue el "single" más importante de nuestra carrera. Así echamos por tierra los rumores de que nuestro fin se acercaba.

En cuanto a su actividad más inmediata, confiesa: "Estamos afirmando los detalles de nuestro último disco, 'The Elder'. Iniciamos nuestro trabajo hace siete meses y hemos hecho todas las secciones en diferentes lugares, pues deseamos hacer de esta creación algo muy especial".

"The Elder" trata de un huerfano que sin proponérselo se convierte en héroe. El tema se convertirá en película muy pronta, cosa que escapa completamente del control de la banda. "Nosotros en nuestro disco sólo contamos la historia, los productores sabrán lo que hacen con la película", dice Kiss. Y agregan que lo importante es que el disco posee gran contenido.

"No es la primera vez que hacemos un disco de esta naturaleza, como se puede pensar en un primer momento —dice Paul—, nuestro disco 'Destroyer' también contenía ideas muy interesantes".

Consultados sobre si no hubiera sido más fácil olvidar el contenido y escribir simples versos para la música primitiva, explican: "Creo que si no hubiésemos creado nuestro elepé de esta forma no habría conseguido la calidad que necesitábamos". Pero aseguran que su intención es entretenér, no educar ni filosofar, pues es lo que les dejan a los estudios del rock.

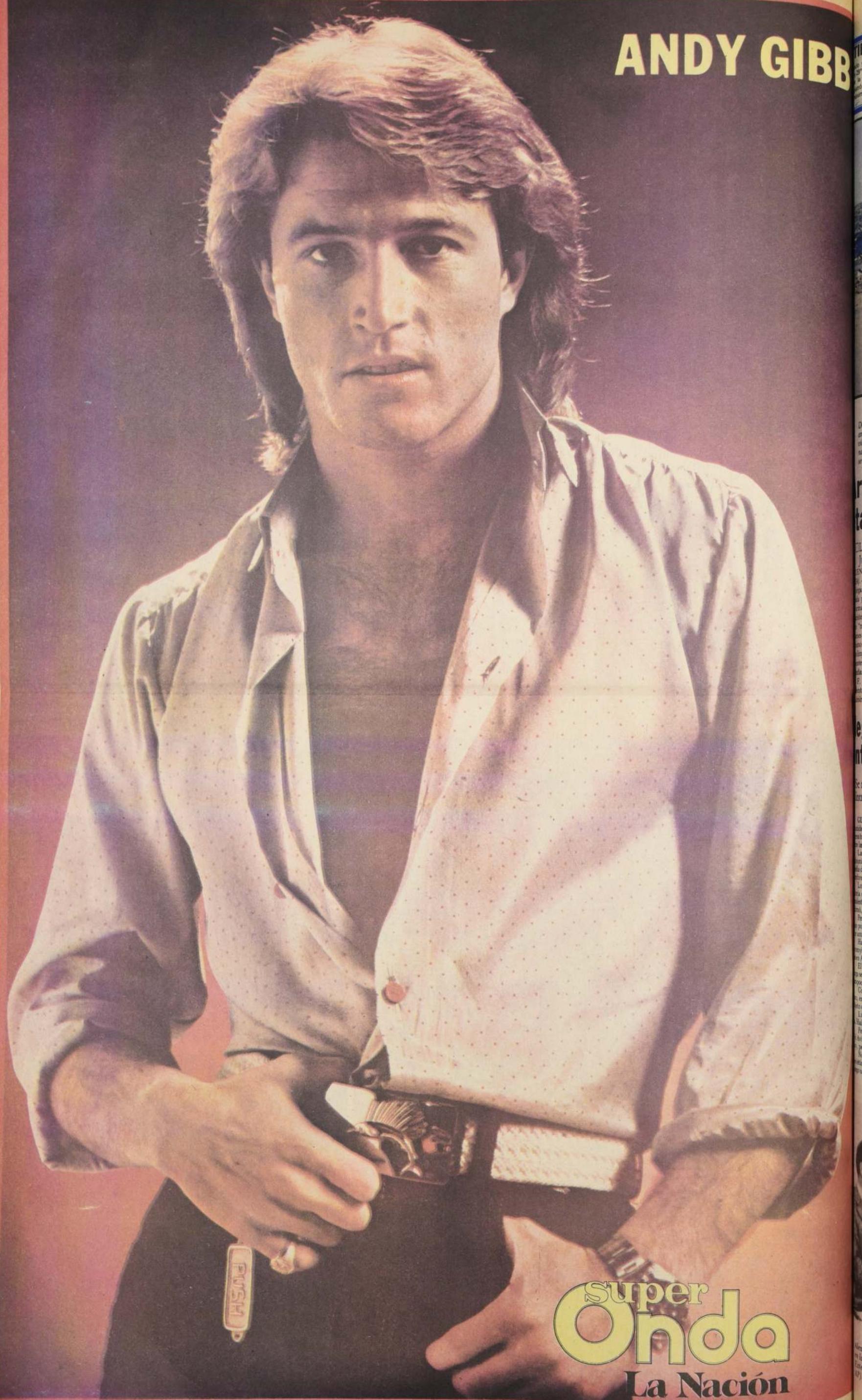
Mientras trabajan en esta ambiciosa creación se dedican a escuchar otros conjuntos, investigar nuevas tendencias y a buscar innovadores caminos.

Eric confiesa que The Elder será variado, melódico y que va desde el rock clásico hasta el ritmo del rock pesado. Cada canción tiene su estilo particular y una intención de acuerdo a los versos.

Cuentan que tienen en sus planes hacer un show espectacular, pero "deberá tener elementos muy especiales para que éste sea apoteósico, sino no se justifica".

"Tenemos hoy nuestros admiradores incondicionales, también aquellos que nos odian y los que no pueden dejar de hablar de nosotros. Esto nos halaga, pues demuestra que seguimos al tope en el mundo de la música".

ANDY GIBB



Super  
**Onda**  
La Nación